

SEANCE DU JEUDI 6 DECEMBRE 1990
VERGADERING VAN DONDERDAG 6 DECEMBER 1990ASSEMBLEE
PLENAIRE VERGADERING

SOMMAIRE:

CONGE:

Page 693.

COMMUNICATION:

Page 693.

Parlement européen.

PROPOSITION DE LOI (Prise en considération):

Page 693.

M. Erdman et consorts. — Proposition de loi modifiant la loi du 30 juillet 1981 tendant à réprimer certains actes inspirés par le racisme ou la xénophobie.

QUESTION ORALE DE M. VALKENIERS AU VICE-PREMIER MINISTRE ET MINISTRE DE LA JUSTICE ET DES CLASSES MOYENNES SUR « LE RESULTAT DE LA CONFERENCE DE ROME EN CE QUI CONCERNE LES REFUGIES POLITIQUES »:

Orateurs: M. Valkeniers, M. Langendries, ministre de la Fonction publique, p. 693.

QUESTION ORALE DE M. VALKENIERS AU VICE-PREMIER MINISTRE ET MINISTRE DE LA JUSTICE ET DES CLASSES MOYENNES SUR « LES POURSUITES A CHARGE DE PERSONNES SUSPECTES D'ESPIONNAGE »:

Orateurs: M. Valkeniers, M. Langendries, ministre de la Fonction publique, p. 694.

QUESTION ORALE DE M. VERREYCKEN AU VICE-PREMIER MINISTRE ET MINISTRE DE LA JUSTICE ET DES CLASSES MOYENNES SUR « L'ELARGISSEMENT D'UNE PERSONNE SUSPECTEE D'HOMICIDE »:

Orateurs: M. Verreycken, M. Langendries, ministre de la Fonction publique, p. 694.

Ann. parl. Sénat de Belgique — Session ordinaire 1990-1991
Parlem. Hand. Belgische Senaat — Gewone zitting 1990-1991

INHOUDSOPGAVE:

VERLOF:

Bladzijde 693.

MEDEDELING:

Bladzijde 693.

Europees Parlement.

VOORSTEL VAN WET (Inoverwegingneming):

Bladzijde 693.

De heer Erdman c.s. — Voorstel van wet houdende wijziging van de wet van 30 juli 1981 tot bestraffing van bepaalde door racisme of xenofobie ingegeven daden.

MONDELINGE VRAAG VAN DE HEER VALKENIERS AAN DE VICE-EERSTE MINISTER EN MINISTER VAN JUSTITIE EN MIDDENSTAND OVER « HET RESULTAAT VAN DE CONFERENTIE VAN ROME WAT DE POLITIEKE VIUCHTELINGEN BETREFT »:

Sprekers: de heer Valkeniers, de heer Langendries, minister van Openbaar Ambt, blz. 693.

MONDELINGE VRAAG VAN DE HEER VALKENIERS AAN DE VICE-EERSTE MINISTER EN MINISTER VAN JUSTITIE EN MIDDENSTAND OVER « DE VERVOLGING VAN VERDACHTEN VAN SPIONAGE »:

Sprekers: de heer Valkeniers, de heer Langendries, minister van Openbaar Ambt, blz. 694.

MONDELINGE VRAAG VAN DE HEER VERREYCKEN AAN DE VICE-EERSTE MINISTER EN MINISTER VAN JUSTITIE EN MIDDENSTAND OVER « DE VRIJLATING VAN EEN VERDACHTE VAN DOODSLAG »:

Sprekers: de heer Verreycken, de heer Langendries, minister van Openbaar Ambt, blz. 694.

QUESTION ORALE DE M. VAN HOOLAND AU VICE-PREMIER MINISTRE ET MINISTRE DES COMMUNICATIONS ET DES REFORMES INSTITUTIONNELLES SUR « LA PLANIFICATION DU TGV EN FLANDRE »:

Orateurs: M. Van Hooland, M. Dehaene, Vice-Premier ministre et ministre des Communications et des Réformes institutionnelles, p. 695.

QUESTION ORALE DE M. BOEL AU VICE-PREMIER MINISTRE ET MINISTRE DES COMMUNICATIONS ET DES REFORMES INSTITUTIONNELLES SUR « LES APPELS D'OFFRES INTERNATIONAUX LANCÉS PAR DES SOCIÉTÉS BELGES DE TRANSPORT EN COMMUN »:

Orateurs: M. Boël, M. Dehaene, Vice-Premier ministre et ministre des Communications et des Réformes institutionnelles, p. 695.

QUESTION ORALE DE MME DARDENNE AU MINISTRE DES FINANCES SUR « L'ENVOI TARDIF DES EXTRAITS DE RÔLE POUR L'EXERCICE 1990 ET LE REPORT À L'AN PROCHAIN DES REMBOURSEMENTS D'IMPÔTS »:

Orateurs: Mme Dardenne, M. Maystadt, ministre des Finances, p. 696.

QUESTION ORALE DE M. TAMINIAUX AU MINISTRE DE L'INTÉRIEUR, DE LA MODERNISATION DES SERVICES PUBLICS, ET DES INSTITUTIONS SCIENTIFIQUES ET CULTURELLES NATIONALES SUR « UNE NOUVELLE PROLONGATION DES CONTRATS D'AGENTS CONTRACTUELS SUBSIDIES DANS LES COMMUNES »:

Orateurs: M. Taminiaux, M. Tobback, ministre de l'Intérieur, de la Modernisation des Services publics, et des Institutions scientifiques et culturelles nationales, p. 697.

QUESTION ORALE DE M. PATAER AU MINISTRE DE LA DÉFENSE NATIONALE SUR « LE SÉJOUR DANS DES CASERNES BELGES DE MILITAIRES AMÉRICAINS EN ROUTE VERS LA RÉGION DU GOLFE PERSIQUE »:

Orateurs: M. Pataer, M. Tobback, ministre de l'Intérieur, de la Modernisation des Services publics, et des Institutions scientifiques et culturelles nationales, p. 698.

COMMISSION SPECIALE:

Page 698.

QUESTION ORALE DE M. PATAER AU MINISTRE DES AFFAIRES ÉTRANGÈRES SUR « LE SOUTIEN DE LA BELGIQUE À LA CONCLUSION D'UN TRAITÉ GÉNÉRAL SUR L'ARRÊT DES ESSAIS NUCLEAIRES, LORS DE LA CONFÉRENCE TEST BAN TREATY DES NATIONS UNIES QUI SE TIENDRA À NEW YORK DU 8 AU 19 JANVIER 1991 »:

Orateurs: M. Pataer, M. Eyskens, ministre des Affaires étrangères, p. 699.

PROJETS DE LOI (Discussion):

Projet de loi portant modification de la limite entre la ville de Bruges et la commune de Knokke-Heist.

Projet de loi portant rattachement de l'avant-port de Zeebrugge au territoire de la ville de Bruges.

MONDELINGE VRAAG VAN DE HEER VAN HOOLAND AAN DE VICE-EERSTE MINISTER EN MINISTER VAN VERKEERSWEZEN EN INSTITUTIONELE HERVORMINGEN OVER « DE PLANNING VAN DE SST IN VLAANDEREN »:

Sprekers: de heer Van Hooland, de heer Dehaene, Vice-Eerste minister en minister van Verkeerswezen en Institutionele Hervormingen, blz. 695.

MONDELINGE VRAAG VAN DE HEER BOEL AAN DE VICE-EERSTE MINISTER EN MINISTER VAN VERKEERSWEZEN EN INSTITUTIONELE HERVORMINGEN OVER « DE INTERNATIONALE AANBESTEDINGEN VAN DE BELGISCHE MAATSCHAPPIJEN VOOR OPENBAAR VERVOER »:

Sprekers: de heer Boël, de heer Dehaene, Vice-Eerste minister en minister van Verkeerswezen en Institutionele Hervormingen, blz. 695.

MONDELINGE VRAAG VAN MEVROUW DARDENNE AAN DE MINISTER VAN FINANCIËN OVER « HET LAATTIJDIG VERSTUREN VAN DE AANSLAGBIJETTEN VAN HET JAAR 1990 EN HET UITSTELLEN VAN DE TERUGBETALINGEN TOT VOLGEND JAAR »:

Sprekers: mevrouw Dardenne, de heer Maystadt, minister van Financiën, blz. 696.

MONDELINGE VRAAG VAN DE HEER TAMINIAUX AAN DE MINISTER VAN BINNENLANDSE ZAKEN, VAN DE MODERNISERING VAN DE OPENBARE DIENSTEN, EN VAN DE NATIONALE WETENSCHAPPELIJKE EN CULTURELE INSTELLINGEN OVER « EEN NIEUWE VERLENGING VAN DE CONTRACTEN VAN DE GESUBSIDIEERDE CONTRACTUELEN IN DE GEMEENTEN »:

Sprekers: de heer Taminiaux, de heer Tobback, minister van Binnenlandse Zaken, van de Modernisering van de Openbare Diensten, en van de Nationale Wetenschappelijke en Culturele Instellingen, blz. 697.

MONDELINGE VRAAG VAN DE HEER PATAER AAN DE MINISTER VAN LANDSVERDEDIGING OVER « HET VERBLIJF VAN AMERIKAANSE MILITAIRES, OP WEG NAAR HET GOLFGEBIED, IN BELGISCHE KAZERNES »:

Sprekers: de heer Pataer, de heer Tobback, minister van Binnenlandse Zaken, van de Modernisering van de Openbare Diensten, en van de Nationale Wetenschappelijke en Culturele Instellingen, blz. 698.

BIJZONDERE COMMISSIE:

Bladzijde 698.

MONDELINGE VRAAG VAN DE HEER PATAER AAN DE MINISTER VAN BUITENLANDSE ZAKEN OVER « DE BELGISCHE STEUN AAN DE TOTSTANDKOMING VAN EEN ALGEMEEN NUCLEAIR TESTSTOPVERDRAG OP DE UN-TEST BAN TREATY CONFERENCE TE NEW YORK VAN 8 TOT 19 JANUARI 1991 »:

Sprekers: de heer Pataer, de heer Eyskens, minister van Buitenlandse Zaken, blz. 699.

ONTWERPEN VAN WET (Beraadslaging):

Ontwerp van wet houdende wijziging van de grens tussen de stad Brugge en de gemeente Knokke-Heist.

Ontwerp van wet tot aanhechting van de voorhaven van Zeebrugge bij het grondgebied van de stad Brugge.

Discussion générale. — *Orateurs*: MM. De Loor, rapporteur, Leclercq, p. 700.

Discussion et vote d'articles, p. 700.

PRESENTATION DE CANDIDATS A LA COUR DE CASSATION:

Page 701.

Résultat du scrutin, p. 713.

ORDRE DES TRAVAUX:

Page 702.

COMMUNICATION DE M. LE PRESIDENT:

Page 703.

PROJETS DE LOI (Votes réservés):

Projet de loi contenant le budget général des Dépenses pour l'année budgétaire 1991, p. 703.

Explication de vote. — *Orateurs*: M. De Bondt, M. Claes, Vice-Premier ministre et ministre des Affaires économiques et du Plan, p. 704 et p. 705.

Projet de loi portant des dispositions sociales, p. 705.

Projet de loi portant statut des candidats militaires du cadre actif, p. 710.

Projet de loi portant modification de la limite entre la ville de Bruges et la commune de Knokke-Heist, p. 713.

PROJETS ET PROPOSITIONS DE LOI (Votes):

Projet de loi contenant le budget des Voies et Moyens pour l'année budgétaire 1991, p. 713.

Projet de loi contenant le budget général des Dépenses pour l'année budgétaire 1991, p. 713.

Explications de votes: *Orateurs*: Mmes Herman-Michielsens, Delruelle-Ghobert, p. 714.

Projet de loi portant statut des candidats militaires du cadre actif, p. 714.

Explication de vote: *Orateur*: M. Janzegers, p. 714.

Justification de vote: *Orateur*: M. Saulmont, p. 715.

Projet de loi portant des dispositions sociales, p. 715.

Explications de votes: *Orateurs*: MM. Wintgens, Peeters, Mme Delruelle-Ghobert, p. 715.

Projet de loi relatif au marché des titres de la dette publique et aux instruments de la politique monétaire, p. 716.

Justification de vote: *Orateur*: Mme Dardenne, p. 717.

Projet de loi insérant un article 88bis dans le Code d'instruction criminelle, p. 717.

Proposition de loi modifiant l'article 22 de l'arrêté royal n° 38 du 27 juillet 1967 organisant le statut social des travailleurs indépendants, p. 717.

Proposition de loi tendant à octroyer aux travailleurs indépendants une pension de retraite et de survie au moins égale au montant annuel du revenu garanti aux personnes âgées, p. 718.

Projet de loi portant modification de la limite entre la ville de Bruges et la commune de Knokke-Heist, p. 719.

Algemene beraadslaging. — *Sprekers*: de heren De Loor, rapporteur, Leclercq, blz. 700.

Beraadslaging en stemming over artikelen, blz. 700.

VOORDRACHT VAN KANDIDATEN VOOR HET HOF VAN CASSATIE:

Bladzijde 701.

Uitslag van de geheime stemming, blz. 713.

REGELING VAN DE WERKZAAMHEDEN:

Bladzijde 702.

MEDEDELING VAN DE VOORZITTER:

Bladzijde 703.

ONTWERPEN VAN WET (Aangehouden stemmen):

Ontwerp van wet houdende de Algemene Uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 1991, blz. 703.

Stemverklaring. — *Sprekers*: de heer De Bondt, de heer Claes, Vice-Eerste minister en minister van Economische Zaken en het Plan, blz. 704 en blz. 705.

Ontwerp van wet houdende sociale bepalingen, blz. 705.

Ontwerp van wet houdende statuut van de kandidaat-militairen van het actief kader, blz. 710.

Ontwerp van wet houdende wijziging van de grens tussen de stad Brugge en de gemeente Knokke-Heist, blz. 713.

ONTWERPEN EN VOORSTELLEN VAN WET (Stemmingen):

Ontwerp van wet houdende de Rijksmiddelenbegroting voor het begrotingsjaar 1991, blz. 713.

Ontwerp van wet houdende de Algemene Uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 1991, blz. 713.

Stemverklaringen: *Sprekers*: de dames Herman-Michielsens, Delruelle-Ghobert, blz. 714.

Ontwerp van wet houdende statuut van de kandidaat-militairen van het actief kader, blz. 714.

Stemverklaring: *Spreker*: de heer Janzegers, blz. 714.

Stemverklaring: *Spreker*: de heer Saulmont, blz. 715.

Ontwerp van wet houdende sociale bepalingen, blz. 715.

Stemverklaringen: *Sprekers*: de heren Wintgens, Peeters, mevrouw Delruelle-Ghobert, blz. 715.

Ontwerp van wet betreffende de markt van de effecten van de overheidsschuld en het monetair beleidsinstrumentarium, blz. 716.

Stemverklaring: *Spreker*: mevrouw Dardenne, blz. 717.

Ontwerp van wet tot invoeging van een artikel 88bis in het Wetboek van strafvordering, blz. 717.

Voorstel van wet tot wijziging van artikel 22 van het koninklijk besluit nr. 38 van 27 juli 1967 houdende inrichting van het sociaal statuut der zelfstandigen, blz. 717.

Voorstel van wet tot toekenning aan de zelfstandigen van een rust- en overlevingspensioen, dat minstens gelijk is aan het jaarlijks gewaarborgd inkomen voor bejaarden, blz. 718.

Ontwerp van wet houdende wijziging van de grens tussen de stad Brugge en de gemeente Knokke-Heist, blz. 719.

Projet de loi portant rattachement de l'avant-port de Zeebrugge au territoire de la ville de Bruges, p. 719.

Justifications de votes: *Orateurs*: Mme Herman-Michielsens, M. Desmedt, p. 719.

INTERPELLATION (Discussion):

Interpellation de M. Hatry au Vice-Premier ministre et ministre des Affaires économiques et du Plan sur « les mesures qu'il compte prendre pour protéger les utilisateurs privés contre les exigences financières excessives du secteur des appareils de levage, notamment quant à l'entretien, à la réparation et à la mise en conformité des ascenseurs des immeubles des particuliers, avec la législation actuelle ».

Orateurs: M. Hatry, M. Claes, Vice-Premier ministre et ministre des Affaires économiques et du Plan, p. 719.

PROPOSITIONS DE LOI (Dépôt):

Page 723.

M. Monfils. — Proposition de loi modifiant les dispositions relative à l'ouverture, la transmission et la fusion des officines pharmaceutiques.

M. de Seny. — Proposition de loi tendant à atténuer les droits d'accise sur les huiles minérales mélangées aux produits agricoles.

Ontwerp van wet tot aanhechting van de voorhaven van Zeebrugge bij het grondgebied van de stad Brugge, blz. 719.

Stemverklaringen: *Sprekers*: mevrouw Herman-Michielsens, de heer Desmedt, blz. 719.

INTERPELLATIE (Bespreking):

Interpellatie van de heer Hatry tot de Vice-Eerste minister en minister van Economische Zaken en het Plan over « de maatregelen die hij van plan is te nemen om de particuliere gebruikers te beschermen tegen de overdreven financiële lasten die in verband met de hefwerktuigen worden opgelegd, inzonderheid wat betreft het onderhoud en het herstellen van de liften in woningen van particulieren, alsook de technische eisen waaraan ze volgens de bestaande wetgeving moeten voldoen ».

Sprekers: de heer Hatry, de heer Claes, Vice-Eerste minister en minister van Economische Zaken en het Plan, blz. 719.

VOORSTELLEN VAN WET (Indiening):

Bladzijde 723.

De heer Monfils. — Voorstel van wet houdende wijziging van de bepalingen betreffende de opening, de overbrenging en de fusie van apotheken.

De heer de Seny. — Voorstel van wet met betrekking tot een vermindering van de accijnzen op minerale olie vermengd met landbouwprodukten.

PRESIDENCE DE M. SWAELEN, PRESIDENT
VOORZITTERSCHAP VAN DE HEER SWAELEN, VOORZITTER

M. Vannieuwenhuyze, secrétaire, prend place au bureau.
De heer Vannieuwenhuyze, secretaris, neemt plaats aan het bureau.

Le procès-verbal de la dernière séance est déposé sur le bureau.
De notulen van de jongste vergadering worden ter tafel gelegd.

La séance est ouverte à 15 h 10 m.
De vergadering wordt geopend om 15 h 10 m.

CONGE — VERLOF

M. Diegenant, en mission à l'étranger, demande d'excuser son absence à la réunion de ce jour.

Afwezig met bericht van verhindering: de heer Diegenant, met opdracht in het buitenland.

— Pris pour information.

Voor kennisgeving aangenomen.

COMMUNICATION — MEDEDELING

Parlement européen — Europees Parlement

M. le Président. — Par lettre du 4 décembre 1990, le président du Parlement européen a transmis au Sénat:

— Une résolution sur les conférences intergouvernementales dans le cadre de la stratégie du Parlement européen pour l'Union européenne.

Bij brief van 4 december 1990, heeft de voorzitter van het Europees Parlement aan de Senaat overgezonden:

— Een resolutie over de intergouvernementele conferenties in het kader van de strategie van het Europees Parlement voor de Europese Unie.

— Renvoi à la commission des Relations extérieures.

Verwezen naar de commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen.

VOORSTEL VAN WET — PROPOSITION DE LOI

Inoverwegingneming — Prise en considération

De Voorzitter. — Aan de orde is de bespreking over de inoverwegingneming van het voorstel van wet houdende wijziging van de wet van 30 juli 1981 tot bestraffing van bepaalde door racisme of xenofobie ingegeven daden (van de heer Erdman c.s.).

L'ordre du jour appelle la discussion sur la prise en considération de la proposition de loi modifiant la loi du 30 juillet 1981 tendant à réprimer certains actes inspirés par le racisme ou la xénophobie (de M. Erdman et consorts).

Vraagt iemand het woord?

Quelqu'un demande-t-il la parole? (*Personne.*)

Het voorstel van wet is dus in overweging genomen; het wordt verwezen naar de commissie voor de Justitie.

La proposition de loi est donc prise en considération; elle est renvoyée à la commission de la Justice.

MONDELINGE VRAAG VAN DE HEER VALKENIERS
AAN DE VICE-EERSTE MINISTER EN MINISTER VAN
JUSTITIE EN MIDDENSTAND OVER «HET RESULTAAT
VAN DE CONFERENTIE VAN ROME WAT DE POLI-
TIEKE VLUCHTELINGEN BETREFT»

QUESTION ORALE DE M. VALKENIERS AU VICE-
PREMIER MINISTRE ET MINISTRE DE LA JUSTICE ET
DES CLASSES MOYENNES SUR «LE RESULTAT DE LA
CONFERENCE DE ROME EN CE QUI CONCERNE LES
REFUGIES POLITIQUES»

De Voorzitter. — Aan de orde is de mondelinge vraag van de heer Valkeniers aan de Vice-Eerste minister en minister van Justitie en Middenstand over «het resultaat van de conferentie van Rome wat de politieke vluchtelingen betreft».

Het woord is aan de heer Valkeniers.

De heer Valkeniers. — Mijnheer de Voorzitter, teneinde de stroom politieke vluchtelingen in te dijken stelt de regering voor enkele vliegtuigen met sociaal-economische vluchtelingen, wier aanvraag voor politiek asiel werd afgewezen, op kordate wijze terug te sturen. Alvorens deze stap te doen, wenste de minister het resultaat af te wachten van de conferentie van Rome waar de Europese ministers van Justitie en van Binnenlandse Zaken het probleem van politieke vluchtelingen zullen bespreken en waar maatregelen om deze stroom vluchtelingen in te dijken zullen worden voorgesteld. Graag vernam ik wat hier werd beslist.

De Voorzitter. — Het woord is aan minister Langendries die antwoordt namens de minister van Justitie en Middenstand.

De heer Langendries, minister van Openbaar Ambt. — Mijnheer de Voorzitter, de vraag van de heer Valkeniers loopt vooruit op de feiten. Op het ogenblik neemt de minister van Justitie het vliegtuig naar Rome waar morgen de interministeriële conferentie van de Twaalf, over immigratie zal plaatshebben. Bij zijn terugkomst zal hij de conclusie van deze bijeenkomst mededelen.

MONDELINGE VRAAG VAN DE HEER VALKENIERS AAN DE VICE-EERSTE MINISTER EN MINISTER VAN JUSTITIE EN MIDDENSTAND OVER «DE VERVOLGING VAN VERDACHTEN VAN SPIONAGE»

QUESTION ORALE DE M. VALKENIERS AU VICE-PREMIER MINISTRE ET MINISTRE DE LA JUSTICE ET DES CLASSES MOYENNES SUR «LES POURSUITES A CHARGE DE PERSONNES SUSPECTES D'ESPIONNAGE»

De Voorzitter. — Aan de orde is de mondelinge vraag van de heer Valkeniers aan de Vice-Eerste minister en minister van Justitie en Middenstand over «de vervolging van verdachten van spionage».

Het woord is aan de heer Valkeniers.

De heer Valkeniers. — Mijnheer de Voorzitter, enkele maanden geleden liep een KGB-agent over naar de Verenigde Staten. Hij gaf toen een lijst door van een aantal Belgische informanten die tegen betaling inlichtingen aan hem zouden hebben doorgeleverd. Slechts één man werd aangehouden en is inmiddels als staatsambtenaar geschorst.

Graag vernam ik wat er gebeurde met de andere personen wier namen eveneens op deze lijst voorkomen. Werden zij al ondervraagd? Legden zij bekentenissen af? Wat zal er verder gebeuren met deze spionagezaak waarin tot nu toe slechts één man werd vervolgd hoewel er een sterk vermoeden bestaat dat ook de anderen schuldig zijn?

De Voorzitter. — Het woord is aan minister Langendries die antwoordt namens de minister van Justitie en Middenstand.

De heer Langendries, minister van Openbaar Ambt. — Mijnheer de Voorzitter, ingevolge de onthullingen van een KGB-overloper, heeft het parket van de procureur des Konings te Brussel een gerechtelijk onderzoek geopend lastens een staatsambtenaar die gedurende een paar weken van zijn vrijheid werd beroofd.

Dit gerechtelijk onderzoek is sedert 25 juni 1990 in handen van onderzoeksrechter Demalingreux. Het gerechtelijk onderzoek in deze zaak is trouwens bijna afgerond.

Een tweede onderzoek werd gevorderd door de procureur des Konings te Brussel lastens onbekenden wegens inbreuk op de veiligheid van de Staat. Dit onderzoek is onder meer gebaseerd op een aantal gegevens die zijn verschenen in de pers in de loop van de maanden augustus en september en op basis van informatie die door de Staatsveiligheid op 29 augustus en op 26 september 1990 aan de procureur des Konings werden overgezonden. De andere personen wier namen eveneens op de lijst van de KGB-agent voorkwamen, werden nog niet door de onderzoeksrechter verhoord. Derhalve kan er nog geen sprake zijn van bekentenissen in deze zaak.

Het onderzoek is sedert 16 oktober 1990 in handen van onderzoeksrechter Callewaert.

Het is tenslotte de taak van de gerechtelijke overheden om vast te stellen of er al dan niet vervolgingen moeten worden ingesteld.

MONDELINGE VRAAG VAN DE HEER VERREYCKEN AAN DE VICE-EERSTE MINISTER EN MINISTER VAN JUSTITIE EN MIDDENSTAND OVER «DE VRIJLATING VAN EEN VERDACHTE VAN DOODSLAG»

QUESTION ORALE DE M. VERREYCKEN AU VICE-PREMIER MINISTRE ET MINISTRE DE LA JUSTICE ET DES CLASSES MOYENNES SUR «L'ELARGISSEMENT D'UNE PERSONNE SUSPECTEE D'HOMICIDE»

De Voorzitter. — Dames en heren, het woord is aan de heer Verreycken voor het stellen van een mondelinge vraag aan de Vice-Eerste minister en minister van Justitie en Middenstand over «de vrijlating van een verdachte van doodslag».

De heer Verreycken. — Mijnheer de Voorzitter, vorige week bleek dat een procedurefout leidde tot de vrijlating van een

Marokkaan verdacht van doodslag op een tachtigjarige Burgerhoutenaar. Nadat een collega van de minister weigerde enig verwijt toe te sturen aan de ophitsende linksen, die daardoor vrijuit gingen, krijgt nu ook een van de opgehitsten de gelegenheid om in alle rust het land te verlaten en dus vrijuit te gaan. De geloofwaardigheid van het hele gerechtsapparaat komt hierdoor in het gedrang. De burger zal inderdaad niet begrijpen waarom sommige magistraten de weegschaal van vrouwe Justitia niet naar behoren in evenwicht kunnen houden.

De eerste gegevens wijzen erop dat het louter vergeten van een uurvermelding voldoende zou zijn om iemand die verdacht wordt van doodslag vrij te laten. Deze vrijlating had tot gevolg dat de verdachte niet eens tot bij de onderzoeksrechter geraakte. Het is precies de onderzoeksrechter die een Vlaams Blok-propagandist na niet-gefundeerde klachten vanwege twee Marokkaanse minderjarigen gedurende drie weken opsluit, die nu de zaak van de verdachte Marokkaan moet behandelen.

Zonder enige vooringenomenheid te durven veronderstellen, lijkt mij het vermoeden van favoritisme ten voordele van Vlaams Blok-tegenstanders niet helemaal ongegrond. Het lijkt mij evenmin overbodig eens na te pluizen in hoeveel gevallen de termijn van 24 uur «vergeten» werd, niet enkel in Antwerpen, maar in de hele Belgische rechtsgeschiedenis. Ik zal hierover trouwens een schriftelijke vraag stellen.

Mijn concrete vragen nu zijn:

Ten eerste kan de minister mij zeggen of hij de substituut die de uurvermelding «vergat» daarvoor zal gispin;

Ten tweede zullen maatregelen worden genomen om te verhinderen dat de betrokken Marokkaan het grondgebied kan verlaten;

Ten derde zal de minister het gebruik van twee maten in deze zaak trachten te voorkomen?

De Voorzitter. — Het woord is aan minister Langendries, die antwoordt namens de minister van Justitie en Middenstand.

De heer Langendries, minister van Openbaar Ambt. — Mijnheer de Voorzitter, de vraag van de heer Verreycken heeft betrekking op de gerechtelijke procedure die te Antwerpen wordt gevoerd lastens een minderjarige die verdacht wordt van het opzettelijk toebrengen van slagen aan een tachtigjarige man met de dood als gevolg. De feiten werden gepleegd te Burgerhout op 21 oktober 1990.

De procureur des Konings te Antwerpen vorderde op 24 oktober 1990 met betrekking tot die feiten het instellen van een gerechtelijk onderzoek. De Antwerpse onderzoeksrechter werd met dat onderzoek belast en in het kader hiervan werd een lijkschouwing uitgevoerd door de aangestelde deskundige.

De persoon die ervan verdacht werd de feiten te hebben gepleegd, bleek naar Den Haag in Nederland te zijn gevlucht. Het betrof een minderjarige van Marokkaanse nationaliteit, wonende te Antwerpen.

Hij werd door een familielid uit Nederland naar Antwerpen overgebracht en vergezeld op 28 oktober 1990 te 9 uur 30 vrijwillig de opgeroepen politieagenten naar hun bureel. Hij werd toen inderdaad van zijn vrijheid beroofd.

Aangezien de betrokkene op dat ogenblik 17 jaar oud was, verleende de jeugdrechter op 28 oktober 1990 een maatregel tot voorlopige bewaring waardoor de minderjarige werd toevertrouwd aan een gemeenschapsinstelling voor bijzondere jeugdbijstand.

Ondertussen werden in het kader van het gerechtelijk onderzoek de verdachte en de getuigen verhoord en geconfronteerd. Op 26 november 1990 verleende de onderzoeksrechter een beschikking tot mededeling van de processtukken aan de procureur des Konings. Deze concludeerde dat een nieuwe omschrijving van de feiten als «opzettelijke slagen met de dood ten gevolg zonder het oogmerk om te doden», zich opdroeg.

Over het dossier van de minderjarige dat behandeld werd door de jeugdrechter, kan ik u mededelen dat bij arrest van 27 november 1990 de jeugdrechter in hoger beroep gevat door het openbaar ministerie, de zaak uit handen had gegeven en had verwezen naar

het openbaar ministerie met het oog op vervolging voor het bevoegde gerecht, als daartoe grond bestond. De onmiddellijke uitvoering van dat arrest werd bevolen.

Het staat vast dat het arrest werd uitgesproken op 27 november 1990 te 14 uur, nadat de zaak op 26 november 1990 was behandeld.

Ingevolge een tekortkoming in het overzenden van de nodige procedurestukken van het parket-generaal naar de procureur des Konings te Antwerpen, werd de minderjarige na het verstrijken van de termijn van 24 uur en vóór hij voor de Antwerpse onderzoeksrechter was verschenen, in de loop van de namiddag van 28 november in vrijheid gesteld.

De vraag rijst eveneens of de voorwaarden tot het uitvaardigen van een bevel tot aanhouding wel aanwezig waren.

De procureur des Konings in Antwerpen merkt in dat verband het volgende op: « Er werd nagegaan of de voorwaarden tot het verlenen van een bevel tot aanhouding nog aanwezig waren.

Zelfs met de op dat ogenblik nog geldende wet op de voorlopige hechtenis, was het uiterst twijfelachtig of de wettelijke voorwaarden vervuld geacht konden worden.

Er was immers geen heterdaad meer, de beklaagde had zich uiteindelijk uit eigen beweging aangeboden en de feiten bleken uit het onderzoeksdossier van dien aard te zijn dat de oorspronkelijke tenlastelegging van doodslag niet kon worden waargemaakt.

Het onderzoeksdossier was immers reeds voor eindvordering medegedeeld aan het parket, dat tot de conclusie kwam dat de heromschrijving in opzettelijke slagen met de dood ten gevolge, zonder het inzicht om te doden, zich opdrong.

In de veronderstelling dat een bevel tot aanhouding werd afgeleverd, was alleszins de bevestiging daarvan door de raadkamer te beoordelen in het licht van de nieuwe wet op de voorlopige hechtenis. »

De procureur-generaal te Antwerpen is van mening dat de raadkamer op zicht van het reeds voor eindvordering meege-deelde dossier, noodzakelijkerwijze tot het besluit had moeten komen dat de voorwaarden tot bevestiging wettelijk niet aanwezig waren. In elk geval zou aldus de verdachte in vrijheid zijn gesteld.

De procureur-generaal heeft reeds een administratief onderzoek ingesteld ten laste van de magistraat van het parket-generaal die voor het laattijdig doorsturen van de afschriften van het arrest naar de procureur des Konings en voor het gebrek aan informatie over het tijdstip van de uitspraak, aansprakelijk moet worden gesteld.

Zoals de procureur-generaal te Antwerpen, zal ik daaruit de vereiste conclusies trekken en nagaan of passende maatregelen werden genomen, opdat dergelijke tekortkomingen in de toekomst worden voorkomen.

MONDELINGE VRAAG VAN DE HEER VAN HOOLAND AAN DE VICE-EERSTE MINISTER EN MINISTER VAN VERKEERSWEZEN EN INSTITUTIONELE HERVORMINGEN OVER «DE PLANNING VAN DE SST IN VLAANDEREN»

QUESTION ORALE DE M. VAN HOOLAND AU VICE-PREMIER MINISTRE ET MINISTRE DES COMMUNICATIONS ET DES REFORMES INSTITUTIONNELLES SUR «LA PLANIFICATION DU TGV EN FLANDRE»

De Voorzitter. — Aan de orde is de mondelinge vraag van de heer Van Hooland aan de Vice-Eerste minister en minister van Verkeerswezen en Institutionele Hervorming over «de planning van de SST in Vlaanderen».

Het woord is aan de heer Van Hooland.

De heer Van Hooland. — Mijnheer de Voorzitter, ik ga even in op de planning van de SST in Vlaanderen en meer bepaald in de regio Gent. Tot nu toe is daarover weinig of niets gezegd. Een gesprek daarover, en om te beginnen een paar vragen, zijn dus absoluut noodzakelijk.

Ten eerste is er het toenemende mobiliteitsprobleem in Vlaanderen en de grote behoefte aan openbaar vervoer.

Ten tweede is er de algemene planning van de SST als een totaalproject.

Ten derde heeft de Vice-Premier zelf in november jongstleden verklaard dat het belangrijk is het dossier in elk Gewest tegen hetzelfde tempo te laten evolueren.

Ten vierde, de situatie in Gent Sint-Pieters is momenteel niet zo rooskleurig. De jongste jaren heeft men er alleen maar gedesinvesteerd. Zo is het tram-, trein-, busproject, waarvoor dit jaar 260 miljoen frank was gereserveerd, omwille van het ontbreken van vergunningen gewoon geschrapt.

In de omgeving van Gent Sint-Pieters haalt het openbaar vervoer op het ogenblik een snelheid van twaalf kilometer per uur. Dat is één kilometer per uur meer dan de maximumsnelheid die de vorige eeuw was toegelaten voor de paardentram.

Ten vijfde, ook voor de uitbreiding van de ruimten van Flan-ders' Expo is beter en meer openbaar vervoer nodig.

Tenslotte zijn er plannen in verband met de verbinding Gent-Rijsel. In Rijsel zegt men dat de SST naar Gent komt.

Nu stel ik de eigenlijke vragen. Komt de SST op de as Rijsel-Gent-Antwerpen?

Indien ja, onder welke voorwaarden zal de supersnelle trein-verbinding worden gerealiseerd en wat is de planning daarvoor?

De Voorzitter. — Het woord is aan minister Dehaene.

De heer Dehaene, Vice-Eerste minister en minister van Verkeerswezen en Institutionele Hervormingen. — Mijnheer de Voorzitter, u zal het mij wellicht niet kwalijk nemen dat ik mij houd aan de procedure van de Senaat en alleen antwoord op de vragen in de op voorhand ingediende tekst.

Het SST-project gaat over het traject Brussel-Londen en Brussel-Parijs, eventueel doorgetrokken naar Amsterdam en Frankfurt.

Het doortrekken van de SST-lijn van Rijsel naar Gent of van Brussel naar de kust kan in een latere fase worden overwogen, naargelang het succes van het dan bestaand SST-net en afhankelijk van de resultaten van de marktstudies over de te verwachten trafiek.

De Voorzitter. — Het woord is aan de heer Van Hooland.

De heer Van Hooland. — Mijnheer de minister, als ik het goed begrijp, komt de SST naar Gent.

De heer Dehaene, Vice-Eerste minister en minister van Verkeerswezen en Institutionele Hervormingen. — Ik hoop dat u goed heeft geluisterd, het antwoord is ja.

QUESTION ORALE DE M. BOEL AU VICE-PREMIER MINISTRE ET MINISTRE DES COMMUNICATIONS ET DES REFORMES INSTITUTIONNELLES SUR «LES APPELS D'OFFRES INTERNATIONAUX LANCES PAR DES SOCIETES BELGES DE TRANSPORT EN COMMUN»

MONDELINGE VRAAG VAN DE HEER BOEL AAN DE VICE-EERSTE MINISTER EN MINISTER VAN VERKEERSWEZEN EN INSTITUTIONELE HERVORMINGEN OVER «DE INTERNATIONALE AANBESTEDINGEN VAN DE BELGISCHE MAATSCHAPPIJEN VOOR OPENBAAR VERVOER»

M. le Président. — L'ordre du jour appelle la question orale de M. Boël au Vice-Premier ministre et ministre des Communications et des Réformes institutionnelles sur «les appels d'offres internationaux lancés par des sociétés belges de transport en commun».

La parole est à M. Boël.

M. Boël. — Monsieur le Président, il m'est revenu que dans la perspective du grand marché européen de 1993, la SNCB, la STIB et d'autres sociétés de transports en commun ont commencé à lancer des appels d'offres internationaux.

Si l'on peut comprendre que ces sociétés essaient, par cette méthode d'adjudication, de faire jouer la concurrence et donc d'obtenir un meilleur prix, les sociétés similaires situées dans d'autres pays européens, et notamment en France, ne procèdent pas de la même manière. En effet, elles concluent des contrats-cadres de fournitures à long terme — cinq à huit ans — avec leurs industries nationales, de manière à leur assurer un marché réservé au delà de 1993.

Les entreprises belges, notamment de matériel ferroviaire, doivent donc faire face à une concurrence extrême sur le plan national alors qu'elles seront exclues, pour de longues années, sur les autres marchés européens.

Pourriez-vous me donner des précisions sur cette situation et me faire savoir quelles mesures et initiatives vous comptez prendre pour y remédier?

M. le Président. — La parole est à M. Dehaene, Vice-Premier ministre.

M. Dehaene, Vice-Premier ministre et ministre des Communications et des Réformes institutionnelles. — Monsieur le Président, la directive de la CEE, n° 531 du 17 septembre 1990 sur les procédures de passation de marchés dans le secteur des transports sera d'application au plus tard le 1^{er} janvier 1993.

Dans cette perspective, la SNCB a lancé, en 1990, une douzaine d'appels d'offres généraux pour des fournitures en appliquant les règles de la publicité prévues par la CEE.

En outre, la SNCB a pris l'habitude de consulter, depuis longtemps déjà, la concurrence étrangère et les réponses aux appels d'offres généraux proviennent presque uniquement de fournisseurs qu'elle connaît déjà.

Des contrats portant sur plusieurs années ne sont pas considérés comme économiquement intéressants pour la SNCB vu qu'ils ne lui permettent pas de profiter des effets bénéfiques de l'augmentation de la productivité réalisée par ses fournisseurs.

Des contrats renouvelables annuellement sont parfois conclus, quand ils représentent, pour la société, une utilité indéniable.

La SNCB considère dès lors inopportun de conclure des contrats à long terme dans la seule intention de pouvoir échapper, pendant quelques années, à l'application de la directive 531, d'autant qu'une directive réglant le recours, aux niveaux national et international, entrera probablement en vigueur à la même date que celle relative aux procédures.

Je ne manquerai pas de signaler le problème que vous évoquez, relatif à l'attitude de certains pays membres de la CEE en matière de marchés publics, à notre représentant permanent au sein de la CEE.

M. le Président. — La parole est à M. Boël.

M. Boël. — Monsieur le ministre des Communications, puis-je vous demander, en votre qualité de membre du Conseil des ministres, de faire le nécessaire afin que les autres sociétés respectent aussi loyalement que la SNCB, la nouvelle directive européenne, de façon à ce que notre industrie nationale ne soit pas défavorisée?

M. Dehaene, Vice-Premier ministre et ministre des Communications et des Réformes institutionnelles. — J'y veillerai, monsieur Boël.

QUESTION ORALE DE MME DARDENNE AU MINISTRE DES FINANCES SUR « L'ENVOI TARDIF DES EXTRAITS DE RÔLE POUR L'EXERCICE 1990 ET LE REPORT À L'AN PROCHAIN DES REMBOURSEMENTS D'IMPÔTS »

MONDELINGE VRAAG VAN MEVROUW DARDENNE AAN DE MINISTER VAN FINANCIËN OVER « HET LAATTIJDIG VERSTUREN VAN DE AANSLAGBIJETTEN VAN HET JAAR 1990 EN HET UITSTELLEN VAN DE TERUGBETALINGEN TOT VOLGEND JAAR »

M. le Président. — Mesdames, messieurs, la parole est à Mme Dardenne pour poser une question orale au ministre des Finances sur « l'envoi tardif des extraits de rôle pour l'exercice 1990 et le report à l'an prochain des remboursements d'impôts ».

Mme Dardenne. — Monsieur le Président, le débat budgétaire vient de se terminer.

De nombreux intervenants ont insisté sur la question des recettes et de l'attention toute particulière à leur accorder. Or, nous constatons que les extraits de rôle, pour l'exercice 1990 — revenus de 1989 — ont majoritairement été envoyés avec une date exécutoire postérieure au 1^{er} novembre 1990. Par conséquent, les remboursements, plus nombreux et plus élevés du fait de la réforme fiscale, sont reportés au début de 1991.

Une telle pratique présente des avantages de deux ordres:

— D'abord budgétaire: entre autres, cette façon de procéder est à répertorier parmi les trucs et ficelles destinés à reporter sur l'exercice budgétaire ultérieur une dépense plus importante que prévue ou inattendue;

— Ensuite politique: la réforme fiscale, telle que proposée et votée, a pu être fortement contestée parce qu'elle est une opération de redistribution à l'envers.

Ne s'agit-il pas, ici, de retarder, voire camoufler, l'apparition de chiffres qui montrent que cette réforme, outre le fait de n'être ni familiale ni juste, se fera à un coût réel plus important que prévu ou, en tout cas, qu'annoncé?

M. le ministre des Finances peut-il me dire:

Primo, comment se fait-il que les rôles n'ont pu être rendus exécutoires avant la date du 1^{er} novembre 1990 alors qu'ils l'ont été dès le 5 novembre 1990, sachant que, du moins si nos informations sont correctes, les programmes de traitement de l'information et ceux de calcul étaient disponibles dès la fin du mois d'août, et que de nombreux bureaux de contrôle avaient envoyé les informations aux centres de traitement de Bruxelles et Liège dans des délais suffisants pour que les extraits de rôle parviennent à leurs destinataires avant le 1^{er} novembre 1990?

Secundo, quelle était l'estimation qui avait été faite des remboursements d'impôts enrôlés pour l'exercice d'imposition 1990, notamment pour les salariés, et quelle est, au vu des résultats de l'enrôlement, la situation réelle?

M. le Président. — La parole est à M. Maystadt, ministre.

M. Maystadt, ministre des Finances. — Monsieur le Président, le fait que les travaux d'enrôlement des impôts sur les revenus des personnes physiques de l'exercice d'imposition 1990 — donc revenus de l'année 1989 — aient débuté le 3 octobre 1990 et que la première date d'envoi des avertissements-extraits de rôle ait été le 23 octobre 1990, est uniquement dû à l'adaptation des programmes informatiques à la loi du 7 décembre 1988 portant réforme de l'impôt sur les revenus et modifications des taxes assimilées aux timbres et à l'article 18 de la loi du 20 juillet 1990 portant des dispositions économiques et fiscales, publiée au *Moniteur belge* du 1^{er} août 1990, ainsi qu'à l'élaboration, dans ces programmes précités, de nouvelles procédures pour la collecte et la communication, suivant des prescriptions légales, de certains renseignements à des tiers, en particulier l'INASTI et l'INAMI.

Par ailleurs, il est vrai qu'un programme simplifié a été mis à la disposition des services de taxation dans le courant du mois d'août pour le calcul, via téléprocessing, d'impositions individuelles.

La chaîne complète des programmes nécessaires à l'enrôlement automatisé contient, outre un programme de calcul beaucoup plus complexe, des programmes pour l'impression des avertissements-extrait de rôle, des notes de calcul, des rôles et des autres documents comptables ainsi que des programmes pour la collecte et la diffusion automatique de certains renseignements.

Enfin, il est évident que pour pouvoir commencer des enrôlements dès que possible après l'adaptation des programmes informatiques, les documents de base ont été envoyés dans les services de mécanographie dès le mois d'août 1990, pour y être traités dans la phase préparatoire.

En février 1990, lors de l'établissement du budget des Voies et Moyens ajusté, on a tenu compte, en matière d'impôts des personnes physiques, pour l'exercice d'imposition 1990, d'un montant de 44 milliards de francs de remboursements enrôlés. Pour l'ensemble de l'exercice d'imposition 1990, la prévision la plus récente s'élève à 102 milliards de francs de remboursements enrôlés, répartis, comme d'habitude, sur trois années budgétaires.

Lors de la révision des recettes probables pour 1990 — qui a donc eu lieu en juillet 1990 et a servi de base pour l'établissement du budget des Voies et Moyens de l'année 1991 — 22 milliards de francs ont encore été retenus pour l'année budgétaire 1990. En réalité, à ce jour, 22 milliards 400 millions de francs de remboursements ont été rendus exécutoires et ce, pour l'exercice d'imposition 1990.

Donc, je réponds de manière très précise à votre question. L'argument selon lequel on aurait cherché à reporter l'opération, pour des raisons politiques, afin d'éviter que les gens ne constatent l'effet réel de la réforme fiscale, n'est dès lors pas valable. En effet, les contribuables concernés reçoivent l'avertissement-extrait de rôle qui leur permet de constater très exactement l'effet, pour chacun d'eux, de la réforme fiscale.

Il est vrai qu'une petite partie seulement de ces sommes pourra être effectivement remboursée aux contribuables avant la fin de l'année car, avant de procéder au remboursement effectif des rôles rendus exécutoires, chaque receveur doit respecter une procédure très stricte comportant, en particulier, la vérification, cas par cas, de l'absence de dettes du contribuable à l'égard du fisc.

Il en résulte que la grande partie des remboursements ne se fera qu'en janvier 1991. Pour atténuer l'impact de cette situation sur le solde net à financer de l'année 1991, la trésorerie a été invitée à avancer, en décembre 1990, des paiements aux communes qui ne devraient normalement intervenir qu'en janvier 1991.

Vous constaterez donc, madame Dardenne, qu'il n'y a aucune raison politique à ce retard, car la réception de l'avertissement-extrait de rôle — et ces envois ont eu lieu — permet à chaque contribuable de mesurer l'impact de la réforme fiscale sur ses revenus.

Ce retard ne s'explique pas non plus par des raisons budgétaires, car nous nous efforcerons de ne pas alourdir le solde net à financer de 1991, en anticipant certaines dépenses.

M. le Président. — La parole est à Mme Dardenne.

Mme Dardenne. — Monsieur le Président, je remercie le ministre pour sa réponse.

QUESTION ORALE DE M. TAMINIAUX AU MINISTRE DE L'INTERIEUR, DE LA MODERNISATION DES SERVICES PUBLICS, ET DES INSTITUTIONS SCIENTIFIQUES ET CULTURELLES NATIONALES SUR « UNE NOUVELLE PROLONGATION DES CONTRATS D'AGENTS CONTRACTUELS SUBSIDIES DANS LES COMMUNES »

MONDELINGE VRAAG VAN DE HEER TAMINIAUX AAN DE MINISTER VAN BINNENLANDSE ZAKEN, VAN DE MODERNISERING VAN DE OPENBARE DIENSTEN, EN VAN DE NATIONALE WETENSCHAPPELIJKE EN CULTURELE INSTELLINGEN OVER « EEN NIEUWE VERLENGING VAN DE CONTRACTEN VAN DE GESUBSIDIEERDE CONTRACTUELEN IN DE GEMEENTEN »

M. le Président. — L'ordre du jour appelle la question orale de M. Taminiaux au ministre de l'Intérieur, de la Modernisation des

Services publics, et des Institutions scientifiques et culturelles nationales sur « une nouvelle prolongation des contrats d'agents contractuels subsidiés dans les communes ».

La parole est à M. Taminiaux.

M. Taminiaux. — Monsieur le Président, lors de la séance du 29 mars 1990, le ministre a répondu positivement à ma demande de prolongation des contrats d'ACS.

En général, ces contrats ont pu être prolongés jusqu'au 31 décembre 1990. Je vous en remercie encore, monsieur le ministre.

Vous avez argumenté, à juste titre, votre décision en vous appuyant sur cinq critères : la poursuite de la délivrance ou du renouvellement des cartes d'identité; l'inscription du nouveau numéro de code postal; l'organisation de la nouvelle comptabilité communale; la mise en place des bureaux locaux de l'emploi et l'organisation d'expériences pilotes de collaboration entre les polices communales.

Puis-je ajouter à ces préoccupations les nouvelles missions qui seront confiées aux communes dans des matières comme l'environnement — je pense plus particulièrement au plan de secours — et l'aide aux handicapés, notamment, par la mise en place d'un « guichet unique » dans les administrations communales comme le propose, à bon escient, le secrétaire d'Etat Roger Delizée.

Dès lors, puis-je vous demander, monsieur le ministre, s'il n'est pas judicieux de décider à nouveau la prolongation des contrats d'agents contractuels subsidiés dans les communes ? (*Applaudissements.*)

M. le Président. — La parole est à M. Tobbacq, ministre.

M. Tobbacq, ministre de l'Intérieur, de la Modernisation des Services publics, et des Institutions scientifiques et culturelles nationales. — Monsieur le Président, j'apporterai à M. Taminiaux la réponse suivante.

En principe, le Conseil des ministres se prononcera le 13 décembre prochain sur la prolongation des contrats d'agents contractuels subsidiés à partir du 1^{er} janvier 1991. En effet, comme M. Taminiaux l'a souligné, les projets courants se terminent le 31 décembre 1990.

Le 23 juillet 1990, le gouvernement, réuni en conclave budgétaire, décidait de limiter le montant consacré aux ACS dans le budget du département de l'Emploi et du Travail.

Par conséquent, 600 ACS seulement restent disponibles pour mon département et ce, pour toute la Belgique. Le projet des cartes d'identité nécessitait, à lui seul, le concours de 1 123 ACS. J'ai donc dû y renoncer.

Je me dois de rappeler à M. Taminiaux que les critères qu'il évoque sont caducs, puisque les dernières cartes d'identité ont normalement dû être délivrées pour le mois d'octobre. Je ne connais pas la situation dans votre commune, monsieur Taminiaux, et je n'ai pas l'intention d'y envoyer l'inspection.

Nous avons élaboré un règlement en vue d'éviter les difficultés qui auraient pu surgir lors de l'application des nouveaux codes postaux. Une circulaire a été établie en ce sens.

Enfin, puisque nous ne disposons que de 600 ACS pour l'ensemble des projets, nous en ajouterons 70 environ qui travailleront à la mise en route de la nouvelle comptabilité communale. Le projet existant prévoyait déjà 70 ACS à cet effet. Ces effectifs supplémentaires seraient mis à la disposition des 40 communes pilotes. Ces dernières pourraient alors conserver les meilleurs agents parmi ceux dont elles disposent actuellement. Ces mesures permettront le démarrage du projet de comptabilité patrimoniale.

J'ai, par ailleurs, proposé au Conseil des ministres de mettre une centaine d'ACS au service de la police communale. Je signale que des projets de collaboration entre polices communales sont en préparation, sans parler — et j'ajoute ceci à l'intention de M. Mouton — de mon projet de mise sur pied d'une table ronde en matière de police communale. Ceci relève évidemment de la provocation ! (*Sourires.*)

M. le Président. — La parole est à M. Taminiaux.

M. Taminiaux. — Monsieur le Président, je remercie le ministre pour sa réponse. Je comprends très bien que la situation n'est pas simple.

A ma connaissance cependant, il est clair que le problème des cartes d'identité n'est pas totalement réglé dans certaines communes. La semaine dernière, j'ai appris qu'un listing répertoriait environ un millier de cas en suspens dans ma commune. Les agents communaux devront notamment se rendre au domicile de certaines personnes âgées qui ne peuvent se déplacer. Le problème n'est donc pas entièrement résolu. Je tenais à le souligner.

Les grandes communes, vous le savez, connaissent souvent d'énormes difficultés financières. Ce problème a parfois nécessité la réduction de personnel, dans les services de la population notamment. Telles sont les premières réflexions que je puis formuler après avoir entendu la réponse du ministre.

MONDELINGE VRAAG VAN DE HEER PATAER AAN DE MINISTER VAN LANDSVERDEDIGING OVER « HET VERBLIJF VAN AMERIKAANSE MILITAIRES, OP WEG NAAR HET GOLFGEBIED, IN BELGISCHE KAZERNES »

QUESTION ORALE DE M. PATAER AU MINISTRE DE LA DEFENSE NATIONALE SUR « LE SEJOUR DANS DES CASERNES BELGES DE MILITAIRES AMERICAINS EN ROUTE VERS LA REGION DU GOLFE PERSIQUE »

De Voorzitter. — Dames en heren, het woord is aan de heer Pataer voor het stellen van een mondelinge vraag aan de minister van Landsverdediging over « het verblijf van Amerikaanse militairen, op weg naar het Golfgebied, in Belgische kazernes ».

De heer Pataer. — Mijnheer de Voorzitter, wij vernemen dat sinds 13 november 1990 Amerikaanse militairen hun intrek hebben genomen in een kazerne of in verschillende kazernes van het Belgisch leger, meer bepaald in het Waasland, in afwachting dat ze worden doorgestuurd naar het Golfgebied in het kader van de operatie « desert-shield » tegen Irak.

Uit hoeveel manschappen bestaat bedoeld contingent?

In welke kazernes werden de Amerikaanse troepen ondergebracht?

Met welk legermateriaal zijn ze uitgerust?

Hoe lang zullen ze in de Belgische kazernes worden ondergebracht?

Werden er voor het in gereedheid brengen van de lokalen Belgische militairen ingezet? Wat is de kostprijs en hoeveel extradiensturen hebben Belgische militairen daardoor moeten presteren?

Waarom konden de Amerikaanse troepen, in afwachting van hun overtocht, niet worden ondergebracht in de eigen kazernes, bijvoorbeeld in de Duitse Bondsrepubliek?

Wie draagt de kosten voor dit uitzonderlijk verblijf van Amerikaanse militairen in Belgische kazernes?

Werden de burgemeesters van de betrokken gemeente(n) en de gouverneur(s) van de betrokken provincie(s) van dit verblijf op de hoogte gebracht?

Is de medewerking van het Belgisch leger in het beschikbaar stellen van verblijfsaccomodaties aan Amerikaanse « Golf »-troepen in overeenstemming met de beperkte Belgische participatie aan het UNO-embargo tegen Irak?

De Voorzitter. — Het woord is aan minister Tobback, die antwoordt namens de minister van Landsverdediging.

De heer Tobback, minister van Binnenlandse Zaken, van de Modernisering van de Openbare Diensten, en van de Nationale Wetenschappelijke en Culturele Instellingen. — Mijnheer de Voorzitter, de Amerikaanse militairen die hun intrek hebben genomen in Belgische kazernes zijn onderhoudsploegen en chauffeurs voor het uitvoeren van laad- en losoperaties in de haven van Antwerpen. Het betreft een administratieve steungroep.

Het contingent bestaat uit vijfhonderdvierentwintig manschappen.

Vijfhonderdveertien personen zijn ondergebracht in het kwartier Westakker te Haasdonk en tien personen in het Camp C te Olen.

Het materieel waarover ze beschikken bestaat uit jeeps en vrachtwagens. Ze worden naar de haven vervoerd met Belgische autobussen.

Volgens de huidige planning zullen ze tot ongeveer 20 december 1990 in België verblijven.

Het in gereedheid brengen van de lokalen vergde 460 manuren, waarvan 100 extradiensturen.

De Amerikaanse militairen beschikken niet over kazernes in België.

De kosten van de operatie worden gedragen door de Amerikanen.

De betrokken burgemeesters en gouverneurs werden op de hoogte gebracht.

De UNO-resolutie 678, punt 2, van 29 november jongstleden bepaalt dat: « Alle nodige middelen om de resolutie 660 te doen uitvoeren (terugtrekking Irak uit Koeweit) worden aan de lidstaten toegelaten. » Volgens punt 3 van de resolutie wordt alle lidstaten de nodige steun gevraagd voor het voeren van de acties die voor punt 2 noodzakelijk zijn.

De medewerking van het Belgisch leger bij de aanvoer van VS-versterkingen naar de Golf past dus volledig in het kader van de UNO-resolutie 678 van 29 november 1990.

Tenslotte ben ik verwonderd over de emoties van sommigen, alsof zij ervan uitgaan dat wij als regering de Amerikaanse troepen ertoe kunnen weerhouden Europa te verlaten. Eigenlijk komen de vragen over dit troepentransport alleen hierop neer.

BIJZONDERE COMMISSIE — COMMISSION SPECIALE

De Voorzitter. — De Senaat moet de leden en de plaatsvervangers benoemen die deel zullen uitmaken van de commissie *ad hoc* belast met het onderzoek van het ontwerp van wet tot wijziging van de wetten betreffende de handelsvennootschappen gecoördineerd op 30 november 1935, in het kader van een doorzichtige organisatie van de markt van de ondernemingen en van de openbare overnameaanbiedingen en het voorstel van wet strekkende om, door wijziging van de op 30 november 1935 gecoördineerde wetten op de handelsvennootschappen, de uitgifte van aandelen zonder stemrecht mogelijk te maken, de maximumgrenzen voor de stemming in de algemene vergadering te wijzigen, de gevallen te beperken waarin het optreden van een bedrijfsrevisor noodzakelijk is en stemafspraken mogelijk te maken.

Le Sénat doit désigner les membres et les suppléants, qui feront partie de la commission *ad hoc* chargée de l'examen du projet de loi modifiant les lois sur les sociétés commerciales coordonnées le 30 novembre 1935, dans le cadre de l'organisation transparente du marché des entreprises et des offres publiques d'acquisition et de la proposition de loi introduisant la possibilité d'émission d'actions sans droit de vote, modifiant les limites maximales imposées au vote en assemblée générale, réduisant les cas d'intervention d'un réviseur d'entreprises dans la cadre de certaines opérations et permettant les pactes sociaux, par la modification des lois sur les sociétés commerciales coordonnées le 30 novembre 1935.

Ik heb de volgende kandidaturen ontvangen:

J'ai reçu les candidatures suivantes:

CVP

Membres / Leden: MM./de heren Aerts, Cooreman, Van Rompaey, Verhaegen, Weyts.

Suppléants / Plaatsvervangers: MM./de heren Arts, Bockstal, Didden, Gijs, Vanderborcht, Van Nevel.

PS

Membres / Leden: MM./de heren Bayenet, de Wasseige, Hofman, Minet, Mme/mevrouw Truffaut.

Suppléants / Plaatsvervangers: Mme/mevrouw Blomme, MM./de heren Borin, Deghilage, Gevenois, Henneuse, Mouton.

SP

Membres / Leden: MM./de heren Content, Crucke, Schellens, Stroobant.

Suppléants / Plaatsvervangers: MM./de heren Dufaux, Erdman, Op 't Eynde, Pataer, Seeuws.

PRL

Membres / Leden: MM./de heren Boël, de Clippele, Ritzky.

Suppléants / Plaatsvervangers: MM./de heren Barzin, Decléty, Saulmont, Simonet.

PVV

Membres / Leden: MM./de heren Pede, Van Thillo.

Suppléants / Plaatsvervangers: Mme/mevrouw Herman-Michielsens, MM./de heren Sprockeels, Van den Broeck.

PSC

Membres / Leden: MM./de heren Cerexhe, Wintgens.

Suppléants / Plaatsvervangers: M./de heer Antoine, Mme/mevrouw Cahay-André, M./de heer de Seny.

VU

Membre / Lid: M./de heer De Belder.

Plaatsvervangers / Suppléants: MM./de heren Geeraerts, Van Hooland.

Aangezien het aantal voorgedragen kandidaten gelijk is aan het aantal te begeven mandaten, verklaar ik de zoëven genoemde collega's verkozen tot lid en tot plaatsvervanger van de bijzondere commissie.

Le nombre des candidats présentés étant égal au nombre de mandats à pourvoir, je déclare élus membres et suppléants de cette commission spéciale, nos collègues dont je viens de citer les noms.

MONDELINGE VRAAG VAN DE HEER PATAER AAN DE MINISTER VAN BUITENLANDSE ZAKEN OVER «DE BELGISCHE STEUN AAN DE TOTSTANDKOMING VAN EEN ALGEMEEN NUCLEAIR TESTSTOPVERDRAG OP DE UN-TEST BAN TREATY CONFERENCE TE NEW YORK VAN 8 TOT 19 JANUARI 1991»

QUESTION ORALE DE M. PATAER AU MINISTRE DES AFFAIRES ÉTRANGÈRES SUR «LE SOUTIEN DE LA BELGIQUE A LA CONCLUSION D'UN TRAITE GÉNÉRAL SUR L'ARRÊT DES ESSAIS NUCLEAIRES LORS DE LA CONFÉRENCE TEST BAN TREATY DES NATIONS UNIES QUI SE TIENDRA A NEW YORK DU 8 AU 19 JANVIER 1991»

De Voorzitter. — Dames en heren, het woord is aan de heer Pataer voor het stellen van een mondelinge vraag aan de minister van Buitenlandse Zaken, over «de Belgische steun aan de totstandkoming van een Algemeen Nucleair Teststopverdrag op de UN-Test Ban Treaty Conference te New York van 8 tot 19 januari 1991».

De heer Pataer. — Mijnheer de Voorzitter, in 1963 kwam een gedeeltelijk nucleair teststopverdrag tot stand. Dit verdrag kon niet verhinderen dat sindsdien nog talrijke bovengrondse atoomexplosies plaatsvonden met een totale kracht van 547 megaton TNT-equivalent. Deze explosies hebben wereldwijd een ontzaglijke hoeveelheid radioactiviteit verspreid. Atoomproeven hebben de ontwikkeling van nieuwe kernwapensystemen tot doel.

Door een Algemeen Teststopverdrag wordt de motor van de kernwapenwedloop stilgelegd. Zo'n verdrag maakt niet alleen de verticale proliferatie onmogelijk, maar bemoeilijkt ook de horizontale proliferatie van atoomwapens.

Door de atoomproeven niet definitief stop te zetten wordt het voortbestaan van het non-proliferatieverdrag in 1995 in het gedrang gebracht. De landen die dat verdrag ondertekend hebben, hebben immers juist als voorwaarde gesteld dat de bezitters van atoomwapens hun proeven moeten stopzetten.

Van 8 tot 19 januari 1991 vindt in New York de *United Nations-Test Ban Treaty Conference* plaats, waar een algemeen teststopverdrag ter discussie ligt. Ons land neemt hieraan deel. In juni 1988 onthield België zich samen met zijn NATO-partners in de algemene vergadering van de UNO bij een stemming over de wenselijkheid om het huidige partiële teststopverdrag uit te breiden tot een algemeen teststopverdrag.

Welke houding zal ons land aannemen op de conferentie van volgende maand, gelet op de clausule in het regeerakkoord dat de regering zal aandringen op de totstandkoming van een algemeen teststopverdrag? Als lid van de VN-veiligheidsraad kan België immers een belangrijke signaalfunctie vervullen.

De Voorzitter. — Het woord is aan minister Eyskens.

De heer Eyskens, minister van Buitenlandse Zaken. — Mijnheer de Voorzitter, België heeft zich onder deze regering, en ook voordien, constant uitgesproken voor een algemeen en verifieerbaar akkoord tot het stopzetten van alle kernproeven. Het deed dit onder meer door steun te verlenen aan resoluties van de algemene vergadering van de Verenigde Naties.

Gelet op de houding van de Verenigde Staten van Amerika en van het Verenigd Koninkrijk, lijkt de Ontwapeningsconferentie te Genève mij het geschikte forum om op een efficiënte wijze te streven naar een *comprehensive test ban*. Aan deze conferentie nemen 40 landen deel, waaronder de vijf mogendheden die over een nucleaire militaire capaciteit beschikken. Aan deze conferentie nemen ook India, Pakistan, Brazilië en Argentinië deel, die als «drempelstaten» worden beschouwd.

Als volwaardig lid van de ontwapeningsconferentie blijft België al zijn invloed gebruiken om de activiteiten van deze conferentie op het gebied van het verbod van alle kernwapens, inclusief ondergrondse, te stimuleren.

Sinds jaren vergaderen wetenschappelijke experts in het kader van deze conferentie om een seismisch systeem van verificatie uit te werken dat over de naleving van een kernstopverdrag kan waken. Niettegenstaande het technisch nut van dit werk, ontbrak een politieke dimensie, die onmisbaar is voor het voorbereiden van een verdrag. Lange tijd bleef een akkoord uit over de wederoprichting van een uit diplomatieke vertegenwoordigers bestaand comité dat exclusief gekoppeld was aan een *comprehensive test ban*. Dit comité werd afgelopen zomer weer in het leven geroepen. De Belgische vertegenwoordiging heeft daar overeenkomstig de instructies actief aan meegewerkt.

Wij hopen dat dit comité nuttig werk zal verrichten en dat de Verenigde Staten en het Verenigd Koninkrijk hieraan de onontbeerlijke medewerking zullen verlenen. Hopelijk wijzigen in deze periode van ontspanning, en zelfs van samenwerking, tussen Oost en West de betrokkenen dan ook hun vroeger aangenomen houding.

De ervaring van de Ontwapeningsconferentie heeft ons trouwens geleerd dat men zelfs zonder onderhandelingsmandaat in zo'n een comité goed voorbereidend werk kan verrichten om de ondertekening van een verdrag geleidelijk dichterbij te brengen.

In heel deze problematiek is een coherente houding van de twaalf lidstaten van de Europese Gemeenschap belangrijk, vooral op een ogenblik dat België in het kader van de nakende intergouvernementele conferentie over een politieke unie pleit voor een gemeenschappelijk buitenlands- en veiligheidsbeleid.

Hierover wordt thans nog intern gediscussieerd. Het Verenigd Koninkrijk neemt immers meestal dezelfde houding aan als de Verenigde Staten van Amerika. Ook Frankrijk heeft zich al een aantal keren onttrokken aan de stemming om aldus geen kleur te moeten bekennen. Iedereen weet dat Frankrijk als kernmogendheid een vrij eigengereide houding aanneemt. Wij hopen dat de mogendheden hun houding op elkaar afstemmen, zeker in het kader van de entente met de Sovjetunie.

De Voorzitter. — Het woord is aan de heer Pataer.

De heer Pataer. — Mijnheer de Voorzitter, ik heb aandachtig geluisterd naar het omstandig antwoord van de minister. Hij heeft er de nadruk op gelegd dat er tot nu toe een politieke dimensie ontbreekt om tot een algemeen geldend kernteststopverdrag te komen, maar dat de mogelijkheid daartoe toch dichterbij komt.

Mijnheer de minister, moet ik daaruit afleiden dat wij volgende maand, tijdens de conferentie in New York, nog geen voldoende vordering zullen hebben gemaakt opdat België tijdens de conferentie en bij de besluitvorming een positieve houding kan aannemen?

De Voorzitter. — Het woord is aan minister Eyskens.

De heer Eyskens, minister van Buitenlandse Zaken. — Mijnheer de Voorzitter, wij zijn voorstander van een algemene kernstop, ook wat betreft de ondergrondse kernproeven. Wij hopen dat wij samen met de andere EG-landen, of alvast met een meerderheid een gemeenschappelijke houding kunnen aannemen.

Ik maak nog enig voorbehoud inzake onze definitieve houding, omdat wij eerst met de andere landen overleg willen plegen. Indien een gemeenschappelijke houding onmogelijk blijkt te zijn dan zal ik de zaak overleggen met mijn collega's in het Comité buitenlands beleid van de Belgische regering.

ONTWERP VAN WET HOUDENDE WIJZIGING VAN DE GRENS TUSSEN DE STAD BRUGGE EN DE GEMEENTE KNOKKE-HEIST

ONTWERP VAN WET TOT AANHECHTING VAN DE VOORHAVEN VAN ZEEBRUGGE BIJ HET GRONDGEBIED VAN DE STAD BRUGGE

Algemene beraadslaging en stemming over artikelen

PROJET DE LOI PORTANT MODIFICATION DE LA LIMITE ENTRE LA VILLE DE BRUGES ET LA COMMUNE DE KNOKKE-HEIST

PROJET DE LOI PORTANT RATTACHEMENT DE L'AVANT-PORT DE ZEEBRUGGE AU TERRITOIRE DE LA VILLE DE BRUGES

Discussion générale et vote d'articles

De Voorzitter. — Dames en heren, ik stel voor de ontwerpen van wet houdende wijziging van de grens tussen de stad Brugge en de gemeente Knokke-Heist en tot aanhechting van de voorhaven van Zeebrugge bij het grondgebied van de stad Brugge samen te bespreken.

Je suppose que l'assemblée sera d'accord pour joindre la discussion des projets de loi portant modification de la limite entre la ville de Bruges et la commune de Knokke-Heist et le rattachement de l'avant-port de Zeebrugge au territoire de la ville de Bruges. (*Assentiment.*)

De algemene beraadslaging is geopend.

La discussion générale est ouverte.

Het woord is aan de heer De Loor, rapporteur, voor een mondeling verslag.

De heer De Loor, rapporteur. — Mijnheer de Voorzitter, de commissie voor de Binnenlandse Aangelegenheden besprak de ontwerpen op 4 december. De minister van Binnenlandse Zaken vestigde er de aandacht op dat het om technische ontwerpen gaat. Het ontwerp van wet tot aanhechting van de voorhaven van Zeebrugge bij de stad Brugge heeft tot doel om de in zee uitgebouwde voorhaven van Zeebrugge, die naar internationaal recht deel uit-

maakt van het nationale grondgebied, bij de stad Brugge en de provincie West-Vlaanderen te voegen. Overeenkomstig artikel 3 van de Grondwet dient dit bij wet te gebeuren. De aanhechting van de voorhaven van Zeebrugge bij het grondgebied van de stad Brugge dient gepaard te gaan met een grenswijziging tussen de stad Brugge en de gemeente Knokke-Heist. Meer bepaald wordt een gedeelte van het centrale werkterrein in de achterhaven dat op het grondgebied van de gemeente Knokke-Heist ligt, van deze gemeente afgesplitst en bij de stad Brugge gevoegd. Het gaat om een niet-bewoond gebied van 53 hectaren.

Het is de industriële activiteit die ten grondslag ligt aan dit ontwerp.

De minister verklaarde dat alle betrokken partijen en instanties instemmen met de voorgestelde gebiedsoverdracht en dat, noch de administratie van het kadaster, noch de Raad van State, opmerkingen formuleerden bij het ontwerp.

De minister wees er tevens op dat spoed geboden is. De goedgekeurde ontwerpen zouden, omwille van de financiële implicaties, nog vóór 1 januari 1991 in het *Belgisch Staatsblad* moeten worden gepubliceerd.

In antwoord op de vraag naar de noodzaak van een wijziging van de gemeentegrenzen tussen Knokke-Heist en Brugge, preciseerde de minister dat het wenselijk is dat de volledige haven op het grondgebied van één gemeente ligt, omwille van de noodzakelijke eenheid van sommige gemeentelijke verantwoordelijkheden en taken, zoals inzake politie en brandweer. Dat principe wordt eveneens toegepast in verband met de haven van Antwerpen.

Ook voor de gemeente Knokke-Heist is de overdracht een goede zaak omdat zij anders de nodige maatregelen moet treffen om haar politie- en brandweerdiensten op deze bijkomende en specifieke taak af te stemmen.

Er waren geen opmerkingen inzake de artikelen van het ontwerp. Zij werden, evenals de beide ontwerpen in hun geheel, eenparig aangenomen door de 13 aanwezige leden.

De commissie voor de Binnenlandse Aangelegenheden gaf mij de opdracht mondeling verslag uit te brengen in de openbare vergadering. (*Applaus.*)

De Voorzitter. — Daar niemand meer het woord vraagt in de algemene beraadslaging verklaar ik ze voor gesloten. Wij bespreken eerst de artikelen van het ontwerp van wet tot aanhechting van de voorhaven van Zeebrugge bij het grondgebied van de stad Brugge.

Plus personne ne demandant la parole dans la discussion générale, je la déclare close. Nous passons d'abord à l'examen des articles du projet de loi portant rattachement de l'avant-port de Zeebrugge au territoire de la ville de Bruges.

L'article premier est ainsi rédigé :

Article 1^{er}. Est rattaché à la ville de Bruges et à la province de Flandre occidentale, le territoire adjacent comprenant l'avant-port de Zeebrugge construit en mer, bordé et limité conformément à la délimitation représentée en pointillé sur le plan ci-annexé, constituée par :

1^o La ligne droite à partir du point P jusqu'au point Q, connus en coordonnées, système Lambert 1950, respectivement :

X : 70.490,66, Y : 226.195,83 et

X : 70.361,93, Y : 226.910,22;

2^o Ensuite, la prolongation, en direction nord, de la ligne droite précitée, à partir du point Q jusqu'au point d'intersection avec la ligne extérieure existante la plus avancée vers l'est de la Jetée Est;

3^o Ensuite, la ligne extérieure est et nord de la Jetée Est;

4^o Ensuite, la ligne reliant les points les plus avancés vers le large de la Jetée Est et de la Jetée Ouest;

5^o Ensuite, la ligne extérieure nord et ouest de la Jetée Ouest jusqu'au territoire actuel de la ville de Bruges est atteint.

Artikel 1. Bij de stad Brugge en de provincie West-Vlaanderen, wordt gevoegd het aangrenzend gebiedsdeel omvattende de in zee uitgebouwde voorhaven van Zeebrugge omgeven en begrensd overeenkomstig de op het bijgaande plan in streepjeslijn afgebeelde grens, gevormd door :

1° De rechte lijn vanaf het punt P tot het punt Q, gekend in coördinaten, stelsel Lambert 1950, respectievelijk :

X: 70.490,66, Y: 226.195,83 en

X: 70.361,93, Y: 226.910,22;

2° Vervolgens, het verlengde, in noordelijke richting van de zoëven genoemde rechte lijn, vanaf het punt Q tot aan het snijpunt met de verst in oostelijke richting bestaande buitenlijn van de Oostdam;

3° Vervolgens, de oostelijke en noordelijke buitenlijn van de Oostdam;

4° Vervolgens, de verbindingslijn van de verst in zee uitstekende punten van de Oostdam en de Westdam;

5° Vervolgens, de noordelijke en westelijke buitenlijn van de Westdam tot waar het huidige grondgebied van de stad Brugge wordt bereikt.

— Adopté.

Aangenomen.

Art. 2. La présente loi produit ses effets le 1^{er} janvier 1990.

Art. 2. Deze wet heeft uitwerking met ingang van 1 januari 1990.

— Adopté.

Aangenomen.

M. le Président. — Nous passons à l'examen de l'article unique du projet de loi portant modification de la limite entre la ville de Bruges et la commune de Knokke-Heist qui est ainsi libellé :

Article unique. Est distraite du territoire de la commune de Knokke-Heist et rattachée au territoire de la ville de Bruges une partie du territoire, figurant aux plans cadastraux de Knokke-Heist, 5^e division, section A, 1^{re} feuille, 1^{re} et 2^e partie, et 2^e feuille, situé à l'ouest de la délimitation représentée en pointillé sur le plan ci-joint.

A partir du point A, situé sur la limite existante entre le territoire de la ville de Bruges et le territoire de la commune de Knokke-Heist, la nouvelle limite est formée, dans la direction de la mer, par les lignes droites entre les points A, B, C, D, E, F, G, H, I, J, K, L, M, N, O et P, connus en coordonnées, système Lambert 1950 :

(A) x: 70 519,32, Y: 224 682,20;

(B) x: 70 520,30, Y: 224 707,17;

(C) x: 70 523,77, Y: 224 747,00;

(D) x: 70 529,09, Y: 224 786,68;

(E) x: 70 536,09, Y: 224 826,07;

(F) x: 70 544,74, Y: 224 865,11;

(G) x: 70 555,90, Y: 224 903,79;

(H) x: 70 590,29, Y: 224 951,39;

(I) x: 70 588,15, Y: 224 998,03;

(J) x: 70 600,01, Y: 225 025,52;

(K) x: 70 621,77, Y: 225 070,59;

(L) x: 70 641,74, Y: 225 106,91;

(M) x: 70 302,03, Y: 226 034,54;

(N) x: 70 495,63, Y: 226 075,70;

(O) x: 70 471,09, Y: 226 191,70;

(P) x: 70 490,66, Y: 226 195,83.

Enig artikel. Van het grondgebied van de gemeente Knokke-Heist wordt afgesplitst en gevoegd bij het grondgebied van de stad Brugge een deel van het gebiedsgedeelte, voorkomende op de kadastrale plans Knokke-Heist, 5e afdeling, sectie A, 1e blad, 1e en 2e deel, en 2e blad, gelegen ten westen van de op het bijgaande plan in streepjeslijn afgebeelde grenslijn.

Vanaf het punt A, gelegen op de bestaande grens tussen het grondgebied van de stad Brugge en het grondgebied van de gemeente Knokke-Heist, wordt de nieuwe grens, in de richting

van de zee, gevormd door de rechte lijnen tussen de punten A, B, C, D, E, F, G, H, I, J, K, L, M, N, O en P, gekend in coördinaten, stelsel Lambert 1950:

(A) x: 70 519,32, Y: 224 682,20;

(B) x: 70 520,30, Y: 224 707,17;

(C) x: 70 523,77, Y: 224 747,00;

(D) x: 70 529,09, Y: 224 786,68;

(E) x: 70 536,09, Y: 224 826,07;

(F) x: 70 544,74, Y: 224 865,11;

(G) x: 70 555,90, Y: 224 903,79;

(H) x: 70 590,29, Y: 224 951,39;

(I) x: 70 588,15, Y: 224 998,03;

(J) x: 70 600,01, Y: 225 025,52;

(K) x: 70 621,77, Y: 225 070,59;

(L) x: 70 641,74, Y: 225 106,91;

(M) x: 70 302,03, Y: 226 034,54;

(N) x: 70 495,63, Y: 226 075,70;

(O) x: 70 471,09, Y: 226 191,70;

(P) x: 70 490,66, Y: 226 195,83.

— Adopté.

Aangenomen.

De Voorzitter. — Bij dit ontwerp is er een amendement van de heer Leclercq dat ertoe strekt een tweede artikel toe te voegen. Dit amendement luidt :

« Deze wet heeft uitwerking met ingang van 1 januari 1990. »

« La présente loi produit ses effets le 1^{er} janvier 1990. »

Het woord is aan de heer Leclercq.

De heer Leclercq. — Mijnheer de Voorzitter, door deze toevoeging zal de stad Brugge naar analogie met het andere ontwerp dat wij bespreken voor het jaar 1990 de onroerende voorheffing kunnen innen voor het nieuwe gebied dat haar met dit ontwerp wordt toegerekend.

De Voorzitter. — Het woord is aan de minister Tobback.

De heer Tobback, minister van Binnenlandse Zaken, van de Modernisering van de Openbare Diensten, en van de Nationale Wetenschappelijke en Culturele Instellingen. — Mijnheer de Voorzitter, voor een correcte administratieve gang van zaken is het inderdaad beter dat de Senaat het amendement van de heer Leclercq aanneemt.

De Voorzitter. — We stemmen later over het aangehouden amendement en over de twee ontwerpen in hun geheel.

Il sera procédé ultérieurement au vote sur l'amendement réservé et sur l'ensemble des deux projets de loi.

PRESENTATION DE CANDIDATS A LA COUR DES CASSATION

VOORDRACHT VAN KANDIDATEN VOOR HET HOF VAN CASSATIE

M. le Président. — Il va être procédé au scrutin pour la présentation de deux candidats à la place de conseiller à la Cour de cassation, qui est actuellement vacante.

Wij moeten nu overgaan tot de geheime stemming voor de aanwijzing van twee kandidaten voor het ambt van raadsheer in het Hof van cassatie, dat thans vacant is.

Le sort désigne MM. Borin et Moens pour remplir, avec les secrétaires, les fonctions de scrutateurs.

Het lot wijst de heren Borin en Moens aan om, samen met de secretarissen, de functie van stemopnemers te vervullen.

Cette désignation se fait au scrutin secret, conformément aux articles 65bis et 65ter du règlement.

Deze voordracht geschiedt bij geheime stemming, overeenkomstig de artikelen 65bis en 65ter van het reglement.

Pour la présentation des candidats, deux tours de scrutin devront donc en principe avoir lieu, l'un pour désigner le premier candidat et l'autre pour désigner le second.

Voor de voordracht van de kandidaten moeten in principe twee stembeurten worden gehouden, één voor de aanwijzing van de eerste kandidaat en één voor de tweede.

Nous allons procéder à la présentation du premier candidat.

Wij stemmen nu over de voordracht van de eerste kandidaat.

Le vote commence par le nom de Mme Aelvoet.

De stemming begint met de naam van mevrouw Aelvoet.

— Il est procédé au scrutin.

Er wordt overgegaan tot geheime stemming.

M. le Président. — Le scrutin est clos.

De stemming is gesloten.

Il conviendra sans doute au Sénat de poursuivre ses travaux pendant le dépouillement des bulletins.

De Senaat zal waarschijnlijk zijn agenda willen voortzetten terwijl de stemopnemers de stembiljetten nazien. (*Instemming.*)

Il en sera donc ainsi.

Dan is hiertoe besloten.

REGELING VAN DE WERKZAAMHEDEN

ORDRE DES TRAVAUX

De Voorzitter. — Dames en heren, de commissie voor de Parlementaire Werkzaamheden stelt voor de week van 18 december volgende agenda voor.

Dinsdag 18 december 1990, 's ochtends te 10 uur, 's namiddags te 14 uur, eventueel 's avonds te 19 uur.

Woensdag 19 december 1990, 's ochtends te 10 uur, 's namiddags te 14 uur, eventueel 's avonds te 19 uur.

1. Ontwerp van wet op de uitoefening van de diergeneeskunde.

2. Voorstel van wet tot wijziging van de gemeentegrenzen tussen La Louvière en Morlanwelz.

3. Voorstel van wet tot wijziging van de gemeentegrenzen tussen Bergen en La Louvière.

4. Voorstel van wet tot wijziging van de gemeentegrenzen tussen La Louvière en Manage.

5. Ontwerp van wet tot toekenning van de titel van stad aan de gemeente Lommel.

6. Ontwerp van wet tot vaststelling op achttien jaar van de leeftijd van verkiesbaarheid van de provincieraadsleden.

7. Ontwerp van wet tot vaststelling op achttien jaar van de leeftijd van verkiesbaarheid van de gemeenteraadsleden.

8. Ontwerp van wet houdende wijziging van sommige bepalingen betreffende de rechtstoestanden van het personeel van de krijgsmacht en van de medische dienst.

9. Ontwerp van wet tot vaststelling van de legersterkte voor het jaar 1991.

10. Ontwerp van wet tot wijziging van de wetten betreffende het Nationaal Waarborgfonds inzake kolenmijnschade, gecoördineerd op 3 februari 1961.

11. Ontwerp van wet tot wijziging van de wet van 15 juli 1970 tot vaststelling van de personeelsformatie van de rechtbanken van koophandel en tot wijziging van de wet van 10 oktober 1967 houdende het Gerechtelijk Wetboek.

12. Ontwerp van wet tot wijziging van de wet van 3 april 1953 betreffende de rechterlijke inrichting, van artikel 213 van het Gerechtelijk Wetboek en van de artikelen 209 en 210 van het Wetboek van strafvordering.

13. Ontwerp van wet tot wijziging van de wet van 7 juli 1969 tot vaststelling van de personeelsformatie van de arbeidshoven en -rechtbanken.

14. Ontwerp van wet tot wijziging van de wet van 3 april 1953 betreffende de rechterlijke inrichting, van de wet van 2 juli 1975 tot vaststelling van de personeelsformatie van de rechtbanken van eerste aanleg, van de wet van 7 juli 1969 tot vaststelling van de personeelsformatie van de arbeidshoven en -rechtbanken alsmede van de artikelen 151, 153, 305 en 326 van het Gerechtelijk Wetboek.

15. Ontwerp van wet tot oprichting van het Koninklijk Instituut voor nationale wetenschappelijke en culturele instellingen en van het Koninklijk Instituut voor aarde- en ruimtewetenschappen.

16. Ontwerp van wet betreffende de registratie van zeeschepen.

17. Voorstel tot instelling van een onderzoekscommissie belast met het onderzoek van de recente onthullingen over het bestaan in België van een clandestien internationaal inlichtingennetwerk, bekend onder de naam « Gladio ».

Eventueel:

18. Ontwerp van wet tot wijziging van de wet van 3 januari 1933 op de vervaardiging van, de handel in het dragen van wapens en op de handel in munitie.

Andere ontwerpen van wet waarover verslag zal zijn uitgebracht.

Donderdag 20 december 1990, 's ochtends te 10 uur.

Ontwerp van programmawet betreffende verscheidene fiscale en niet-fiscale bepalingen. (Over te zenden door de Kamer van volksvertegenwoordigers.)

Ontwerp van organieke wet houdende oprichting van begrotingsfondsen. (In te dienen door de regering. — Over te zenden door de Kamer van volksvertegenwoordigers.)

's Namiddags te 15 uur, 's avonds te 19 uur.

1. Inoverwegingneming van voorstellen.

2. Mondelinge vragen.

3. Hervatting van de agenda van de vorige vergaderingen.

Te 16 uur:

Geheime stemming ter inoverwegingneming van naturalisatieaanvragen.

Stemming over de overeenstemming van administratieve begrotingen met de Algemene Uitgavenbegroting.

Vrijdag 21 december 1990, 's ochtends te 10 uur, 's namiddags te 14 uur, 's avonds te 19 uur.

1. Hervatting van de agenda van de vorige vergaderingen.

2. Naamstemmingen over het geheel van de afgehandelde ontwerpen van wet.

La commission du Travail parlementaire vous propose l'ordre du jour suivant pour la semaine du 18 décembre.

Mardi 18 décembre 1990, le matin à 10 heures, l'après-midi à 14 heures, éventuellement le soir à 19 heures.

Mercredi 19 décembre 1990, le matin à 10 heures, l'après-midi à 14 heures, éventuellement le soir à 19 heures.

1. Projet de loi sur l'exercice de la médecine vétérinaire.

2. Proposition de loi modifiant les limites entre les communes de La Louvière et de Morlanwelz.

3. Proposition de loi modifiant les limites entre les communes de Mons et de La Louvière.

4. Proposition de loi modifiant les limites entre les communes de La Louvière et de Manage.

5. Projet de loi accordant le titre de ville à la commune de Lommel.

6. Projet de loi fixant à dix-huit ans l'âge de l'éligibilité des conseillers provinciaux.

7. Projet de loi fixant à dix-huit ans l'âge de l'éligibilité des conseillers communaux.

8. Projet de loi modifiant certaines dispositions relatives aux statuts du personnel des forces armées et du service médical.

9. Projet de loi fixant pour l'année 1991 le contingent de l'armée.

10. Projet de loi modifiant les lois relatives au Fonds national de garantie pour la réparation des dégâts houillers, coordonnées le 3 février 1961.

11. Projet de loi modifiant la loi du 15 juillet 1970 déterminant le cadre du personnel des tribunaux de commerce et modifiant la loi du 10 octobre 1967 contenant le Code judiciaire.

12. Projet de loi modifiant la loi du 3 avril 1953 d'organisation judiciaire, l'article 213 du Code judiciaire et les articles 209 et 210 du Code d'instruction criminelle.

13. Projet de loi modifiant la loi du 7 juillet 1969 déterminant le cadre du personnel des cours et tribunaux du travail.

14. Projet de loi modifiant la loi du 3 avril 1953 d'organisation judiciaire, la loi du 2 juillet 1975 déterminant le cadre du personnel des tribunaux de première instance, la loi du 7 juillet 1969 déterminant le cadre du personnel des cours et tribunaux du travail ainsi que les articles 151, 153, 305 et 326 du Code judiciaire.

15. Projet de loi portant création de l'Institut royal d'établissements scientifiques et culturels nationaux, et de l'Institut royal des sciences de la terre et de l'espace.

16. Projet de loi relatif à l'enregistrement des navires.

17. Proposition d'institution d'une commission d'enquête chargée d'examiner les révélations récentes quant à l'existence en Belgique d'un réseau de renseignements clandestin international connu sous le nom de « Glaiwe ».

Eventuellement:

18. Projet de loi modifiant la loi du 3 janvier 1933 relative à la fabrication, au commerce et au port des armes et au commerce des munitions.

Autres projets de loi dont le rapport sera fait.

Jeudi 20 décembre 1990, le matin à 10 heures.

Projet de loi relatif à diverses dispositions fiscales et non fiscales. (A transmettre par la Chambre des représentants.)

Projet de loi organique créant des fonds budgétaires. (A déposer par le gouvernement. — A transmettre par la Chambre des représentants.)

L'après-midi à 15 heures, le soir à 19 heures.

1. Prise en considération de propositions.

2. Questions orales.

3. Reprise de l'ordre du jour des séances précédentes.

A 16 heures:

Scrutin pour la prise en considération de demandes de naturalisation.

Vote sur la conformité de budgets administratifs avec le budget général des Dépenses.

Vendredi 21 décembre 1990, le matin à 10 heures, l'après-midi à 14 heures, le soir à 19 heures.

1. Reprise de l'ordre du jour des séances précédentes.

2. Votes nominatifs sur l'ensemble des projets de loi dont la discussion est terminée.

Le Sénat marque-t-il son accord sur cette proposition?

Is de Senaat het eens met dit voorstel? (Instemming.)

Il en sera donc ainsi.

Dan is hiertoe besloten.

COMMUNICATION DE M. LE PRÉSIDENT MEDEDELING VAN DE VOORZITTER

M. le Président. — Mesdames, messieurs, je signale que la Commission d'information et d'enquête en matière de sécurité nucléaire se réunira aujourd'hui après les votes.

De Commissie van informatie en onderzoek inzake nucleaire veiligheid zal na de stemmingen vergaderen.

PROJET DE LOI CONTENANT LE BUDGET GENERAL DES DEPENSES POUR L'ANNEE BUDGETAIRE 1991

Votes réservés

ONTWERP VAN WET HOUDENDE DE ALGEMENE UIT- GAVENBEGROTING VOOR HET BEGROTINGSJAAR 1991

Aangehouden stemmingen

M. le Président. — Mesdames, messieurs, nous devons procéder maintenant aux votes réservés se rapportant au projet de loi contenant le budget général des Dépenses pour l'année budgétaire 1991.

Wij moeten thans overgaan tot de aangehouden stemmingen in verband met het ontwerp van wet houdende de Algemene Uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 1991.

Nous avons à nous prononcer, en premier lieu, sur les amendements déposés par MM. Hatry et Boël au tableau des crédits.

Etes-vous d'accord, monsieur Hatry, pour que l'assemblée se prononce par un seul vote sur l'ensemble des amendements?

M. Hatry. — Oui, monsieur le Président.

M. le Président. — Nous passons au vote sur les amendements de MM. Hatry et Boël.

Wij stemmen over de amendementen van de heren Hatry en Boël.

— Il est procédé au vote nominatif.

Er wordt tot naamstemming overgegaan.

147 membres sont présents.

147 leden zijn aanwezig.

112 votent non.

112 stemmen neen.

26 votent oui.

26 stemmen ja.

9 s'abstiennent.

9 onthouden zich.

En conséquence, les amendements ne sont pas adoptés.

Derhalve zijn de amendementen niet aangenomen.

Ont voté non:

Neen hebben gestemd:

MM. Aerts, Antoine, Arts, Baert, Bayenet, Belot Mme Blomme, MM. Bockstal, Borin, Borremans, Bouchat, Bourgois, Mme Cahay-André, MM. Capoen, Cardoen, Cerexhe, Chabert, Claeys, Content, Cools, Cooreman, Mme Coorens, MM. Crucke, De Belder, De Bremaeker, De Cooman, Deghilage, Delloy, De Loor, Deneir, Deprez, de Seny, de Wasseige, Deworme, De Wulf, Didden, Donnay, Dufaux, Egelmeeers, Eicher, Evrard, Falise, Flagother, A. Geens, Geeraerts, Gevenois, Ghesquière, Gijss, Grosjean, Mme Hanquet, MM. Henneuse, Holsbeke, Hotyat, Kelchtermans, Kenzeler, Kuijpers, Lallemand, Langendries, Larcier, Leclercq, Leemans, Lenfant, Mme Lieten-Croes, MM. Luyten, Mahoux, Mainil, Marchal, Mathot, Matthys, Mme Maximus, MM. Minet, Moens, Mouton, Op 't Eynde, Mme Panneels-Van Baelen, MM. Paque, Pataer, Péciaux, Peeters, Pinoie, Poulain, Pouillet, Priëls, Schellens, Seeuws, Spitaels, Mme Staels-Dompas, MM. Stroobant, Suykerbuyk, Swinnen, Taminiaux, Tant, Toussaint, Mmes Truffaut, Tyberghien-Vandenbussche, MM. Valkeniers, Van Bree, Mme Van den Bogaert-Ceulemans, MM. Van Eetvelt, Vanhaverbeke, Van Hooland, Vanlerberghe, Van Nevel, Vannieuwenhuysse, Van Rompaey, Van Rompuy, Verhaegen, Vermeulen, Verschueren, Weyts, Wintgens et Swaelen.

Ont voté oui :

Ja hebben gestemd :

MM. Anthuenis, Aubecq, Barzin, Bascour, Boël, Bosmans, De Backer, Declerck, De Clippele, Mme Delruelle-Ghobert, MM. Desmedt, Duquesne, Glibert, Hasquin, Hatry, Mme Herman-Michielsens, MM. Houssa, Monfils, Peetermans, Petitjean, Saulmont, Simonet, Van Aperen, Van den Broeck, Vandersmissen et Van Thillo.

Se sont abstenus :

Onthouden hebben zich :

Mme Aelvoet, M. Bock, Mme Dardenne, MM. Dierickx, Erdman, Gryp, Janzegers, Vaes et Verreycken.

De Voorzitter. — Ik verzoek de leden die zich hebben onthouden, de reden van hun onthouding mede te delen.

Les membres qui se sont abstenus sont priés de faire connaître les motifs de leur abstention.

De heer Erdman. — Mijnheer de Voorzitter, ik ben afgesproken met de heer Henrion.

M. Bock. — Monsieur le Président, j'ai pairé avec M. Hofman.

M. le Président. — Je présume que les autres membres se sont abstenus pour les motifs invoqués précédemment.

Ik veronderstel dat de andere leden zich hebben onthouden om dezelfde reden als daarstraks opgegeven. (*Instemming.*)

Puis-je considérer que les articles du tableau auxquels ces amendements se rattachaient ainsi que l'article 1.01.1 des crédits budgétaires sont adoptés ?

Mag ik aannemen dat de artikelen van de tabel waarop deze amendementen betrekking hadden, alsmede artikel 1.01.1 van de begrotingskredieten zijn aangenomen ? (*Instemming.*)

Il en est donc ainsi.

Dan is hiertoe besloten.

De heer De Bondt heeft te kennen gegeven dat hij nog het woord wenste over artikel 2.11.3 van het wetsontwerp houdende de Algemene Uitgavenbegroting.

Het woord is aan de heer De Bondt.

De heer De Bondt. — Mijnheer de Voorzitter, artikel 2.11.3 handelt over de lasten van het verleden inzake onderwijs.

Reeds twee jaar stel ik daarover vragen. Telkens antwoordt de regering ontwijkend, herschikt zij de begrotingsposten, ofwel, onder de druk van mijn hardnekkigheid, antwoordt zij laattijdig en partieel.

Zulks heeft zich nu opnieuw herhaald. Nadat ik globale antwoorden kreeg van de beide bevoegde Vice-Eerste ministers, heb ik verdere verklaringen geëist op één wel bijzonder verontrustend onderdeel.

In de lopende begroting 1990 staat een post van 464,6 miljoen frank voor lasten van het verleden inzake de bestaansmiddelen van de administratie en de werking van het Franstalig kabinet van onderwijs.

Dat bedrag vertegenwoordigt ten minste 80 pct. van de som van alle kabinetsuitgaven de jongste tien jaar uitgetrokken op de opeenvolgende begrotingen onderwijs van de Franstalige sector.

De summier details van deze sommen werden, opzettelijk — vraag ik mij af — te laat aan de rapporteur, de heer Didden, medegedeeld, waardoor het verslag onvolledig is. Bovendien oordeelde de rapporteur dat die inlichtingen niet voldoende gespecificeerd waren. Hij verzocht om nadere details. Die zijn dan ook later toegekomen, en hebben alleen betrekking op de spreiding over de diverse jaren van twee onderdelen van deze globale som.

Men vraagt zich af hoe het mogelijk is thans lasten van het verleden te honoreren die betrekking hebben op de periode 1973-1984, als de eindafrekening van de Staat tot en met het jaar 1984 reeds werd gemaakt.

Bovendien deelt Vice-Eerste minister Moureaux mee, dat er via het tweede bijblad van 1990, 1,3 miljard zal worden ingeschreven in de begroting van het ministerie van Financiën, voor bijdragen die van de wedden werden afgehouden voor de Kas van weduwen en wezen en die door het Onderwijs niet werden doorbetaald.

Ik stel vast dat het Parlement, door onwil of onmacht van de regering, onbekwaam is een klare en objectieve kijk te krijgen op de lasten van het verleden. Zulks betreurt ik hartsgrondig, want het doet twijfels rijzen over ons onvermogen om de democratische controle uit te oefenen.

Bovendien zal ik, onmiddellijk na de goedkeuring van de begroting voor 1991, de Eerste minister verzoeken mij te willen ontvangen. Nadat ik hem de zaak heb uiteengezet, zal ik hem vragen of er geen aanleiding is om dit dossier door het Hoog Comité van toezicht te laten behandelen.

Nu de staatshervorming opnieuw in de belangstelling staat, is het mijns inziens de hoogste tijd dat het Parlement een wetgevend initiatief neemt of opnieuw neemt voor de vastlegging van de ministeriële verantwoordelijkheid in uitvoering van artikel 90 van de Grondwet.

Daarom zal ik, uit protest, dit « symboolartikel » niet goedkeuren. (*Applaus.*)

De Voorzitter. — Het woord is aan Vice-Eerste minister Claes.

De heer Claes, Vice-Eerste minister en minister van Economische Zaken en het Plan, belast met de herstructurering van het ministerie van Onderwijs. — Mijnheer de Voorzitter, ik kan niet veel meer doen dan akte nemen van de verklaring van de heer De Bondt die niet alleen de regering als onvermogen uitroept om de nodige gegevens ter beschikking te stellen, maar die hetzelfde doet met het Parlement. Ik neem er eveneens akte van dat hij van oordeel is dat het Hoog Comité van toezicht zich over dit dossier zou moeten buigen.

Ik wens de heer De Bondt mee te delen dat ik er in ieder geval van overtuigd ben de nodige gegevens te zijner beschikking te hebben gesteld en, meer nog, dat ik, namens de regering op elk ogenblik bereid ben om nadere inlichtingen te verstrekken over bijkomende vragen die de heer De Bondt nog zou kunnen hebben in verband met de rekeningen die door de Vlaamse Gemeenschap worden ingediend.

Ik verwacht zijn vragen ter zake.

De Voorzitter. — Wij moeten ons nu uitspreken over artikel 2.11.3.

Nous devons nous prononcer sur l'article 2.11.3.

Ik breng artikel 2.11.3 in stemming.

Je mets aux voix l'article 2.11.3.

— Dit artikel, bij zitten en opstaan in stemming gebracht, wordt aangenomen.

Cet article, mis aux voix par assis et levé, est adopté.

De Voorzitter. — Wij moeten ons uitspreken over artikel 2.33.21 waarvan de stemming op verzoek van de heer De Bondt werd aangehouden.

Nous devons nous prononcer sur l'article 2.33.21 dont le vote a été réservé à la demande de M. De Bondt.

De heer De Bondt. — Mijnheer de Voorzitter, ik vraag de naamstemming.

De Voorzitter. — Wordt deze vraag gesteund ? (*Meer dan negen leden staan op.*)

Aangezien de naamstemming reglementair is gevraagd, zal ertoe worden overgegaan.

— Er wordt tot naamstemming overgegaan over het artikel 2.33.21.

Il est procédé au vote nominatif sur l'article 2.33.21.

149 leden zijn aanwezig.
149 membres sont présents.
103 stemmen ja.
103 votent oui.
33 stemmen neen.
33 votent non.
13 onthouden zich.
13 s'abstiennent.

Derhalve is het artikel aangenomen.
En conséquence, l'article est adopté.

Ja hebben gestemd :

Ont voté oui :

MM. Aerts, Antoine, Arts, Baert, Bayenet, Belot, Mme Blomme, MM. Bockstal, Borin, Borremans, Bouchat, Bourgois, Mme Cahay-André, MM. Capoen, Cardoen, Cerexhe, Chabert, Content, Cools, Cooreman, Mme Coorens, MM. Crucke, De Belder, De Bremaeker, De Cooman, Deghilage, Delloy, De Loor, Deneir, Deprez, de Seny, de Wasseige, Deworme, De Wulf, Donnay, Dufaux, Egelmeers, Eicher, Evrard, Falise, Flagothier, A. Geens, Geeraerts, Gevenois, Ghesquière, Gijs, Grosjean, Mme Hanquet, MM. Holsbeke, Hotyat, Kelchtermans, Kenzeler, Kuijpers, Lallemand, Langendries, Larcier, Leclercq, Lee-mans, Lenfant, Mme Lieten-Croes, MM. Luyten, Mahoux, Mainil, Marchal, Mathot, Matthys, Mme Maximus, MM. Minet, Moens, Mouton, Op 't Eynde, Ottenbourg, Mme Panneels-Van Baelen, MM. Paque, Pataer, Péciaux, Pinoie, Poulain, Poulet, Priëls, Schellens, Seeuws, Spitaels, Stroobant, Suykerbuyk, Swinnen, Taminiaux, Toussaint, Mme Truffaut, MM. Valkeniers, Van Bree, Mme Van den Bogaert-Ceulemans, MM. Vanha-verbeke, Van Hooland, Vanlerberghe, Van Nevel, Vannieuwen-huyze, Van Rompaey, Verhaegen, Vermeulen, Verschueren, Wintgens et Swaelen.

Neen hebben gestemd :

Ont voté non :

Mme Aelvoet, MM. Anthuenis, Aubecq, Barzin, Bascour, Boël, Bosmans, Mme Dardenne, MM. De Backer, Declerck, de Clippele, Mme Delruelle-Ghobert, MM. Desmedt, Dierickx, Duquesne, Glibert, Gryp, Hasquin, Hatry, Mme Herman-Michielsens, MM. Houssa, Janzegers, Monfils, Peetermans, Petitjean, Saulmont, Simonet, Vaes, Van Aperen, Van den Broeck, Vandersmissen, Van Thillo et Verreycken.

Onthouden hebben zich :

Se sont abstenus :

MM. Bock, Claeys, De Bondt, De Seranno, Didden, Erdman, Henneuse, Peeters, Mme Staels-Dompas, MM. Tabt, Van Eet-velt, Van Rompuy et Weyts.

De Voorzitter. — Ik verzoek de leden die zich hebben onthou-den, de reden van hun onthouding mede te delen.

Les membres qui se sont abstenus sont priés de faire connaître les motifs de leur abstention.

M. Henneuse. — J'ai païré avec M. Decléty.

De heer De Bondt. — Mijnheer de Voorzitter, ik verwijs naar mijn betoog in de algemene beraadslaging.

Men zal mijn uiteenzetting echter moeten lezen in het *Beknopt Verslag*, want alleen de Voorzitter, de minister en ikzelf waren aanwezig. (*Protest.*)

De Voorzitter. — Ik veronderstel dat de andere leden zich heb-ben onthouden om dezelfde reden als daarstraks opgegeven.

Je suppose que les autres membres se sont abstenus pour les motifs invoqués précédemment. (*Assentiment.*)

Ann. parl. Sénat de Belgique — Session ordinaire 1990-1991
Parlem. Hand. Belgische Senaat — Gewone zitting 1990-1991

De andere artikelen van het ontwerp van wet werden reeds vroeger aangenomen. We stemmen zo dadelijk over het ontwerp van wet in zijn geheel.

Les autres articles du projet de loi ayant déjà été adoptés, le vote sur l'ensemble du projet de loi interviendra dans quelques instants.

ONTWERP VAN WET HOUDENDE SOCIALE BEPALINGEN

Aangehouden stemmingen

PROJET DE LOI PORTANT DES DISPOSITIONS SOCIALES

Votes réservés

De Voorzitter. — Dames en heren, wij moeten thans stemmen over de aangehouden amendementen en over de aangehouden artikelen van het ontwerp van wet houdende sociale bepalingen.

Nous devons procéder maintenant au vote sur les amende-ments et articles réservés du projet de loi portant des dispositions sociales.

Wij moeten ons eerst uitspreken over het amendement van mevrouw Herman c.s. bij artikel 11.

Nous avons à nous prononcer, en premier lieu, sur l'amende-ment déposé par Mme Herman et consorts à l'article 11.

— Dit amendement, bij zitten en opstaan in stemming gebracht, wordt niet aangenomen.

Cet amendement, mis aux voix par assis et levé, n'est pas adopté.

De Voorzitter. — Ik breng artikel 11 in stemming.

Je mets aux voix l'article 11.

— Aangenomen.

Adopté.

De Voorzitter. — Wij moeten ons nu uitspreken over het amen-dement van mevrouw Herman c.s. dat ertoe strekt de artikelen 15 tot 74 te doen vervallen.

Nous devons nous prononcer sur l'amendement de Mme Her-man et consorts tendant à la suppression des articles 15 à 74.

Mme Delruelle-Ghobert. — Monsieur le Président, je demande le vote nominatif.

M. le Président. — Cette demande est-elle appuyée? (*Plus de neuf membres se lèvent.*)

Le vote nominatif étant régulièrement demandé, il va y être procédé.

Wij stemmen over het amendement van mevrouw Herman c.s. dat ertoe strekt de artikelen 15 tot 74 te doen vervallen.

Nous passons au vote sur l'amendement de Mme Herman et consorts tendant à supprimer les articles 15 à 74.

— Er wordt tot naamstemming overgegaan.

Il est procédé au vote nominatif.

149 leden zijn aanwezig.

149 membres sont présents.

111 stemmen neen.

111 votent non.

34 stemmen ja.

34 votent oui.

4 onthouden zich.

4 s'abstiennent.

Derhalve is het amendement niet aangenomen.
En conséquence, l'amendement n'est pas adopté.

Neen hebben gestemd:

Ont voté non:

MM. Aerts, Antoine, Arts, Baert, Bayenet, Belot, Mme Blomme, MM. Bockstal, Borremans, Bouchat, Bourgois, Mme Cahay-André, MM. Capoen, Cardoen, Cerexhe, Chabert, Claeys, Content, Cools, Cooreman, Mme Coorens, MM. Crucke, De Belder, De Bondt, De Bremaeker, De Cooman, Deghilaage, Delloy, De Loor, Deneir, Deprez, de Seny, De Seranno, de Wasseige, Deworme, De Wulf, Didden, Donnay, Dufaux, Egelmeers, Eicher, Evrard, Falise, Flagothier, Garcia, A. Geens, Geeraerts, Gevenois, Ghesquière, Gijs, Grosjean, Mme Hanquet, MM. Holsbeke, Hotyat, Kelchtermans, Kenzeler, Kuijpers, Lallemand, Langendries, Larcier, Leclercq, Leemans, Mme Lieten-Croes, MM. Luyten, Mahoux, Mainil, Marchal, Mathot, Matthys, Mme Maximus, MM. Minet, Moens, Mouton, Op 't Eynde, Mme Panneels-Van Baelen, MM. Paque, Pataer, Péciaux, Pinoie, Poulain, Pouillet, Priëls, Schellens, Seeuws, Spitaels, Mme Staels-Dompas, MM. Stroobant, Suykerbuyk, Swinnen, Taminiaux, Tant, Toussaint, Mmes Truffaut, Tyberghien-Vandenbussche, MM. Valkeniers, Van Bree, Mme Van den Bogaert-Ceulemans, MM. Van Eetvelt, Vanhaverbeke, Van Hooland, Vanlerberghe, Van Nevel, Vannieuwenhuyze, Van Rompaey, Van Rompuy, Verhaegen, Vermeulen, Verschueren, Weyts, Wintgens et Swaelen.

Ja hebben gestemd:

Ont voté oui:

Mme Aelvoet, MM. Anthuenis, Aubecq, Barzin, Bascour, Boël, Bosmans, Mme Dardenne, MM. De Backer, Declerck, de Clippele, Mme Delruelle-Ghobert, MM. Desmedt, Dierickx, Duquesne, Glibert, Gryp, Hasquin, Hatry, Mme Herman-Michielsens, MM. Houssa, Janzegers, Lenfant, Monfils, Peetermans, Petitjean, Saulmont, Simonet, Vaes, Van Aperen, Van den Broeck, Vandersmissen, Van Thillo et Verreycken.

Onthouden hebben zich:

Se sont abstenus:

MM. Bock, Erdman, Henneuse et Peeters.

De Voorzitter. — Wij stemmen over het amendement van mevrouw Herman c.s. bij artikel 21.

Nous passons au vote sur l'amendement de Mme Herman et consorts à l'article 21.

— Er wordt tot naamstemming overgegaan.

Il est procédé au vote nominatif.

148 leden zijn aanwezig.
148 membres sont présents.
111 stemmen neen.
111 votent non.
25 stemmen ja.
25 votent oui.
12 onthouden zich.
12 s'abstiennent.

Derhalve is het amendement niet aangenomen.
En conséquence, l'amendement n'est pas adopté.

Neen hebben gestemd:

Ont voté non:

MM. Aerts, Antoine, Arts, Baert, Bayenet, Belot, Mme Blomme, MM. Bockstal, Borin, Borremans, Bouchat, Bourgois, Mme Cahay-André, MM. Capoen, Cardoen, Cerexhe, Chabert, Claeys, Content, Cools, Cooreman, Mme Coorens, MM. Crucke, De Belder, De Bondt, De Bremaeker, De Cooman, Deghilaage, Delloy, De Loor, Deneir, de Seny, De Seranno, de Wasseige, Deworme, De Wulf, Didden, Donnay, Dufaux, Egelmeers,

Eicher, Evrard, Falise, Flagothier, Garcia, A. Geens, Geeraerts, Gevenois, Ghesquière, Gijs, Grosjean, Mme Hanquet, MM. Holsbeke, Hotyat, Kelchtermans, Kenzeler, Kuijpers, Lallemand, Langendries, Larcier, Leclercq, Leemans, Lenfant, Mme Lieten-Croes, MM. Luyten, Mahoux, Mainil, Marchal, Mathot, Matthys, Mme Maximus, MM. Minet, Moens, Mouton, Op 't Eynde, Mme Panneels-Van Baelen, MM. Paque, Pataer, Péciaux, Pinoie, Poulain, Pouillet, Priëls, Schellens, Seeuws, Spitaels, Mme Staels-Dompas, MM. Stroobant, Suykerbuyk, Swinnen, Taminiaux, Tant, Toussaint, Mmes Truffaut, Tyberghien-Vandenbussche, MM. Valkeniers, Van Bree, Mme Van den Bogaert-Ceulemans, MM. Van Eetvelt, Vanhaverbeke, Van Hooland, Vanlerberghe, Van Nevel, Vannieuwenhuyze, Van Rompaey, Van Rompuy, Verhaegen, Vermeulen, Verschueren, Weyts et Swaelen.

Ja hebben gestemd:

Ont voté oui:

MM. Anthuenis, Aubecq, Barzin, Bascour, Boël, Bosmans, De Backer, Declerck, Mme Delruelle-Ghobert, MM. Desmedt, Duquesne, Glibert, Hasquin, Hatry, Mme Herman-Michielsens, MM. Houssa, Monfils, Peetermans, Petitjean, Saulmont, Simonet, Van Aperen, Van den Broeck, Vandersmissen et Van Thillo.

Onthouden hebben zich:

Se sont abstenus:

Mme Aelvoet, M. Bock, Mme Dardenne, MM. de Clippele, Dierickx, Erdman, Gryp, Henneuse, Janzegers, Peeters, Vaes et Verreycken.

De Voorzitter. — Wij moeten ons nu uitspreken over het amendement van mevrouw Herman c.s. bij artikel 22.

Nous devons nous prononcer maintenant sur l'amendement de Mme Herman et consorts à l'article 22.

Mag ik aannemen dat de vorige stemming ook geldt voor dit amendement?

Puis-je considérer que le vote précédent est valable pour cet amendement? (*Assentiment.*)

Derhalve wordt dit amendement niet aangenomen.

En conséquence, cet amendement n'est pas adopté.

Wij moeten ons nu uitspreken over het amendement van mevrouw Herman c.s. bij artikel 23 dat ertoe strekt dit artikel te doen vervallen.

Nous devons nous prononcer maintenant sur l'amendement de Mme Herman et consorts tendant à supprimer l'article 23.

Mag ik aannemen dat de vorige stemming ook geldt voor dit amendement?

Puis-je considérer que le vote précédent est valable pour cet amendement? (*Assentiment.*)

Derhalve wordt dit amendement niet aangenomen.

En conséquence, cet amendement n'est pas adopté.

Nous passons au vote sur l'amendement de M. Boël et consorts à l'article 29.

Wij stemmen over het amendement van de heer Boël c.s. bij artikel 29.

— Il est procédé au vote nominatif.

Er wordt tot naamstemming overgegaan.

148 membres sont présents.
148 leden zijn aanwezig.
109 votent non.
109 stemmen neen.
28 votent oui.
28 stemmen ja.
11 s'abstiennent.
11 onthouden zich.

En conséquence, l'amendement n'est pas adopté.
Derhalve is het amendement niet aangenomen.

Ont voté non :

Neen hebben gestemd :

MM. Aerts, Antoine, Arts, Baert, Bayenet, Belot, Mme Blomme, MM. Bockstal, Borin, Borremans, Bouchat, Bourgois, Mme Cahay-André, MM. Capoen, Cardoen, Chabert, Claeys, Content, Cools, Cooreman, Mme Coorens, MM. Crucke, De Belder, De Bondt, De Bremaeker, De Cooman, Deghilage, Delloy, De Loor, Deneir, de Seny, De Seranno, de Wasseige, Deworme, De Wulf, Didden, Donnay, Dufaux, Egelmeers, Eicher, Evrard, Falise, Flagothier, Garcia, A. Geens, Geeraerts, Gevenois, Ghesquière, Gijs, Grosjean, Mme Hanquet, MM. Holsbeke, Hotyat, Kelchtermans, Kenzeler, Kuijpers, Lallemant, Langendries, Larcier, Leclercq, Leemans, Mme Lieten-Croes, MM. Luyten, Mahoux, Mainil, Marchal, Mathot, Matthys, Mme Maximus, MM. Minet, Moens, Mouton, Op 't Eynde, Mme Panneels-Van Baelen, MM. Paque, Pataer, Pécriaux, Pinoie, Poulain, Poulllet, Priéls, Schellens, Seeuws, Spitaels, Mme Staels-Dompas, MM. Stroobant, Suykerbuyk, Swinnen, Taminiaux, Tant, Toussaint, Mmes Truffaut, Tyberghien-Vandenbussche, MM. Valkeniers, Van Bree, Mme Van den Bogaert-Ceulemans, MM. Van Eetvelt, Vanhaverbeke, Van Hooland, Vanlerberghe, Van Nevel, Vannieuwenhuyze, Van Rompaey, Van Rompuy, Verhaegen, Vermeulen, Verschuieren, Weyts et Swaelen.

Ont voté oui :

Ja hebben gestemd :

MM. Anthuenis, Aubecq, Barzin, Bascour, Boël, Bosmans, De Backer, Declercq, de Clippele, Mme Delruelle-Ghobert, MM. Desmedt, Duquesne, Glibert, Hasquin, Hatry, Mme Herman-Michielsens, MM. Houssa, Lenfant, Monfils, Peetermans, Petitjean, Saulmont, Simonet, Van Aperen, Van den Broeck, Vandersmissen, Van Thillo et Verreycken.

Se sont abstenus :

Onthouden hebben zich :

Mme Aelvoet, M. Bock, Mme Dardenne, MM. Dierickx, Erdman, Gryp, Henneuse, Janzegers, Peeters, Vaes et Wintgens.

M. le Président. — La parole est à M. Wintgens.

M. Wintgens. — Monsieur le Président, je me suis trompé. J'ai voté oui alors que je voulais voter non.

M. le Président. — Il vous en est donné acte, monsieur Wintgens.

A l'article 29, M. Boël et consorts ont déposé un amendement subsidiaire.

Bij artikel 29, heeft de heer Boël c.s. een subsidiair amendement ingediend.

Puis-je considérer, monsieur Boël, que le vote qui vient d'avoir lieu vaut également pour votre amendement subsidiaire au même article ?

Mag ik aannemen, mijnheer Boël, dat de stemming die zopas heeft plaatsgehad ook geldt voor uw subsidiair amendement bij hetzelfde artikel ? (*Instemming.*)

En conséquence, cet amendement n'est pas adopté.

Derhalve is dit amendement niet aangenomen.

Wij stemmen over het amendement van mevrouw Herman c.s. bij artikel 29.

Nous passons au vote sur l'amendement de Mme Herman et consorts à l'article 29.

— Er wordt tot naamstemming overgegaan.

Il est procédé au vote nominatif.

146 leden zijn aanwezig.

146 membres sont présents.

111 stemmen neen.

111 votent non.

32 stemmen ja

32 votent oui.

3 onthouden zich.

3 s'abstiennent.

Derhalve is het amendement niet aangenomen.

En conséquence, l'amendement n'est pas adopté.

Neen hebben gestemd :

Ont voté non :

MM. Aerts, Antoine, Arts, Baert, Bayenet, Belot, Mme Blomme, MM. Bockstal, Borin, Borremans, Bouchat, Bourgois, Mme Cahay-André, MM. Capoen, Cardoen, Cerexhe, Chabert, Claeys, Content, Cools, Cooreman, Mme Coorens, MM. Crucke, De Belder, De Bondt, De Bremaeker, De Cooman, Deghilage, Delloy, De Loor, Deneir, Deprez, de Seny, De Seranno, Deworme, De Wulf, Didden, Donnay, Dufaux, Egelmeers, Eicher, Evrard, Flagothier, Garcia, A. Geens, Geeraerts, Gevenois, Ghesquière, Gijs, Grosjean, Mme Hanquet, MM. Holsbeke, Hotyat, Kelchtermans, Kenzeler, Kuijpers, Lallemant, Langendries, Larcier, Leclercq, Leemans, Lenfant, Mme Lieten-Croes, MM. Luyten, Mahoux, Mainil, Marchal, Mathot, Matthys, Mme Maximus, MM. Minet, Moens, Mouton, Op 't Eynde, Mme Panneels-Van Baelen, MM. Paque, Pataer, Pécriaux, Peeters, Pinoie, Poulain, Poulllet, Priéls, Schellens, Spitaels, Mme Staels-Dompas, MM. Stroobant, Suykerbuyk, Swinnen, Taminiaux, Tant, Toussaint, Mmes Truffaut, Tyberghien-Vandenbussche, MM. Valkeniers, Van Bree, Mme Van den Bogaert-Ceulemans, MM. Van Eetvelt, Vanhaverbeke, Van Hooland, Vanlerberghe, Van Nevel, Vannieuwenhuyze, Van Rompaey, Van Rompuy, Verhaegen, Vermeulen, Verschuieren, Weyts, Wintgens et Swaelen.

Ja hebben gestemd :

Ont voté oui :

Mme Aelvoet, MM. Anthuenis, Barzin, Bascour, Boël, Bosmans, Mme Dardenne, MM. De Backer, Declercq, de Clippele, Mme Delruelle-Ghobert, MM. Desmedt, Dierickx, Duquesne, Glibert, Gryp, Hasquin, Hatry, Mme Herman-Michielsens, MM. Houssa, Janzegers, Monfils, Peetermans, Petitjean, Saulmont, Simonet, Vaes, Van Aperen, Van den Broeck, Vandersmissen, Van Thillo et Verreycken.

Onthouden hebben zich :

Se sont abstenus :

MM. Bock, Erdman et Henneuse.

De Voorzitter. — Wij moeten ons nu uitspreken over het amendement van mevrouw Herman c.s. bij artikel 30.

Nous devons nous prononcer sur l'amendement de Mme Herman et consorts à l'article 30.

Mag ik aannemen dat de vorige stemming ook geldt voor dit amendement ?

Puis-je considérer que le vote précédent est valable pour cet amendement ? (*Assentiment.*)

Derhalve wordt dit amendement niet aangenomen.

En conséquence, cet amendement n'est pas adopté.

M. le Président. — L'amendement de Mme Herman tendant à supprimer les articles 15 à 74 ayant été rejeté, je mets aux voix ces articles.

Het amendement van mevrouw Herman dat ertoe strekt de artikelen 15 tot 74 te doen vervallen, is verworpen; ik breng dus deze artikelen in stemming.

— Adoptés.

Aangenomen.

M. le Président. — Nous passons au vote sur l'amendement de M. Desmedt à l'article 76.

Wij stemmen over het amendement van de heer Desmedt bij artikel 76.

— Il est procédé au vote nominatif.

Er wordt tot naamstemming overgegaan.

149 membres sont présents.

149 leden zijn aanwezig.

127 votent non.

127 stemmen neen.

21 votent oui.

21 stemmen ja.

1 s'abstient.

1 onthoudt zich.

En conséquence, l'amendement n'est pas adopté.

Derhalve is het amendement niet aangenomen.

Ont voté non :

Neen hebben gestemd :

MM. Aerts, Antoine, Arts, Baert, Barzin, Bayenet, Belot, Mme Blomme, MM. Bockstal, Boël, Borin, Borremans, Bouchat, Bourgois, Mme Cahay-André, MM. Capoen, Cardoen, Cerexhe, Chabert, Claeys, Content, Cools, Cooreman, Mme Coorens, MM. Crucke, De Belder, De Bondt, De Bremaeker, De Clippele, De Cooman, Deghilage, Delloy, De Loor, Mme Delruelle-Ghobert, MM. Deneir, Deprez, de Seny, De Seranno, de Wasseige, Deworme, De Wulf, Didden, Donnay, Dufaux, Egelmeers, Eicher, Erdman, Evrard, Falise, Flagothier, Garcia, A. Geens, Geeraerts, Gevenois, Ghesquière, Gijs, Glibert, Grosjean, Mme Hanquet, MM. Hasquin, Henneuse, Holsbeke, Hotyat, Houssa, Kelchtermans, Kenzeler, Kuijpers, Lallemand, Langendries, Larcier, Leclercq, Leemans, Mme Lieten-Croes, MM. Luyten, Mahoux, Mainil, Marchal, Mathot, Matthys, Mme Maximus, MM. Minet, Moens, Monfils, Mouton, Op 't Eynde, Ottenbourg, Mme Panneels-Van Baelen, MM. Paque, Péciaux, Peeters, Petitjean, Pinoie, Poulain, Pouillet, Priëls, Saulmont, Schellens, Seeuws, Simonet, Spitaels, Mme Staels-Dompas, MM. Stroobant, Suykerbuyk, Swinnen, Taminiaux, Tant, Toussaint, Mmes Truffaut, Tyberghien-Vandenbussche, MM. Valkeniers, Van Bree, Mme Van den Bogaert-Ceulemans, MM. Van Eetvelt, Vanhaverbeke, Van Hooland, Vanlerberghe, Van Nevel, Vannieuwenhuyze, Van Rompaey, Van Rompuy, Verhaegen, Vermeulen, Verschueren, Weyts, Wintgens et Swaelen.

Ont voté oui :

Ja hebben gestemd :

Mme Aelvoet, MM. Anthuenis, Aubecq, Bascour, Bosmans, Mme Dardenne, MM. De Backer, Declerck, Desmedt, Dierickx, Gryp, Hatry, Mme Herman-Michielsens, MM. Janzegers, Peetermans, Vaes, Van Aperen, Van den Broeck, Vandersmissen, Van Thillo et Verreycken.

S'est abstenu :

Onthouden heeft zich :

M. Bock.

M. le Président. — Je mets aux voix l'article 76.

Ik breng artikel 76 in stemming.

— Adopté.

Aangenomen.

De Voorzitter. — Wij moeten nu stemmen over artikel 88 waarvan mevrouw Herman c.s. de schrapping voorstelt.

Nous devons nous prononcer sur l'article 88 dont Mme Herman et consorts proposent la suppression.

— Il est procédé au vote nominatif.

Er wordt tot naamstemming overgegaan.

151 membres sont présents.

151 leden zijn aanwezig.

115 votent oui.

115 stemmen ja.

27 votent neen.

27 stemmen neen.

9 s'abstiennent.

9 onthouden zich.

En conséquence, l'article 88 est adopté.

Derhalve is artikel 88 aangenomen.

Ont voté oui :

Ja hebben gestemd :

MM. Aerts, Antoine, Arts, Baert, Bayenet, Belot, Mme Blomme, MM. Bockstal, Borin, Borremans, Bouchat, Bourgois, Mme Cahay-André, MM. Capoen, Cardoen, Cerexhe, Chabert, Claeys, Content, Cools, Cooreman, Mme Coorens, MM. Crucke, De Belder, De Bondt, De Bremaeker, De Cooman, Deghilage, Delloy, De Loor, Deneir, Deprez, de Seny, De Seranno, de Wasseige, Deworme, De Wulf, Didden, Donnay, Dufaux, Egelmeers, Eicher, Evrard, Falise, Flagothier, Garcia, A. Geens, Geeraerts, Gevenois, Ghesquière, Gijs, Grosjean, Mme Hanquet, MM. Holsbeke, Hotyat, Kelchtermans, Kenzeler, Kuijpers, Lallemand, Langendries, Larcier, Leclercq, Leemans, Lenfant, Mme Lieten-Croes, MM. Luyten, Mahoux, Mainil, Marchal, Mathot, Matthys, Mme Maximus, MM. Minet, Moens, Mouton, Op 't Eynde, Ottenbourg, Mme Panneels-Van Baelen, MM. Paque, Péciaux, Peeters, Pinoie, Poulain, Pouillet, Priëls, Schellens, Seeuws, Spitaels, Mme Staels-Dompas, MM. Stroobant, Suykerbuyk, Swinnen, Taminiaux, Tant, Toussaint, Mmes Truffaut, Tyberghien-Vandenbussche, MM. Valkeniers, Van Bree, Mme Van den Bogaert-Ceulemans, MM. Van Eetvelt, Vanhaverbeke, Van Hooland, Vanlerberghe, Van Nevel, Vannieuwenhuyze, Van Rompaey, Van Rompuy, Verhaegen, Vermeulen, Verschueren, Weyts, Wintgens et Swaelen.

Ont voté non :

Neen hebben gestemd :

MM. Anthuenis, Aubecq, Barzin, Bascour, Boël, Bosmans, De Backer, Declerck, de Clippele, Mme Delruelle-Ghobert, MM. Desmedt, Duquesne, Glibert, Hasquin, Hatry, Mme Herman-Michielsens, MM. Houssa, Monfils, Peetermans, Petitjean, Saulmont, Simonet, Van Aperen, Van den Broeck, Vandersmissen, Van Thillo et Verreycken.

Se sont abstenus :

Onthouden hebben zich :

Mme Aelvoet, M. Bock, Mme Dardenne, MM. Dierickx, Erdman, Gryp, Henneuse, Janzegers et Vaes.

De Voorzitter. — De stemming die de Senaat zoëven heeft uitgebracht, impliceert de verwerping van het amendement van mevrouw Herman c.s.

Le vote que le Sénat vient d'émettre implique le rejet de l'amendement de Mme Herman et consorts.

Wij moeten nu stemmen over artikel 133 waarvan mevrouw Herman c.s. de schrapping voorstelt.

Nous devons nous prononcer sur l'article 133 dont Mme Herman et consorts proposent la suppression. Mag ik aannemen dat de vorige stemming ook geldt voor dit artikel?

Mag ik aannemen dat de vorige stemming ook geldt voor dit artikel?

Puis-je considérer que le vote précédent est valable pour cet article? (*Assentiment.*)

Derhalve wordt artikel 133 aangenomen en is het amendement verworpen.

Wij moeten nu stemmen over artikel 136 waarvan de dames Harnie en Nélis de schrapping voorstellen.

Nous devons nous prononcer sur l'article 136 dont Mmes Harnie et Nélis proposent la suppression.

— Il est procédé au vote nominatif.

Er wordt tot naamstemming overgegaan.

149 membres sont présents.

149 leden zijn aanwezig.

113 votent oui.

113 stemmen ja.

33 votent non.

33 stemmen neen.

3 s'abstiennent.

3 onthouden zich.

En conséquence, l'article 136 est adopté.

Derhalve is artikel 136 aangenomen.

Ont voté oui :

Ja hebben gestemd :

MM. Aerts, Antoine, Arts, Baert, Bayenet, Belot, Mme Blomme, MM. Borin, Borremans, Bouchat, Bourgois, Mme Cahay-André, MM. Capoen, Cardoen, Chabert, Claeys, Content, Cools, Cooreman, Mme Coorens, MM. Crucke, De Belder, De Bondt, De Bremaeker, De Cooman, Deghilage, Delloy, De Loor, Deneir, Deprez, de Seny, De Seranno, de Wasseige, Deworme, De Wulf, Didden, Donnay, Dufaux, Egelmeers, Eicher, Evrard, Falise, Flagothier, Garcia, A. Geens, Geeraerts, Gevenois, Ghesquière, Gijs, Grosjean, Mme Hanquet, MM. Holsbeke, Horyat, Kelchtermans, Kenzeler, Kuipers, Lallemand, Langendries, Larcier, Leclercq, Leemans, Lenfant, Mme Lieten-Croes, MM. Luyten, Mahoux, Mainil, Marchal, Mathot, Matthys, Mme Maximus, MM. Minet, Moens, Mouton, Op 't Eynde, Ottenbourgh, Mme Panneels-Van Baelen, MM. Paque, Pataer, Pécriaux, Peeters, Pinoie, Poulain, Pouillet, Priëls, Schellens, Seeuws, Spitaels, Mme Staels-Dompas, MM. Stroobant, Suykerbuyk, Swinnen, Taminiaux, Tant, Toussaint, Mmes Truffaut, Tyberghien-Vandenbussche, MM. Valkeniers, Van Bree, Mme Van den Bogaert-Ceulemans, MM. Van Eetvelt, Vanhaverbeke, Van Hooland, Vanlerberghe, Van Nevel, Vannieuwenhuyze, Van Rompaey, Van Rompuy, Verhaegen, Vermeulen, Verschuere, Weyts, Wintgens et Swaelen.

Ont voté non :

Neen hebben gestemd :

Mme Aelvoet, MM. Anthuenis, Aubecq, Barzin, Bascour, Boël, Bosmans, Cerehe, Mme Dardenne, MM. De Backer, Declercq, de Clippele, Mme Delruelle-Ghobert, MM. Desmedt, Dierickx, Duquesne, Glibert, Gryp, Hasquin, Hatry, Mme Herman-Michielsens, MM. Houssa, Janzegers, Monfils, Petitjean, Saulmont, Simonet, Vaes, Van Aperen, Van den Broeck, Vandermissen, Van Thillo et Verreycken.

Se sont abstenus :

Onthouden hebben zich :

MM. Bock, Erdman et Henneuse.

De Voorzitter. — De stemming die de Senaat zoëven heeft uitgebracht, impliceert de verwerping van het amendement van de dames Harnie en Nélis.

Le vote que le Sénat vient d'émettre implique le rejet de l'amendement de Mmes Harnie et Nélis.

Wij moeten ons nu uitspreken over het amendement van de dames Harnie en Nélis bij artikel 137.

Nous devons nous prononcer sur l'amendement de Mmes Harnie et Nélis à l'article 137.

Mag ik aannemen dat de vorige stemming ook geldt voor dit amendement?

Puis-je considérer que le vote précédent est valable pour cet amendement? (*Assentiment.*)

Derhalve wordt dit amendement niet aangenomen.

En conséquence, cet amendement n'est pas adopté.

Ik breng artikel 137 in stemming.

Je mets aux voix l'article 137.

— Adopté.

Aangenomen.

M. le Président. — Nous devons voter maintenant sur les amendements de Mmes Harnie et Nélis tendant à supprimer les articles 138, 139 et 140.

Wij moeten nu stemmen over de amendementen van de dames Harnie en Nélis bij de artikelen 138, 139 en 140, die ertoe strekken deze artikelen te doen vervallen.

Puis-je considérer que le vote précédent est valable pour ces amendements?

Mag ik aannemen dat de vorige stemming ook geldt voor deze amendementen? (*instemming.*)

En conséquence, ces amendements ne sont pas adoptés.

Derhalve worden deze amendementen niet aangenomen.

Je mets aux voix les articles 138, 139 et 140.

Ik breng de artikelen 138, 139 en 140 in stemming.

— Adoptés.

Aangenomen.

De Voorzitter. — Wij moeten nu stemmen over het amendement van de dames Harnie en Nélis bij artikel 177.

Nous devons voter sur l'amendement de Mmes Harnie et Nélis à l'article 177.

Mag ik aannemen dat de vorige stemming ook geldt voor dit amendement?

Puis-je considérer que le vote précédent est valable pour cet amendement? (*Assentiment.*)

Derhalve wordt dit amendement niet aangenomen.

En conséquence, cet amendement n'est pas adopté.

Ik breng artikel 177 in stemming.

Je mets aux voix l'article 177.

— Adopté.

Aangenomen.

M. le Président. — Nous devons voter sur l'amendement de Mmes Harnie et Nélis à l'article 178.

Wij moeten nu stemmen over het amendement van de dames Harnie en Nélis bij artikel 178.

Puis-je considérer que le vote précédent est valable pour cet amendement?

Mag ik aannemen dat de vorige stemming ook geldt voor dit amendement? (*Instemming.*)

En conséquence, cet amendement n'est pas adopté.

Derhalve wordt dit amendement niet aangenomen.

Je mets aux voix l'article 178.

Ik breng artikel 178 in stemming.

— Adopté.

Aangenomen.

M. le Président. — Nous devons nous prononcer sur l'article 195 dont M. Bock propose la suppression.

Wij moeten ons nu uitspreken over het artikel 195 waarvan de heer Bock de schrapping voorstelt.

— Il est procédé au vote nominatif.

Er wordt tot naamstemming overgegaan.

148 membres sont présents.

148 leden zijn aanwezig.

113 votent oui.

113 stemmen ja.

31 votent non.

31 stemmen neen.

4 s'abstiennent.

4 onthouden zich.

En conséquence, l'article est adopté.

Derhalve is het artikel aangenomen.

Ont voté oui :

Ja hebben gestemd :

MM. Aerts, Antoine, Arts, Baert, Bayenet, Belot, Mme Blomme, MM. Bockstal, Borin, Borremans, Bouchat, Bourgois, Mme Cahay-André, MM. Capoen, Cardoen, Cerexhe, Chabert, Claeys, Content, Cools, Cooreman, Mme Coorens, MM. Crucke, De Belder, De Bondt, De Bremaeker, De Cooman, Deghilaage, Delloy, De Loor, Deneir, Deprez, de Seny, De Seranno, Deworme, De Wulf, Didden, Donnay, Dufaux, Egelmeers, Eicher, Evrard, Falise, Flagothier, Garcia, A. Geens, Geeraerts, Gevenois, Ghesquière, Gijs, Grosjean, Mme Hanquet, MM. Holsbeke, Hotyat, Kelchtermans, Kenzeler, Kuijpers, Lallemand, Langendries, Larcier, Leclercq, Leemans, Lenfant, Mme Lieten-Croes, MM. Luyten, Mahoux, Mainil, Marchal, Mathot, Matthys, Mme Maximus, MM. Minet, Moens, Mouton, Op 't Eynde, Ottenbourgh, Mme Panneels-Van Baelen, MM. Paque, Pataer, Pécriaux, Peeters, Pinoie, Poulain, Pouillet, Priéels, Schellens, Seeuws, Spitaels, Mme Staels-Dompas, MM. Suykerbuyk, Swinnen, Taminiaux, Tant, Toussaint, Mmes Truffaut, Tyberghien-Vandenbussche, MM. Valkeniers, Van Bree, Mme Van den Bogaert-Ceulemans, MM. Van Eetvelt, Vanhaverbeke, Van Hooland, Vanlerberghe, Van Nevel, Vannieuwenhuyze, Van Rompaey, Van Rompuy, Verhaegen, Vermeulen, Verschueren, Weyts, Wiltgens et Swaelen.

Ont voté non :

Neen hebben gestemd :

Mme Aelvoet, MM. Anthuenis, Aubecq, Barzin, Bascour, Boël, Bosmans, De Backer, Declerck, de Clippele, Mme Delruelle-Ghobert, MM. Desmedt, Dierickx, Dusquense, Glibert, Gryp, Hasquin, Harry, Mme Herman-Michielsens, MM. Houssa, Janzegers, Monfils, Peetermans, Petitjean, Saulmont, Simonet, Stroobant, Vaes, Van den Broeck, Van Thillo et Verreycken.

Se sont abstenus :

Onthouden hebben zich :

M. Bock, Mme Dardenne, MM. Erdman et Henneuse.

M. le Président. — Le vote que le Sénat vient d'émettre implique le rejet de l'amendement de M. Bock.

De stemming die de Senaat zoëven heeft uitgebracht, impliceert de verworping van het amendement van de heer Bock.

De andere artikelen van het ontwerp van wet werden reeds vroeger aangenomen. Wij stemmen zo dadelijk over het ontwerp van wet in zijn geheel.

Les autres articles du projet de loi ayant déjà été adoptés, le vote sur l'ensemble du projet de loi interviendra dans quelques instants.

ONTWERP VAN WET HOUDENDE STATUUT VAN DE KANDIDAAT-MILITAIRES VAN HET ACTIEF KADER

Aangehouden stemmingen

PROJET DE LOI PORTANT STATUT DES CANDIDATS MILITAIRES DU CADRE ACTIF

Votes réservés

De Voorzitter. — Dames en heren, wij moeten thans stemmen over de aangehouden amendementen en over de aangehouden artikelen van het ontwerp van wet houdende statuut van de kandidaat-militairen van het actief kader.

Nous devons procéder maintenant au vote sur les amendements et articles réservés du projet de loi portant statut des candidats militaires du cadre actif.

Wij moeten ons eerst uitspreken over het amendement van de heer Janzegers c.s. bij artikel 3.

Nous avons à nous prononcer, en premier lieu, sur l'amendement déposé par M. Janzegers et consorts à l'article 3.

— Dit amendement, bij zitten en opstaan in stemming gebracht, wordt niet aangenomen.

Cet amendement, mis aux voix par assis et levé, n'est pas adopté.

De Voorzitter. — Ik breng artikel 3 in stemming.

Je mets aux voix l'article 3.

— Aangenomen.

Adopté.

De Voorzitter. — Wij stemmen over het amendement van de heer Janzegers c.s. bij artikel 7.

Nous votons sur l'amendement de M. Janzegers et consorts à l'article 7.

— Dit amendement, bij zitten en opstaan in stemming gebracht, wordt niet aangenomen.

Cet amendement, mis aux voix par assis et levé, n'est pas adopté.

De Voorzitter. — Ik breng artikel 7 in stemming.

Je mets aux voix l'article 7.

— Aangenomen.

Adopté.

De Voorzitter. — Wij stemmen over het amendement van de heer Janzegers c.s. bij artikel 14, dat ertoe strekt dit artikel te doen vervallen.

Nous votons sur l'amendement de M. Janzegers et consorts à l'article 14, tendant à supprimer cet article.

— Dit amendement, bij zitten en opstaan in stemming gebracht, wordt niet aangenomen.

Cet amendement, mis aux voix pas assis et levé, n'est pas adopté.

De Voorzitter. — Ik breng artikel 14 in stemming.

Je mets aux voix l'article 14.

— Aangenomen.

Adopté.

De Voorzitter. — Wij moeten ons uitspreken over het amendement van de heer Janzegers c.s. bij artikel 16.

Nous devons nous prononcer sur l'amendement de M. Janzegers et consorts à l'article 16.

Het woord is aan de heer Janzegers.

De heer Janzegers. — Mijnheer de Voorzitter, het gaat hier om schoolplichtige jongeren van zestien jaar die onderwijs kunnen volgen in een militaire instelling waarvan het diploma niet wordt erkend buiten het leger. Wij vragen die leeftijd van zestien op achttien jaar te brengen.

Wij vragen de naamstemming over dit amendement.

De Voorzitter. — Wordt deze vraag gesteund? (*Meer dan negen leden staan op.*)

Aangezien de naamstemming reglementair is gevraagd, zal ertoe worden overgegaan.

— Er wordt tot naamstemming overgegaan.

Il est procédé au vote nominatif.

146 leden zijn aanwezig.

146 membres sont présents.

111 stemmen neen.

111 votent non.

18 stemmen ja.

18 votent oui.

17 onthouden zich.

17 s'abstiennent.

Derhalve is het amendement niet aangenomen.
En conséquence, l'amendement n'est pas adopté.

Neen hebben gestemd :

Ont voté non :

MM. Aerts, Antoine, Arts, Baert, Bayenet, Belot, Mme Blomme, MM. Bockstal, Borin, Borremans, Bouchat, Bourgois, Mme Cahay-André, MM. Capoen, Cardoen, Cerexhe, Chabert, Claeys, Content, Cools, Cooreman, Mme Coorens, MM. Crucke, De Bondt, De Bremaeker, De Cooman, Deghilage, Delloy, De Loor, Deneir, Deprez, de Seny, De Seranno, de Wasseige, Deworme, De Wulf, Didden, Donnay, Dufaux, Egelmeeers, Eicher, Evrard, Falise, Flagothier, Garcia, A. Geens, Geeraerts, Gevenois, Ghesquière, Gijs, Grosjean, Mme Hanquet, MM. Holsbeke, Hotyat, Kelchtermans, Kenzeler, Lallemand, Langendries, Larcier, Leclercq, Leemans, Lenfant, Mme Lieten-Croes, MM. Mahoux, Mainil, Marchal, Mathot, Marthys, Mme Maximus, MM. Minet, Moens, Mouton, Op 't Eynde, Ottenbourg, Mme Panneels-Van Baelen, MM. Paque, Pataer, Pécriaux, Peeters, Pinoie, Poulain, Pouillet, Priëls, Schellens, Seeuws, Spitaels, Mme Staels-Dompas, MM. Stroobant, Suykerbuyk, Swinnen, Taminiaux, Tant, Toussaint, Mmes Truffaut, Tyberghien-Vandenbussche, M. Van Bree, Mme Van den Bogaert-Ceulemans, MM. Van den Broeck, Van Eetvelt, Vanhaverbeke, Vanlerberghe, Van Nevel, Vannieuwenhuyze, Van Rompaey, Van Rompuy, Verhaegen, Vermeulen, Verschueren, Weyts, Wintgens et Swaelen.

Ja hebben gestemd :

Ont voté oui :

Mme Aelvoet, MM. Anthuenis, Bosmans, Mme Dardenne, MM. De Backer, Declerck, Desmedt, Dierickx, Glibert, Gryp, Mme Herman-Michielsens, MM. Janzegers, Kuijpers, Luyten, Peetermans, Simonet, Vaes et Van Thillo.

Onthouden hebben zich :

Se sont abstenus :

MM. Aubecq, Barzin, Bock, Boël, de Clippele, Mme Delruelle-Ghobert, MM. Duquesne, Erdman, Hasquin, Hatry, Henneuse, Houssa, Monfils, Petitjean, Saulmont, Van Hooland et Verreyken.

De Voorzitter. — Ik breng artikel 16 in stemming.

Je mets aux voix l'article 16.

— Aangenomen.

Adopté.

M. le Président. — Les membres qui se sont abstenus sont priés de faire connaître les motifs de leur abstention.

Ik verzoek de leden die zich hebben onthouden de reden van hun onthouding mee te delen.

M. Saulmont. — Monsieur le Président, la décision a été prise dans une trop grande précipitation. Pour cette raison, nous nous sommes abstenus.

De Voorzitter. — Wij stemmen over het amendement van de heer Janzegers c.s. bij artikel 27.

Nous votons sur l'amendement de M. Janzegers et consorts à l'article 27.

— Dit amendement, bij zitten en opstaan in stemming gebracht, wordt niet aangenomen.

Cet amendement, mis aux voix par assis et levé, n'est pas adopté.

De Voorzitter. — Ik breng artikel 27 in stemming.

Je mets aux voix l'article 27.

— Aangenomen.

Adopté.

De Voorzitter. — Wij stemmen over het amendement van de regering bij artikel 29.

Nous votons sur l'amendement du gouvernement à l'article 29.

— Dit amendement, bij zitten en opstaan in stemming gebracht, wordt aangenomen.

Cet amendement, mis aux voix par assis et levé, est adopté.

De Voorzitter. — Ik breng artikel 29 in stemming.

Je mets aux voix l'article 29.

— Aangenomen.

Adopté.

De Voorzitter. — Wij moeten ons uitspreken over de amendementen A, B, C en D van de heer Janzegers c.s. bij artikel 31.

Nous devons nous prononcer sur les amendements A, B, C et D de M. Janzegers et consorts à l'article 31.

Het woord is aan de heer Janzegers.

De heer Janzegers. — Mijnheer de Voorzitter, het ontwerp bepaalt dat tijdelijke militairen slechts voor vier jaar in dienst kunnen worden genomen. Indien zij vijf jaar in dienst kunnen blijven, dan zouden zij normaal de voordelen van de wet-Mainil kunnen genieten. Nu hebben zij die mogelijkheid niet.

Ik vraag de naamstemming.

De Voorzitter. — Wordt deze vraag gesteund? (*Meer dan negen leden staan op.*)

Aangezien de naamstemming reglementair is gevraagd, zal ertoe worden overgegaan.

— Er wordt tot naamstemming overgegaan.

Il est procédé au vote nominatif.

141 leden zijn aanwezig.

141 membres sont présents.

109 stemmen neen.

109 votent non.

10 stemmen ja.

10 votent oui.

22 onthouden zich.

22 s'abstiennent.

Derhalve zijn de amendementen niet aangenomen.

En conséquence, les amendements ne sont pas adoptés.

Neen hebben gestemd :

Ont voté non :

MM. Aerts, Antoine, Arts, Baert, Bayenet, Belot, Mme Blomme, MM. Bockstal, Borin, Borremans, Bouchat, Bourgois, Capoen, Cardoen, Cerexhe, Chabert, Claeys, Content, Cools, Cooreman, Mme Coorens, MM. Crucke, De Bondt, De Bremaeker, De Cooman, Deghilage, Delloy, De Loor, Deneir, Deprez, de Seny, De Seranno, de Wasseige, Didden, Donnay, Dufaux, Egelmeeers, Eicher, Evrard, Flagothier, Garcia, A. Geens, Geeraerts, Gevenois, Ghesquière, Gijs, Grosjean, Mme Hanquet, MM. Holsbeke, Hotyat, Kelchtermans, Kenzeler, Kuijpers, Lallemand, Langendries, Larcier, Leclercq, Leemans, Lenfant, Mme Lieten-Croes, MM. Luyten, Mahoux, Marchal, Mathot, Marthys, Mme Maximus, MM. Minet, Moens, Mouton, Op 't Eynde, Ottenbourg, Mme Panneels-Van Baelen, MM. Paque, Pataer, Pécriaux, Peeters, Pinoie, Poulain, Pouillet, Schellens, Seeuws, Simonet, Spitaels, Mme Staels-Dompas, MM. Stroobant, Suykerbuyk, Swinnen, Taminiaux, Tant, Toussaint, Mmes Truffaut, Tyberghien-Vandenbussche, MM. Valkeniers, Van Bree, Mme Van den Bogaert-Ceulemans, MM. Van Eetvelt, Vanhaverbeke, Van Hooland, Vanlerberghe, Van Nevel, Vannieuwenhuyze, Van Rompaey, Van Rompuy, Verhaegen, Vermeulen, Verschueren, Weyts, Wintgens et Swaelen.

Ja hebben gestemd:

Ont voté oui:

Mme Aelvoet, MM. Anthuenis, Bosmans, Mme Dardenne, MM. Desmedt, Dierickx, Gryp, Janzegers, Peetermans et Vaes.

Onthouden hebben zich:

Se sont abstenus:

MM. Aubecq, Barzin, Bock, Boël, De Backer, Declerck, de Clippele, Mme Delruelle-Ghobert, MM. Duquesne, Erdman, Glibert, Hasquin, Hatry, Henneuse, Mme Herman-Michielsens, MM. Houssa, Monfils, Petitjean, Saulmont, Van den Broeck, Van Thillo et Verreycken.

De Voorzitter. — Ik breng artikel 31 in stemming.

Je mets aux voix l'article 31.

— Aangenomen.

Adopté.

De Voorzitter. — Wij moeten ons uitspreken over het amendement van de heer Janzegers c.s. bij artikel 40.

Nous devons nous prononcer sur l'amendement de M. Janzegers et consorts à l'article 40.

Het woord is aan de heer Janzegers.

De heer Janzegers. — Mijnheer de Voorzitter, dit amendement herneemt immers een wetsvoorstel houdende een sociale regeling van de werkloosheidsvergoedingen voor militairen die een tijdelijke dienst hebben gedaan. Dit voorstel werd destijds ondertekend door senatoren van verschillende partijen.

Ik vraag de naamstemming.

De Voorzitter. — Wordt deze vraag gesteund? (*Meer dan negen leden staan op.*)

Aangezien de naamstemming reglementair is gevraagd, zal ertoe worden overgegaan.

— Er wordt tot naamstemming overgegaan.

Il est procédé au vote nominatif.

145 leden zijn aanwezig.

145 membres sont présents.

112 stemmen neen.

112 votent non.

15 stemmen ja.

15 votent oui.

18 onthouden zich.

18 s'abstiennent.

Derhalve is het amendement niet aangenomen.

En conséquence, l'amendement n'est pas adopté.

Neen hebben gestemd:

Ont voté non:

MM. Aerts, Antoine, Arts, Baert, Bayenet, Belot, Mme Blomme, MM. Bockstal, Borin, Borremans, Bouchat, Bourgois, Mme Cahay-André, MM. Capoen, Cardoen, Cerexhe, Chabert, Claeyns, Content, Cools, Cooreman, Mme Coorens, MM. Crucke, De Bondt, De Bremaeker, De Cooman, Deghilage, Delloy, De Loor, Deneir, Deprez, de Seny, De Seranno, de Wasseige, Deworme, Didden, Donnay, Dufaux, Egelmeers, Eicher, Evrard, Falise, Flagothier, Garcia, A. Geens, Geeraerts, Gevenois, Ghesquière, Gijs, Grosjean, Mmes Hanquet, Herman-Michielsens, MM. Holsbeke, Hotyat, Kelchtermans, Kenzeler, Lallemand, Langendries, Larcier, Leclercq, Leemans, Lenfant, Mme Lieten-Croes, MM. Mahoux, Mainil, Marchal, Mathot, Matthys, Mme Maximus, MM. Minet, Moens, Mouton, Op 't Eynde, Ottenbourg, Mme Panneels-Van Baelen, MM. Paque, Pataer, Pécriaux, Peeters, Pinoie, Poulain, Poulet, Priëls, Schellens, Seeuws, Spitaels, Mme Staels-Dompas, MM. Stroobant, Suyker-

buyk, Swinnen, Taminiaux, Tant, Toussaint, Mmes Truffaut, Tyberghien-Vandenbussche, M. Van Bree, Mme Van den Bogaert-Ceulemans, MM. Van den Broeck, Van Eetvelt, Vanhaverbeke, Van Hooland, Vanlerberghe, Van Nevel, Vannieuwenhuyze, Van Rompaey, Van Rompuy, Verhaegen, Vermeulen, Verschuieren, Weyts, Wintgens et Swaelen.

Ja hebben gestemd:

Ont voté oui:

Mme Aelvoet, MM. Anthuenis, Bosmans, Mme Dardenne, MM. De Backer, Declerck, Desmedt, Dierickx, Gryp, Janzegers, Kuijpers, Peetermans, Vaes, Van Aperen et Van Thillo.

Onthouden hebben zich:

Se sont abstenus:

MM. Aubecq, Barzin, Bock, Boël, de Clippele, Mme Delruelle-Ghobert, MM. Duquesne, Erdman, Glibert, Hasquin, Hatry, Henneuse, Houssa, Luyten, Petitjean, Saulmont, Simonet et Verreycken.

De Voorzitter. — Ik breng artikel 40 in stemming.

Je mets aux voix l'article 40.

— Aangenomen.

Adopté.

De Voorzitter. — Wij stemmen over het amendement van de heer Janzegers c.s. bij artikel 56.

Nous passons au vote sur l'amendement de M. Janzegers et consorts à l'article 56.

— Er wordt tot naamstemming overgegaan.

Il est procédé au vote nominatif.

145 leden zijn aanwezig.

145 membres sont présents.

119 stemmen neen.

119 votent non.

8 stemmen ja.

8 votent oui.

18 onthouden zich.

18 s'abstiennent.

Derhalve is het amendement niet aangenomen.

En conséquence, l'amendement n'est pas adopté.

Neen hebben gestemd:

Ont voté non:

MM. Aerts, Anthuenis, Antoine, Arts, Baert, Bayenet, Belot, Mme Blomme, MM. Bockstal, Borin, Borremans, Bosmans, Bouchat, Bourgois, Mme Cahay-André, MM. Capoen, Cardoen, Cerexhe, Chabert, Claeyns, Content, Cools, Cooreman, Mme Coorens, MM. Crucke, De Backer, De Bondt, De Bremaeker, Declerck, De Cooman, Deghilage, Delloy, De Loor, Deneir, Deprez, de Seny, De Seranno, de Wasseige, Deworme, Didden, Donnay, Dufaux, Egelmeers, Eicher, Evrard, Falise, Flagothier, Garcia, A. Geens, Geeraerts, Gevenois, Ghesquière, Gijs, Grosjean, Mmes Hanquet, Herman-Michielsens, MM. Holsbeke, Hotyat, Kelchtermans, Kenzeler, Lallemand, Langendries, Larcier, Leclercq, Leemans, Lenfant, Mme Lieten-Croes, MM. Luyten, Mahoux, Mainil, Marchal, Mathot, Matthys, Mme Maximus, MM. Minet, Moens, Mouton, Op 't Eynde, Ottenbourg, Mme Panneels-Van Baelen, MM. Paque, Pataer, Pécriaux, Peeters, Pinoie, Poulain, Poulet, Priëls, Schellens, Seeuws, Spitaels, Mme Staels-Dompas, MM. Stroobant, Suykerbuyk, Swinnen, Taminiaux, Tant, Toussaint, Mme Truffaut, MM. Valkeniers, Van Aperen, Van Bree, Mme Van den Bogaert-Ceulemans, MM. Van den Broeck, Van Eetvelt, Vanhaverbeke, Van Hooland, Vanlerberghe, Van Nevel, Vannieuwenhuyze, Van Rompaey, Van Rompuy, Van Thillo, Verhaegen, Vermeulen, Verschuieren, Weyts, Wintgens et Swaelen.

Ja hebben gestemd:

Ont voté oui:

Mmes Aelvoet, Dardenne, MM. Desmedt, Dierickx, Gryp, Janzegers, Peetermans et Vaes.

Onthouden hebben zich:

Se sont abstenus:

MM. Aubecq, Barzin, Bock, Boël, de Clippele, Mme Delruelle-Ghobert, MM. Duquesne, Erdman, Glibert, Hasquin, Hatry, Henneuse, Houssa, Kuipers, Petitjean, Saulmont, Simonet et Verreycken.

De Voorzitter. — Ik breng artikel 56 in stemming.

Je mets aux voix l'article 56.

— Aangenomen.

Adopté.

De Voorzitter. — De andere artikelen van het ontwerp van wet werden reeds vroeger aangenomen. Wij stemmen zo dadelijk over het ontwerp van wet in zijn geheel.

Les autres articles du projet de loi ayant déjà été adoptés, le vote sur l'ensemble du projet de loi interviendra dans quelques instants.

PROJET DE LOI PORTANT MODIFICATION DE LA LIMITE ENTRE LA VILLE DE BRUGES ET LA COMMUNE DE KNOKKE-HEIST

Votes réservés

ONTWERP VAN WET HOUDENDE WIJZIGING VAN DE GRENS TUSSEN DE STAD BRUGGE EN DE GEMEENTE KNOKKE-HEIST

Aangehouden stemmingen

M. le Président. — Mesdames, messieurs, nous devons procéder maintenant au vote sur l'amendement et l'article réservés du projet de loi portant modification de la limite entre la ville de Bruges et la commune de Knokke-Heist.

Wij moeten thans stemmen over het aangehouden amendement en over het aangehouden artikel van het ontwerp van wet houdende wijziging van de grens tussen de stad Brugge en de gemeente Knokke-Heist.

M. Leclercq a déposé un amendement tendant à ajouter un article 2 (nouveau) à ce projet de loi contenant un article unique.

De heer Leclercq heeft een amendement ingediend dat ertoe strekt een artikel 2 (nieuw) toe te voegen aan dit ontwerp van wet dat slechts één artikel bevat.

Nous passons au vote sur cet amendement.

Wij stemmen over dit amendement.

— Cet amendement, mis aux voix par assis et levé, est adopté.

Dit amendement, bij zitten en opstaan in stemming gebracht, wordt aangenomen.

M. le Président. — Le vote que le Sénat vient d'émettre implique que l'article 2 est adopté.

De stemming die de Senaat zoëven heeft uitgebracht, impliceert dat artikel 2 is aangenomen.

Il sera procédé dans un instant au vote sur l'ensemble du projet de loi.

Wij stemmen zo dadelijk over het ontwerp van wet in zijn geheel.

Ann. parl. Sénat de Belgique — Session ordinaire 1990-1991
Parlem. Hand. Belgische Senaat — Gewone zitting 1990-1991

COMMUNICATION DE M. LE PRESIDENT

MEDEDELING VAN DE VOORZITTER

M. le Président. — Voici le résultat du scrutin pour la désignation du premier candidat à une place vacante de conseiller à la Cour de cassation.

Hier volgt de uitslag van de geheime stemming ter aanwijzing van de eerste kandidaat voor het openstaande ambt van raadsheer in het Hof van cassatie.

Nombre de votants: 146.

Aantal stemmers: 146.

Bulletins blancs ou nuls: 0.

Blanco of ongeldige stembriefjes: 0.

Votes valables: 146.

Geldige stemmen: 146.

Majorité absolue: 74.

Volstreckte meerderheid: 74.

M. Robert Boes obtient 116 suffrages.

De heer Robert Boes bekomt 116 stemmen.

M. Jules Beuls obtient 30 suffrages.

De heer Jules Beuls bekomt 30 stemmen.

En conséquence, M. Robert Boes ayant obtenu la majorité absolue des suffrages, est proclamé premier candidat.

Bijgevolg wordt de heer Robert Boes die de volstreckte meerderheid der stemmen bekomen heeft, tot eerste kandidaat uitgeroepen.

Etant donné qu'il ne reste qu'un seul candidat, le Sénat sera sans doute d'accord pour ne pas procéder au scrutin.

Daar slechts één kandidaat overblijft, zal de Senaat wellicht akkoord gaan om geen tweede stemming te houden. (*Instemming.*)

En conséquence, M. Jules Beuls est proclamé deuxième candidat.

Bijgevolg wordt de heer Jules Beuls tot tweede kandidaat uitgeroepen.

Il sera donné connaissance de ces présentations au Vice-Premier ministre et ministre de la Justice et des Classes moyennes et au procureur général près la Cour de cassation.

Van deze voordrachten zal kennis worden gegeven aan de Vice-Eerste minister en minister van Justitie en Middenstand en aan de procureur-generaal bij het Hof van cassatie.

PROJET DE LOI CONTENANT LE BUDGET DES VOIES ET MOYENS POUR L'ANNEE BUDGETAIRE 1991

PROJET DE LOI CONTENANT LE BUDGET GENERAL DES DEPENSES POUR L'ANNEE BUDGETAIRE 1991

Vote

ONTWERP VAN WET HOUDENDE DE RIJKSMIDDELENBEGROTING VOOR HET BEGROTINGSJAAR 1991

ONTWERP VAN WET HOUDENDE DE ALGEMENE UITGAVENBEGROTING VOOR HET BEGROTINGSJAAR 1991

Stemming

M. le Président. — Je propose au Sénat de se prononcer par un seul vote sur l'ensemble de ces projets de loi.

Ik stel de Senaat voor één enkele stemming te houden over deze ontwerpen van wet in hun geheel. (*Instemming.*)

Het woord is aan mevrouw Herman voor een stemverklaring.

Mevrouw Herman-Michielsens. — Mijnheer de Voorzitter, wij willen tegen de ontwerpen stemmen, niet alleen omdat het verwacht wordt van de oppositie. Over deze ontwerpen hebben wij in moeilijke omstandigheden moeten discussiëren omdat het allemaal zo dringend moest gebeuren. Eigenlijk werden de begrotingen zelf niet besproken, wij hebben alleen maar een oefening gedaan. Vele elementen op basis waarvan de ontwerpen werden opgesteld zijn in zeer korte tijd zo sterk veranderd, dat we de nieuwe gegevens hadden moeten krijgen om een ernstige bespreking mogelijk te maken. Dat is niet gebeurd, wat wij ten zeerste betreuren. Het Parlement beschikt al over zeer weinig tijd en wanneer die tijd dan nog moet worden besteed aan het bespreken van wat al lang is achterhaald, wat trouwens door de regering werd toegegeven, dan heeft zo'n bespreking helemaal geen zin. *(Applaus.)*

M. le Président. — La parole est à Mme Delruelle pour une explication de vote.

Mme Delruelle-Ghobert. — Monsieur le Président, au nom du groupe PRL, je voudrais me joindre à la déclaration faite par Mme Herman et dénoncer certaines des procédures utilisées lors des travaux en commission. *(Applaudissements.)*

M. le Président. — Nous passons au vote sur l'ensemble des projets de loi.

Wij gaan over tot naamstemming over de ontwerpen van wet in hun geheel.

147 membres sont présents.

147 leden zijn aanwezig.

111 votent oui.

111 stemmen ja.

32 votent non.

32 stemmen neen.

4 s'abstiennent.

4 onthouden zich.

En conséquence, les projets de loi sont adoptés.

Derhalve zijn de ontwerpen van wet aangenomen.

Ils seront soumis à la sanction royale.

Ze zullen aan de Koning ter bekrachtiging worden voorgelegd.

Ont voté oui:

Ja hebben gestemd:

MM. Aerts, Antoine, Arts, Baert, Bayenet, Belot, Mme Blomme, MM. Bockstal, Borin, Borremans, Bouchat, Bourgois, Mme Cahay-André, MM. Capoen, Cardoen, Cerexhe, Chabert, Claeys, Content, Cools, Cooreman, Mme Coorens, MM. Crucke, De Belder, De Bondt, De Bremeacker, De Cooman, Deghilaige, Delloy, De Loor, Deneir, Deprez, de Seny, De Seranno, de Wasseige, Deworme, Didden, Donnay, Dufaux, Egelmeers, Eicher, Evrard, Falise, Flagother, Garcia, A. Geens, Geeraerts, Gevenois, Ghesquière, Gijs, Grosjean, Mme Hanquet, MM. Holsbeke, Hotyat, Kelchtermans, Kenzeler, Kuipers, Lallemand, Langendries, Larcier, Leclercq, Leemans, Mme Lieten-Croes, MM. Luyten, Mahoux, Mainil, Marchal, Mathot, Mathys, Mme Maximus, MM. Minet, Moens, Mouton, Op 't Eynde, Ottenbourg, Mme Pannecels-Van Baelen, MM. Paque, Pataer, Périaux, Pinoie, Poulain, Poulet, Schellens, Seeuws, Spitaels, Mme Staels-Dompas, MM. Stroobant, Suykerbuyk, Swinnen, Taminiaux, Tant, Toussaint, Mmes Truffaut, Tyberghien-Vandenbussche, MM. Valkeniers, Van Bree, Mme Van den Bogaert-Ceulemans, MM. Van Eetvelt, Vanhaverbeke, Van Hooland, Vanlerberghe, Van Nevel, Vannieuwenhuyze, Van Rompaey, Van Rompuy, Verhaegen, Vermeulen, Verschueren, Weyts, Wintgens et Swaelen.

Ont voté non:

Neen hebben gestemd:

Mme Aelvoet, MM. Anthuenis, Aubecq, Barzin, Boël, Bosmans, Mme Dardenne, MM. De Backer, Declerck, de Clippele,

Mme Delruelle-Ghobert, MM. Desmedt, Dierickx, Duquesne, Glibert, Gryp, Hasquin, Hatry, Mme Herman-Michielsens, MM. Houssa, Janzegers, Mme Mayence-Goossens, MM. Monfils, Peetermans, Petitjean, Saulmont, Simonet, Vaes, Van Apen, Van den Broeck, Van Thillo et Verreycken.

Se sont abstenus:

Onthouden hebben zich:

M. Bock, Erdman, Henneuse et Peeters.

PROJET DE LOI PORTANT STATUT DES CANDIDATS MILITAIRES DU CADRE ACTIF

Vote

ONTWERP VAN WET HOUDENDE STATUUT VAN DE KANDIDAAT-MILITAIRES VAN HET ACTIEF KADER

Stemming

M. le Président. — Mesdames, messieurs, nous devons nous prononcer maintenant sur l'ensemble du projet de loi portant statut des candidats militaires du cadre actif.

Wij moeten ons nu uitspreken over het geheel van het ontwerp van wet houdende statuut van de kandidaat-militairen van het actief kader.

Het woord is aan de heer Janzegers voor een stemverklaring.

De heer Janzegers. — Mijnheer de Voorzitter, dit wetsontwerp werd negatief beoordeeld door alle syndicale organisaties van de krijgsmacht. De ACOD-militairen en VSOA-Syndic spreken zelfs van een gecamoufleerde staatsgreep van de generale staf en van een bedenkelijke versterking van de koninklijke macht ten nadele van het Parlement, en dit onder het mom van een terugkeer naar de grondwettelijke orthodoxie.

Daarenboven heeft de regering over het ontwerp van statuut niet onderhandeld met de betrokken bonden, zoals nochtans bepaald wordt door de wet op het syndicaal statuut die twaalf jaar geleden al door het Parlement werd goedgekeurd, maar waarvan de uitvoeringsbesluiten nog altijd op zich laten wachten. In juli jongstleden nog beloofde Eerste minister Martens schriftelijk dat ze in de loop van dit jaar zouden worden gepubliceerd. Gisteren dan verklaarde minister Coëme dat ze er slechts volgend jaar zullen komen. Niet alleen worden de wil van het Parlement en de speciale grondwettelijke bevoegdheden van het Parlement inzake de rechten en plichten van de militairen miskend, maar bovendien is het uitblijven van de uitvoeringsbesluiten in strijd met de artikelen 25, 29 en 67 van de Grondwet. Dat de regering geen advies ten gronde wenst van de Raad van State is dus wel zeer begrijpelijk in dit geval.

Wij waren gisteren dan ook diep ontgoocheld en verwonderd dat wij alleen stonden met onze kritiek op de arrogante gedragingen van de uitvoerende macht ten opzichte van de wetgevende macht. Op die manier kan het Parlement nog moeilijk ernstig overkomen bij die organisaties die met hun talrijke en goed gedocumenteerde brieven, hun hoop op ons hadden gesteld. Mijn fractie zal dit ontwerp dan ook niet goedkeuren. *(Applaus.)*

De Voorzitter. — Wij gaan over tot de stemming.

Nous passons au vote.

— Er wordt tot naamstemming overgegaan over het ontwerp van wet in zijn geheel.

Il est procédé au vote nominatif sur l'ensemble du projet de loi.

147 leden zijn aanwezig.

147 membres sont présents.

120 stemmen ja.

120 votent oui.

7 stemmen neen.

7 votent non.

20 onthouden zich.

20 s'abstiennent.

Derhalve is het ontwerp van wet aangenomen.

En conséquence, le projet de loi est adopté.

Het zal aan de Kamer van volksvertegenwoordigers worden overgezonden.

Il sera transmis à la Chambre des représentants.

Ja hebben gestemd :

Ont voté oui :

MM. Aerts, Anthuenis, Arts, Baert, Bayenet, Belot, Mme Blomme, MM. Bockstal, Borin, Borremans, Bosmans, Bouchat, Bourgois, Mme Cahay-André, MM. Capoen, Cardoen, Cerexhe, Chabert, Claeyss, Content, Cools, Cooreman, Mme Coorens, MM. Crucke, De Backer, De Belder, De Bondt, De Bremaeker, Declerck, De Cooman, Deghilage, Delloy, De Loor, Deneir, Deprez, de Seny, De Seranno, Deworme, Mme D'Hondt-Van Opdenbosch, MM. Didden, Donnay, Dufaux, Egemeers, Eicher, Evrard, Falise, Flagthier, Garcia, A. Geens, Geeraerts, Gevenois, Ghesquière, Gijss, Grosjean, Mmes Hanquet, Herman-Michielsens, MM. Holsbeke, Hotyat, Kelchtermans, Kenzeler, Kuijpers, Lallemand, Langendries, Larrier, Leclercq, Leemans, Mme Lieten-Croes, MM. Luyten, Mahoux, Mainil, Marchal, Mathot, Matthys, Mme Maximus, MM. Minet, Moens, Mouton, Op't Eynde, Ottenbourg, Mme Panneels-Van Baelen, MM. Paque, Pataer, Pécriaux, Peeters, Pinoie, Poulain, Poulet, Schellens, Seeuws, Spitaels, Mme Staels-Dompas, MM. Stroobant, Suykerbuyk, Swinnen, Taminiaux, Tant, Toussaint, Mmes Truffaut, Tyberghien-Vandenbussche, MM. Valkeniers, Van Aeren, Van Bree, Mme Van den Bogaert-Ceulemans, MM. Van den Broeck, Van Eetvelt, Vanhaverbeke, Van Hooland, Vanlerberghe, Van Nevel, Vannieuwenhuyze, Van Rompaey, Van Rompuy, Van Thillo, Verhaegen, Vermeulen, Verreycken, Verschueren, Weyts, Wintgens et Swaelen.

Neen hebben gestemd :

Ont voté non :

Mmes Aelvoet, Dardenne, MM. Dierickx, Gryp, Janzegers, Peetermans et Vaes.

Onthouden hebben zich :

Se sont abstenus :

MM. Aubecq, Barzin, Bock, Boël, de Clippele, Mme Delruelle-Ghobert, MM. Désir, Desmedt, Duquesne, Erdman, Glibert, Hasquin, Hatry, Henneuse, Houssa, Mme Mayence-Goossens, MM. Monfils, Petitjean, Saulmont et Simonet.

M. le Président. — Les membres qui se sont abstenus sont priés de faire connaître les motifs de leur abstention.

Ik verzoek de leden die zich hebben onthouden, de reden van hun onthouding mede te delen.

M. Saulmont. — Monsieur le Président, le PRL s'est abstenu car ce projet de loi a été élaboré et discuté dans une trop grande précipitation.

PROJET DE LOI PORTANT DES DISPOSITIONS SOCIALES

Vote

ONTWERP VAN WET HOUDENDE SOCIALE BEPALINGEN

Stemming

M. le Président. — Mesdames, messieurs, nous devons nous prononcer maintenant sur l'ensemble du projet de loi portant des dispositions sociales.

Wij moeten ons nu uitspreken over het geheel van het ontwerp van wet houdende sociale bepalingen.

La parole est à M. Wintgens pour une explication de vote.

M. Wintgens. — Monsieur le Président, mon groupe, conformément à ses convictions, tenait à déposer des amendements à la loi-programme visant à jeter les bases d'un début d'harmonisation entre les régimes d'allocations familiales pour salariés et indépendants.

Le PSC s'est, en effet, toujours prononcé pour le principe de l'égalisation des deux régimes et la reconnaissance du droit de l'enfant aux allocations familiales, en supprimant toute référence au statut professionnel du titulaire et en substituant au critère du rang de l'enfant celui de l'âge.

Comme ces amendements n'ont pas reçu l'aval de l'ensemble des groupes de la majorité, mon groupe a décidé, par solidarité évidente et naturelle avec le gouvernement, de ne pas les déposer.

Nous prenons cependant acte de la perspective qu'entrevoit le gouvernement d'accorder des montants plus élevés en fonction des disponibilités du régime, lors du prochain contrôle budgétaire.

Par ailleurs, nous nous réjouissons, d'une part, que les nouveaux avantages accordés aux salariés soient également accordés aux indépendants et, d'autre part, que l'égalité entre les régimes sera une réalité, à partir du second enfant, dès le premier juillet prochain.

Nous invitons les ministres concernés à accélérer, dans toute la mesure du possible et au plus vite, le rattrapage pour les enfants du premier rang. Nous avons, dès à présent, comme vous le savez, convié tous les groupes parlementaires de la Chambre et du Sénat à participer à un colloque de travail à ce sujet, au début de l'année prochaine.

Je ne peux dès lors qu'espérer que nos différentes démarches seront suivies par le gouvernement.

Nous espérons également que, sur la base des résultats de ce colloque, le gouvernement établira une programmation permettant d'obtenir l'égalisation des régimes.

C'est dans cette optique que mon groupe votera ce projet de loi-programme. Par conséquent, il ne pourra se prononcer favorablement sur la proposition de loi modifiant l'article n° 22 de l'arrêté royal 38 du 27 juillet 1967 organisant le statut social des travailleurs indépendants, proposition de loi faisant l'objet du point 5 de notre ordre du jour.

De Voorzitter. — Het woord is aan de heer Peeters voor een stemverklaring.

De heer Peeters. — Mijnheer de Voorzitter, het ontwerp van wet houdende sociale bepalingen bevat een aantal positieve maatregelen die wij steunen. Tegelijkertijd echter wordt dit positieve geheel op een oneigenlijke wijze gebruikt, dus misbruikt, om er een aantal fundamentele hervormingen van de wet op de ziekteverzekering door te sluizen.

Ten eerste vinden wij het onaantvaardbaar dat op een sluike wijze een hervorming wordt gerealiseerd die op meerdere punten in tegenspraak is met wat is ingeschreven in het regeerakkoord.

Ten tweede hebben wij een aantal inhoudelijke bezwaren tegen deze eenzijdig gerealiseerde hervorming zelf, bezwaren die ik gisteren uitvoerig heb toegelicht.

Ik kan het ontwerp van wet daarom niet goedkeuren, en om dezelfde reden heb ik mij onthouden bij de stemming over de begroting voor 1991. (Applaus.)

M. le Président. — La parole est à Mme Delruelle pour une explication de vote.

Mme Delruelle-Ghobert. — Monsieur le Président, nous votons contre le projet de loi-programme, car nous estimons qu'il contient des dispositions que le groupe PRL ne peut approuver.

Cependant, j'ai entendu avec plaisir la déclaration de mon collègue chef du groupe PSC et je me réjouis à l'idée qu'il votera dès lors en faveur de ma proposition de loi, actuellement pendante en commission. (Applaudissements.)

M. le Président. — Nous passons au vote.

Wij gaan over tot de stemming.

— Il est procédé au vote nominatif sur l'ensemble du projet de loi.

Er wordt tot naamstemming overgegaan over het ontwerp van wet in zijn geheel.

146 membres sont présents.

146 leden zijn aanwezig.

108 votent oui.

108 stemmen ja.

35 votent non.

35 stemmen neen.

3 s'abstiennent.

3 onthouden zich.

En conséquence, le projet de loi est adopté.

Derhalve is het ontwerp van wet aangenomen.

Il sera transmis à la Chambre des représentants.

Het zal aan de Kamer van volksvertegenwoordigers worden overgezonden.

Ont voté oui :

Ja hebben gestemd :

MM. Aerts, Antoine, Arts, Baert, Bayenet, Belot, Mme Blomme, MM. Bockstal, Borin, Borremans, Bouchat, Mme Cahay-André, MM. Capoen, Cardoen, Cerexhe, Chabert, Claeys, Content, Cools, Cooreman, Mme Coorens, MM. Crucke, De Belder, De Bondt, De Bremaeker, De Cooman, Deghillage, Delloy, De Loor, Deneir, Deprez, de Seny, de Wasseige, Deworme, Mme D'Hondt-Van Opdenbosch, MM. Didden, Dufaux, Egelmeers, Eicher, Evrard, Falise, Flaghothier, Garcia, A. Geens, Geeraerts, Gevenois, Ghesquière, Gijs, Grosjean, Mme Hanquet, MM. Holsbeke, Hotyat, Kelchtermans, Kenzeler, Kuijpers, Lallemand, Langendries, Larcier, Leclercq, Leemans, Mme Lieten-Croes, MM. Luyten, Mahoux, Mainil, Marchal, Mathot, Matthys, Mme Maximus, MM. Minet, Moens, Mouton, Op't Eynde, Ottenbourg, Mme Panneels-Van Baelen, MM. Paque, Pataer, Pécriaux, Pinoie, Pouillet, Priëls, Schellens, Seeuws, Spitaels, Mme Staels-Dompas, MM. Stroobant, Suykerbuyk, Swinnen, Taminiaux, Tant, Toussaint, Mme Tyberghien-Vandenbussche, MM. Valkeniers, Van Bree, Mme Van den Bogaert-Ceulemans, MM. Van Eetvelt, Vanhaverbeke, Van Hooland, Vanlerberghe, Van Nevel, Vannieuwenhuyze, Van Rompaey, Van Rompuy, Verhaegen, Vermeulen, Verschueren, Weyts, Wintgens et Swaelen.

Ont voté non :

Neen hebben gestemd :

Mme Aelvoet, MM. Anthuenis, Barzin, Boël, Bosmans, Mme Dardenne, MM. De Backer, Declerck, de Clippele, Mme Delruelle-Ghobert, MM. Désir, Desmedt, Dierckx, Duquesne, Glibert, Gryp, Hasquin, Hatry, Mme Herman-Michielsens, MM. Houssa, Janzegers, Laverge, Mme Mayence-Goossens, MM. Monfils, Peetermans, Peeters, Petitjean, Saulmont, Simonet, Vaes, Van Aperen, Van den Broeck, Vandersmissen, Van Thillo et Verreycken.

Se sont abstenus :

Onthouden hebben zich :

MM. Bock, Erdman et Henneuse.

PROJET DE LOI RELATIF AU MARCHÉ DES TITRES DE LA DETTE PUBLIQUE ET AUX INSTRUMENTS DE LA POLITIQUE MONÉTAIRE

Vote

ONTWERP VAN WET BETREFFENDE DE MARKT VAN DE EFFECTEN VAN DE OVERHEIDSSCHULD EN HET MONETAIR BELEIDSINSTRUMENTARIUM

Stemming

M. le Président. — Mesdames, messieurs, nous devons nous prononcer maintenant sur l'ensemble du projet de loi relatif au marché des titres de la dette publique et aux instruments de la politique monétaire.

Wij moeten ons nu uitspreken over het geheel van het ontwerp van wet betreffende de markt van de effecten van de overheidsschuld en het monetair beleidsinstrumentarium.

Le vote commence.

De stemming begint.

— Il est procédé au vote nominatif sur l'ensemble du projet de loi.

Er wordt tot naamstemming overgegaan over het ontwerp van wet in zijn geheel.

145 membres sont présents.

145 leden zijn aanwezig.

138 votent oui.

138 stemmen ja.

1 vote non.

1 stemt neen.

6 s'abstiennent.

6 onthouden zich.

En conséquence, le projet de loi est adopté.

Derhalve is het ontwerp van wet aangenomen.

Il sera transmis à la Chambre des représentants.

Het zal aan de Kamer van volksvertegenwoordigers worden overgezonden.

Ont voté oui :

Ja hebben gestemd :

MM. Aerts, Anthuenis, Antoine, Arts, Aubecq, Baert, Barzin, Bayenet, Belot, Mme Blomme, MM. Bock, Bockstal, Borin, Borremans, Bouchat, Mme Cahay-André, MM. Capoen, Cardoen, Cerexhe, Chabert, Claeys, Content, Cools, Cooreman, Mme Coorens, MM. Crucke, De Backer, De Belder, De Bondt, De Bremaeker, Declerck, de Clippele, De Cooman, Deghillage, Delloy, De Loor, Mme Delruelle-Ghobert, MM. Deneir, Deprez, de Seny, Désir, Desmedt, de Wasseige, Deworme, Mme D'Hondt-Van Opdenbosch, MM. Didden, Dufaux, Duquesne, Egelmeers, Eicher, Erdman, Evrard, Falise, Flaghothier, Garcia, A. Geens, Geeraerts, Gevenois, Ghesquière, Gijs, Glibert, Grosjean, Mme Hanquet, MM. Hasquin, Hatry, Henneuse, Mme Herman-Michielsens, MM. Holsbeke, Hotyat, Houssa, Kelchtermans, Kenzeler, Kuijpers, Lallemand, Langendries, Larcier, Leclercq, Leemans, Lenfant, Mme Lieten-Croes, MM. Luyten, Mahoux, Mainil, Marchal, Mathot, Matthys, Mmes Maximus, Mayence-Goossens, MM. Minet, Moens, Monfils, Mouton, Op't Eynde, Ottenbourg, Mme Panneels-Van Baelen, MM. Paque, Pataer, Pécriaux, Peetermans, Peeters, Petitjean, Pinoie, Pouillet, Priëls, Saulmont, Schellens, Seeuws, Simonet, Spitaels, Mme Staels-Dompas, MM. Stroobant, Suykerbuyk, Swinnen, Taminiaux, Tant, Toussaint, Mme Tyberghien-Vandenbussche, MM. Valkeniers, Van Bree, Mme Van den Bogaert-Ceulemans, MM. Van den Broeck, Vandersmissen, Van Eetvelt, Vanhaverbeke, Van Hooland, Vanlerberghe, Van Nevel, Vannieuwenhuyze, Van Rompaey, Van Rompuy, Van Thillo, Verhaegen, Vermeulen, Verreycken, Verschueren, Weyts, Wintgens et Swaelen.

A voté non :

Neen heeft gestemd :

M. Bosmans.

Se sont abstenus :

Onthouden hebben zich :

Mmes Aelvoet, Dardenne, MM. Dierickx, Gryp, Janzegers et Vaes.

M. le Président. — Les membres qui se sont abstenus sont priés de faire connaître les motifs de leur abstention.

Ik verzoek de leden die zich hebben onthouden, de redenen van hun onthouding mede te delen.

Mme Dardenne. — Monsieur le Président, je voudrais justifier l'abstention du groupe Ecolo. Si nous considérons que ce projet contient des améliorations par rapport à la situation actuelle, nous avons cependant d'autres propositions en matière de gestion de la dette. C'est la raison pour laquelle nous ne pouvons approuver ce projet.

De Voorzitter. — Het woord is aan de heer Bosmans.

De heer Bosmans. — Mijnheer de Voorzitter, ik heb mij vergist. Ik had ja willen stemmen.

De Voorzitter. — Akte wordt u daarvan gegeven.

ONTWERP VAN WET TOT INVOEGING VAN EEN ARTIKEL 88BIS IN HET WETBOEK VAN STRAFVORDERING

Stemming

PROJET DE LOI INSÉRANT UN ARTICLE 88BIS DANS LE CODE D'INSTRUCTION CRIMINELLE

Vote

De Voorzitter. — Dames en heren, wij moeten ons nu uitspreken over het geheel van het ontwerp van wet tot invoeging van een artikel 88bis in het Wetboek van strafvordering.

Nous devons nous prononcer maintenant sur l'ensemble du projet de loi insérant un article 88bis dans le Code d'instruction criminelle.

De stemming begint.

Le vote commence.

— Il est procédé au vote nominatif sur l'ensemble du projet de loi.

Er wordt tot naamstemming overgegaan over het ontwerp van wet in zijn geheel.

146 membres sont présents.

146 leden zijn aanwezig.

145 votent oui.

145 stemmen ja.

1 s'abstient.

1 onthoudt zich.

En conséquence, le projet de loi amendé est adopté.

Derhalve is het geamendeerde ontwerp van wet aangenomen.

Il sera renvoyé amendé à la Chambre des représentants.

Het zal geamendeerd aan de Kamer van volksvertegenwoordigers worden teruggezonden.

Ont voté oui :

Ja hebben gestemd :

Mme Aelvoet, MM. Aerts, Anthuenis, Antoine, Arts, Aubecq, Baert, Barzin, Bayenet, Belot, Mme Blomme, MM. Bockstal,

Boël, Borremans, Bosmans, Bouchat, Mme Cahay-André, MM. Capoen, Cardoen, Cerexhe, Chabert, Claeyss, Content, Cools, Cooreman, Mme Coorens, M. Crucke, Mme Dardenne, MM. De Backer, De Bondt, De Bremaeker, Declercq, de Clippele, De Cooman, Deghilage, Delloy, De Loor, Mme Delruelle-Ghobert, MM. Deneir, Deprez, de Seny, Désir, Desmedt, de Wasseige, Deworme, Mme D'Hondt-Van Opdenbosch, MM. Diden, Dierickx, Dufaux, Duquesne, Egelmeers, Eicher, Erdman, Evrard, Falise, Flaghothier, Garcia, A. Geens, Geeraerts, Gevenois, Ghesquière, Gijs, Glibert, Grosjean, Gryp, Mme Hanquet, MM. Hasquin, Hatry, Henneuse, Mme Herman-Michielsens, MM. Holsbeke, Hotyat, Houssa, Janzegers, Kelchtermans, Kenzeler, Kuijpers, Lallemand, Langendries, Larcier, Leclercq, Leemans, Lenfant, Mme Lieten-Croes, MM. Luyten, Mahoux, Mainil, Marchal, Marbot, Matthys, Mmes Maximus, Mayence-Goossens, MM. Minea, Moens, Monfils, Mouton, Op't Eynde, Ottenbourg, Mme Panneels-Van Baelen, MM. Paque, Pataer, Péciaux, Peetermans, Peeters, Petitjean, Pinoie, Poulain, Poulet, Priéels, Saulmont, Schellens, Seeuws, Simonet, Spitaels, Mme Staels-Dompas, MM. Stroobant, Suykerbuyk, Swinnen, Taminaux, Tant, Toussaint, Mme Tyberghien-Vandenbussche, MM. Vaes, Valkeniers, Van Aperen, Van Brec, Mme Van den Bogaert-Ceulemans, MM. Van den Broeck, Vandersmissen, Van Eetvelt, Vanhaverbeke, Van Hooland, Vanlerberghe, Van Nevel, Vannieuwenhuyze, Van Rompaey, Van Rompuy, Van Thillo, Verhaegen, Vermeulen, Verreycken, Verschueren, Weyts, Wintgens et Swaelen.

S'est abstenu :

Onthouden heeft zich :

M. Bock.

VOORSTEL VAN WET TOT WIJZIGING VAN ARTIKEL 22 VAN HET KONINKLIJK BESLUIT NR. 38 VAN 27 JULI 1967 HOUDENDE INRICHTING VAN HET SOCIAAL STATUUT DER ZELFSTANDIGEN

Verwerping

PROPOSITION DE LOI MODIFIANT L'ARTICLE 22 DE L'ARRETE ROYAL N° 38 DU 27 JUILLET 1967 ORGANISANT LE STATUT SOCIAL DES TRAVAILLEURS INDEPENDANTS

Rejet

De Voorzitter. — Dames en heren, wij moeten ons nu uitspreken over het geheel van het voorstel van wet tot wijziging van artikel 22 van het koninklijk besluit nr. 38 van 27 juli 1967 houdende inrichting van het sociaal statuut der zelfstandigen, waarvan de commissie de verwerping voorstelt.

Nous devons nous prononcer maintenant sur l'ensemble de la proposition de loi modifiant l'article 22 de l'arrêté royal n° 38 du 27 juillet 1967 organisant le statut social des travailleurs indépendants, dont la commission propose le rejet.

Overeenkomstig artikel 47 van ons reglement breng ik de conclusie van de commissie in stemming.

Conformément à l'article 47 du règlement, je mets aux voix les conclusions de la commission.

— Il est procédé au vote nominatif.

Er wordt tot naamstemming overgegaan.

144 membres sont présents.

144 leden zijn aanwezig.

114 votent oui.

114 stemmen ja.

27 votent non.

27 stemmen neen.

3 s'abstiennent.

3 onthouden zich.

En conséquence, les conclusions de la commission sont adoptées et la proposition de loi vient à tomber.

Derhalve is de conclusie van de commissie aangenomen en vervalt het voorstel van wet.

Ont voté oui :

Ja hebben gestemd :

Mme Aelvoet, MM. Aerts, Antoine, Arts, Baert, Bayenet, Belot, Mme Blomme, MM. Bockstal, Borremans, Bouchat, Mme Cahay-André, MM. Capoen, Cardoen, Cerexhe, Chabert, Claeys, Content, Cools, Cooreman, Mme Coorens, M. Crucke, Mme Dardenne, MM. De Belder, De Bondt, De Bremaeker, De Cooman, Deghilage, Delloy, De Loor, Deneir, Deprez, de Seny, de Wasseige, Deworme, Didden, Dierickx, Dufaux, Egelmeers, Eicher, Evrard, Falise, Flagothier, Garcia, A. Geens, Geeraerts, Gevenois, Ghesquière, Gijs, Grosjean, Gryp, Mme Hanquet, MM. Holsbeke, Hotyat, Janzegers, Kelchtermans, Kenzeler, Kuijpers, Lallemand, Langendries, Larcier, Leclercq, Leemans, Lenfant, Mme Lieten-Croes, MM. Luyten, Mahoux, Mainil, Marchal, Mathot, Matthys, Mme Maximus, MM. Minet, Moens, Mouton, Op 't Eynde, Ottenbourg, Mme Panneels-Van Baelen, MM. Paque, Pataer, Pécriaux, Peeters, Pinoie, Poulain, Pouillet, Priéls, Schellens, Seeuws, Spitaels, Stroobant, Suykerbuyk, Swinnen, Taminiaux, Toussaint, Mme Tyberghien-Vandenbussche, MM. Vaes, Valkeniers, Van Bree, Mme Van den Bogaert-Ceulemans, MM. Vandersmissen, Van Eetvelt, M. Vanhaverbeke, Van Hooland, Vanlerberghe, Van Nevel, Vannieuwenhuyze, Van Rompaey, Van Rompuy, Verhaegen, Vermeulen, Verschueren, Weyts, Wintgens et Swaelen.

Ont voté non :

Neen hebben gestemd :

MM. Anthuenis, Aubecq, Barzin, Boël, Bosmans, De Backer, Declerck, de Clippele, Mme Delruelle-Ghobert, MM. Désir, Desmedt, Duquesne, Glibert, Hasquin, Hatry, Mme Herman-Michielsens, M. Houssa, Mme Mayence-Goossens, MM. Monfils, Peetermans, Petitjean, Saulmont, Simonet, Van Aperen, Van den Broeck, Van Thillo et Verreycken.

Se sont abstenus :

Onthouden hebben zich :

M. Bock, Erdman et Henneuse.

VOORSTEL VAN WET TOT TOEKENNING AAN DE ZELFSTANDIGEN VAN EEN RUST- EN OVERLEVINGSPENSIOEN DAT MINSTENS GELIJK IS AAN HET JAARLIJKS GEWAARBORGD INKOMEN VOOR BEJAARDEN

Verwerping

PROPOSITION DE LOI TENDANT A OCTROYER AUX TRAVAILLEURS INDEPENDANTS UNE PENSION DE RETRAITE ET DE SURVIE AU MOINS EGALE AU MONTANT ANNUEL DU REVENU GARANTI AUX PERSONNES AGEES

Rejet

De Voorzitter. — Dames en heren, wij moeten ons nu uitspreken over het geheel van het voorstel van wet tot toekenning aan de zelfstandigen van een rust- en overlevingspensioen dat minstens gelijk is aan het jaarlijks gewaarborgd inkomen voor bejaarden, waarvan de commissie de verwerping voorstelt.

Nous devons nous prononcer maintenant sur l'ensemble de la proposition de loi tendant à octroyer aux travailleurs indépendants une pension de retraite et de survie au moins égale au montant annuel du revenu garanti aux personnes âgées, dont la commission propose le rejet.

Overeenkomstig artikel 47 van ons reglement breng ik de conclusie van de commissie in stemming.

Conformément à l'article 47 du règlement, je mets aux voix les conclusions de la commission.

— Il est procédé au vote nominatif.

Er wordt tot naamstemming overgegaan.

145 membres sont présents.

145 leden zijn aanwezig.

108 votent oui.

108 stemmen ja.

27 votent non.

27 stemmen neen.

10 s'abstiennent.

10 onthouden zich.

En conséquence, les conclusions de la commission sont adoptées et la proposition de loi vient à tomber.

Derhalve is de conclusie van de commissie aangenomen en vervalt het voorstel van wet.

Ont voté oui :

Ja hebben gestemd :

MM. Aerts, Antoine, Arts, Baert, Bayenet, Belot, Mme Blomme, MM. Bockstal, Borin, Borremans, Bouchat, Mme Cahay-André, MM. Capoen, Cardoen, Cerexhe, Chabert, Claeys, Content, Cools, Cooreman, Mme Coorens, MM. Crucke, De Belder, De Bondt, De Bremaeker, De Cooman, Deghilage, Delloy, De Loor, Deneir, Deprez, de Seny, de Wasseige, Deworme, Mme D'Hondt-Van Opdenbosch, MM. Didden, Dufaux, Egelmeers, Eicher, Evrard, Falise, Flagothier, Garcia, A. Geens, Geeraerts, Gevenois, Ghesquière, Gijs, Grosjean, Mme Hanquet, MM. Holsbeke, Hotyat, Kelchtermans, Kenzeler, Kuijpers, Lallemand, Langendries, Larcier, Leclercq, Leemans, Lenfant, Mme Lieten-Croes, MM. Luyten, Mahoux, Mainil, Marchal, Mathot, Matthys, Mme Maximus, MM. Minet, Moens, Op 't Eynde, Ottenbourg, Paque, Pataer, Pécriaux, Peeters, Pinoie, Poulain, Pouillet, Priéls, Schellens, Seeuws, Spitaels, Mme Staels-Dompas, MM. Stroobant, Suykerbuyk, Swinnen, Taminiaux, Toussaint, Mme Tyberghien-Vandenbussche, MM. Valkeniers, Van Bree, Mme Van den Bogaert-Ceulemans, MM. Van Eetvelt, Vanhaverbeke, Van Hooland, Vanlerberghe, Van Nevel, Vannieuwenhuyze, Van Rompaey, Van Rompuy, Verhaegen, Vermeulen, Verschueren, Weyts, Wintgens et Swaelen.

Ont voté non :

Neen hebben gestemd :

MM. Anthuenis, Aubecq, Barzin, Boël, Bosmans, De Backer, Declerck, de Clippele, Mme Delruelle-Ghobert, MM. Désir, Desmedt, Duquesne, Glibert, Hasquin, Hatry, Mme Herman-Michielsens, M. Houssa, Mme Mayence-Goossens, MM. Monfils, Peetermans, Petitjean, Saulmont, Simonet, Van Aperen, Van den Broeck, Vandersmissen et Van Thillo.

Se sont abstenus :

Onthouden hebben zich :

Mme Aelvoet, M. Bock, Mme Dardenne, MM. Dierickx, Erdman, Gryp, Henneuse, Janzegers, Vaes et Verreycken.

ONTWERP VAN WET HOUDENDE WIJZIGING VAN DE
GRENS TUSSEN DE STAD BRUGGE EN DE GEMEENTE
KNOKKE-HEIST

ONTWERP VAN WET TOT AANHECHTING VAN DE
VOORHAVEN VAN ZEEBRUGGE BIJ HET GRONDGE-
BIED VAN DE STAD BRUGGE

Stemming

PROJET DE LOI PORTANT MODIFICATION DE LA
LIMITE ENTRE LA VILLE DE BRUGES ET LA COMMUNE
DE KNOKKE-HEIST

PROJET DE LOI PORTANT RATTACHEMENT DE
L'AVANT-PORT DE ZEEBRUGGE AU TERRITOIRE DE
LA VILLE DE BRUGES

Vote

De Voorzitter. — Ik stel de Senaat voor één enkele stemming te houden over deze ontwerpen van wet in hun geheel.

Je propose au Sénat de se prononcer par un seul vote sur l'ensemble de ces projets de loi (*Assentiment*.)

De stemming begint.

Le vote commence.

— Er wordt tot naamstemming overgegaan over de ontwerpen van wet in hun geheel.

Il est procédé au vote nominatif sur l'ensemble des projets de loi.

139 leden zijn aanwezig.

139 membres sont présents.

136 stemmen ja.

136 votent oui.

3 onthouden zich.

3 s'abstiennent.

Derhalve zijn de ontwerpen van wet aangenomen.

En conséquence, les projets de loi sont adoptés.

Ze zullen aan de Kamer van volksvertegenwoordigers worden overgezonden.

Ils seront transmis à la Chambre des représentants.

Ja hebben gestemd:

Ont voté oui:

Mme Aelvoet, MM. Aerts, Anthuenis, Antoine, Arts, Aubecq, Baert, Barzin, Bayenet, Belot, Mme Blomme, MM. Bockstal, Boël, Borin, Borremans, Bosmans, Bouchat, Mme Cahay-André, MM. Capoen, Cardoen, Cerexhe, Chabert, Content, Cools, Cooreman, Mme Coorens, M. Crucke, Mme Dardenne, MM. De Backer, De Belder, De Bondt, De Bremaeker, de Clippele, De Cooman, Deghilage, Delloy, De Loor, Mme Delruelle-Ghobert, MM. Deneir, Deprez, de Seny, de Wasseige, Didden, Dierickx, Dufaux, Duquesne, Egelmeeers, Eicher, Erdman, Evrard, Falise, Flaghothier, Garcia, A. Geens, Geeraerts, Gevenois, Ghesquière, Gijs, Glibert, Grosjean, Gryp, Mme Hanquet, MM. Hasquin, Hatry, Henneuse, Mme Herman-Michielsens, MM. Holsbeke, Houssa, Janzegers, Kelchtermans, Kenzeler, Kuijpers, Lallemand, Langendries, Larcier, Leclercq, Leemans, Lenfant, Mme Lieten-Croes, MM. Luyten, Mahoux, Marchal, Mathot, Matthys, Mmes Maximus, Mayence-Goossens, MM. Minet, Moens, Monfils, Mouton, Op 't Eynde, Ottenbourgh, Mme Pannels-Van Baelen, MM. Paque, Pataer, Péciaux, Peetermans, Peeters, Petitjean, Pinoie, Poulain, Poulet, Priëls, Saulmont, Schellens, Seeuws, Simonet, Spitaels, Stroobant, Suykerbuyk, Swinnen, Taminiaux, Mme Tyberghien-Vandenbussche, MM. Vaes, Valkeniers, Van Aperen, Van Bree, Mme Van den Bogaert-

Ceulemans, MM. Van den Broeck, Vandersmissen, Van Eetvelt, Vanhaverbeke, Van Hooland, Vanlerberghe, Van Nevel, Van-nieuwenhuyze, Van Rompaey, Van Rompuy, Van Thillo, Verhaegen, Vermeulen, Verreycken, Verschueren, Weyts, Wintgens et Swaelen.

Onthouden hebben zich:

Se sont abstenus:

MM. Bock, Désir et Desmedt.

De Voorzitter. — Mevrouw Herman, de griffier maakt mij erop attent dat u vóór de stemming een verklaring wilde afleggen. Ik verontschuldig mij ervoor dat ik dat niet had gemerkt. Wenst u alsnog het woord te nemen?

Mevrouw Herman-Michielsens. — Mijnheer de Voorzitter, ik had niet snel genoeg gemerkt dat wij over de twee ontwerpen samen gingen stemmen. Ik had namelijk willen vragen over elk ontwerp afzonderlijk te stemmen.

De Voorzitter. — Het spijt mij, mevrouw Herman, dat ik dit niet had gemerkt. Ik kan echter moeilijk op een stemming terugkomen.

Mevrouw Herman-Michielsens. — Mijnheer de Voorzitter, dat is niet zo erg. Wij hadden ons bij de stemming over het tweede ontwerp willen onthouden. Wij hebben namelijk het advies van de Raad van State gelezen en daarin een aantal bezwaren gevonden tegen de retroactiviteit van sommige maatregelen van strafrechtelijke aard. Dat is inderdaad niet correct, aangezien strafwetten nooit retroactief mogen zijn.

De Voorzitter. — Mevrouw Herman, ik verontschuldig mij nogmaals. Neemt u genoeg met de loutere registratie van deze verklaring?

Mevrouw Herman-Michielsens. — Inderdaad, mijnheer de Voorzitter. Het is overigens niet zo erg. Met onze bezwaren zal toch geen rekening worden gehouden, maar ik heb het dan toch gezegd.

M. le Président. — Les membres qui se sont abstenus sont priés de faire connaître les motifs de leur abstention.

Ik verzoek de leden die zich hebben onthouden, de reden van hun onthouding mede te delen.

M. Desmedt. — Monsieur le Président, nous n'avons aucune objection contre ce projet de loi mais nous trouvons anormal que l'on modifie les limites de certaines communes avec effet rétroactif, uniquement pour des motifs fiscaux. Il faut éviter de déroger au principe de la non-rétroactivité des lois. C'est la raison de notre abstention.

INTERPELLATION DE M. HATRY AU VICE-PREMIER MINISTRE ET MINISTRE DES AFFAIRES ECONOMIQUES ET DU PLAN SUR « LES MESURES QU'IL COMPTE PRENDRE POUR PROTEGER LES UTILISATEURS PRIVES CONTRE LES EXIGENCES FINANCIERES EXCESSIVES DU SECTEUR DES APPAREILS DE LEVAGE, NOTAMMENT QUANT A L'ENTRETIEN, A LA REPARATION ET A LA MISE EN CONFORMITE DES ASCENSEURS DES IMMEUBLES DES PARTICULIERS, AVEC LA LEGISLATION ACTUELLE »

INTERPELLATIE VAN DE HEER HATRY TOT DE VICE-EERSTE MINISTER EN MINISTER VAN ECONOMISCHE ZAKEN EN HET PLAN OVER « DE MAATREGELEN DIE HIJ VAN PLAN IS TE NEMEN OM DE PARTICULIERE GEBRUIKERS TE BESCHERMEN TEGEN DE OVERDREVEN FINANCIËLE LASTEN DIE IN VERBAND MET DE HEFWERKTUIGEN WORDEN OPGELEGD, INZONDERHEID WAT BETREFT HET ONDERHOUD EN HET HERSTELLEN VAN DE LIFTEN IN WONINGEN VAN PARTICULIEREN, ALSOOK DE TECHNISCHE EISEN WAARAAN ZE VOLGENS DE BESTAANDE WETGEVING MOETEN VOLDOEN »

M. le Président. — L'ordre du jour appelle l'interpellation de M. Hatry au Vice-Premier ministre et ministre des Affaires éco-

nomiques et du Plan sur « les mesures qu'il compte prendre pour protéger les utilisateurs privés contre les exigences financières excessives du secteur des appareils de levage, notamment quant à l'entretien, à la réparation et à la mise en conformité des ascenseurs des immeubles des particuliers, avec la législation actuelle ».

La parole est à l'interpellateur.

M. Hatry. — Monsieur le Président, je voudrais rassurer mes collègues qui, me voyant monter à cette tribune muni d'un annuaire téléphonique, craignent peut-être que j'aie l'intention d'en donner lecture. Je ne me prends pas pour un sénateur américain ayant le droit de se livrer à une séance de *filibustering*, occupant ainsi la tribune pendant une dizaine d'heures pour donner lecture de la Bible, d'un annuaire téléphonique ou d'un guide des chemins de fer.

En réalité, ce guide des pages d'or est simplement un élément de mon argumentation. En effet, il suffit d'ouvrir ce volume à la rubrique 4355 intitulée « Ascenseurs » pour y trouver une demi-douzaine de pages renseignant une longue liste de firmes censées s'occuper de la fabrication, de l'installation, de l'entretien et de la réparation des ascenseurs.

A vrai dire, l'expérience prouve qu'en fait, depuis une vingtaine d'années, sous la pression d'une technique extrêmement évolutive qui s'est développée à un haut niveau de qualité, toutes les firmes indépendantes fabriquant encore des ascenseurs pour immeubles à appartements ont été progressivement absorbées, regroupées ou transformées en simples réparateurs ou sous-traitants des grandes firmes.

Si vous passez à la rubrique suivante, « Escalators », vous y trouverez les quatre dernières firmes existant encore ainsi que leurs filiales, qui aujourd'hui sont les seules compétentes dans ce domaine de haute technologie. Ces quatre firmes, tout à fait honorables, sont les suivantes :

- Kone Belgium — groupe finlandais — successeur de Westinghouse et de Japspan;
- La Société Otis dont les capitaux et le centre de décision sont aux Etats-Unis;
- Schindler-Schlieren Gelicom, d'origine suisse;
- Les ascenseurs Thyssen-Man, dont les capitaux et le centre de décision sont allemands.

M. Toussaint, premier vice-président
prend la présidence de l'assemblée

Je me suis battu pendant toute ma carrière pour défendre le secteur privé contre les agressions dont il était l'objet, mais je dois malheureusement constater que nous nous trouvons devant un véritable oligopole de ces quatre firmes en la matière. Ces firmes, en effet, ainsi que leurs sous-traitants, ne travaillent jamais sur un équipement provenant d'une autre firme. La preuve en est que lorsqu'on envoie des demandes de renseignements pour de l'entretien et des réparations à ces firmes, ou on ne les reçoit pas, ou on reçoit des renseignements tellement peu compétitifs qu'il est impossible de s'adresser à elles. Il y a encore d'autres preuves de cet oligopole que je serai malheureusement obligé de souligner par après.

On ne peut nier ni les progrès technologiques incontestables ni la qualité des produits offerts par ces firmes, mais il faut bien dire qu'elles se sont organisées pour exercer une pression de plus en plus insupportable sur les propriétaires et sur les occupants d'immeubles.

Au moment où la crise du secteur de la construction les frappait durement, elles se sont organisées pour obtenir du ministère de l'Emploi et du Travail un nouveau règlement de sécurité, qui a été introduit sur la base du Règlement général pour la protection du travail, lequel s'applique essentiellement à l'industrie, aux entreprises et aux occupants de bureaux.

Ce nouveau règlement a fait l'objet de l'arrêté royal du 2 septembre 1983, modifié le 12 décembre 1984. J'ai quelque peu contribué à la modification du premier de ces deux règlements qui

imposent des contraintes extrêmement sévères pour les ascenseurs du secteur soumis au Règlement général pour la protection du travail.

Une autre étape avait été franchie une dizaine d'années plus tôt. A cette époque, les concierges des immeubles à appartements ressortissaient au secteur des « gens de maison ».

Désirant, d'une part, étendre le nombre de leurs adhérents et, d'autre part, assurer de meilleures conditions de travail aux concierges, les organisations syndicales ont revendiqué que ces derniers soient soumis au régime des salariés. De ce fait, les copropriétaires d'immeubles à appartements sont devenus les employeurs des concierges, maintenant considérés comme salariés qui étaient à leur disposition. La conséquence de cette réforme a été l'assimilation au régime des salariés de tous les concierges, bien que leurs prestations soient parfois extrêmement limitées et bien rémunérées pour le travail réel accompli et surtout pour leur temps de présence. Par conséquent, le Règlement général pour la protection du travail doit désormais être respecté par les copropriétaires d'immeubles utilisant les seuls services de concierges, même sans autre salarié dans l'immeuble.

A partir de son entrée en vigueur, on a constaté un effet boule de neige de la mesure: les concierges sont partis; réduisant d'autant l'emploi. Les excès qui se sont produits ont été de plus en plus graves et de plus en plus insupportables quant aux pressions sur les occupants d'immeubles à ascenseurs. Les entreprises du secteur en question se sont mises à exploiter la position de force qui était devenue la leur vis-à-vis des propriétaires d'immeubles et de leurs occupants, non seulement en formulant des devis, dont je parlerai dans un moment, mais aussi en ne les informant pas correctement, dans certains cas, de leurs obligations réelles.

J'ai sous les yeux un devis intitulé: « Travaux devant être terminés pour le 1^{er} avril 1989. » Il s'agissait d'un immeuble sans conciergerie mais les propriétaires ont été incités à réaliser des travaux souvent abusifs.

A titre d'exemple, je vous cite aussi le cas d'un immeuble à douze étages, comprenant deux ascenseurs mis en service en 1955. Les devis de remise en état des deux ascenseurs s'élevaient respectivement, en 1987, à 1 977 700 francs et à 1 686 300 francs, hors TVA, et avant remise en état de la maçonnerie et hors tous travaux de recimentage et de peinture.

Je puis vous assurer, monsieur le ministre, que les ascenseurs en question sont des modèles de modernisme par rapport à ceux qui fonctionnent dans nombre de départements ministériels, et notamment au ministère des Finances. Certains détails mis à part, le seul inconvénient des ascenseurs en question est de ne pas disposer d'une fermeture hermétique à l'avant. Pour les douze appartements de l'immeuble, la remise en ordre aurait coûté environ 400 000 francs par appartement, soit à cette époque, le coût d'un petit appartement! Les tarifs de la firme — que je ne mentionnerai pas — étaient donc excessifs. C'était également le cas des trois autres entreprises.

Un second excès réside dans le manque d'informations à la clientèle. Souvent les occupants de l'immeuble sont dans l'ignorance la plus complète de leurs droits et devoirs à l'égard du RGPT, ce qui, bien entendu, entraîne des abus. Pour comprendre les devis établis et distinguer les catégories de travaux obligatoires des travaux secondaires — lorsqu'un concierge s'occupe de l'immeuble — ou encore des travaux tout à fait accessoires il faut s'adresser au Bureau Vinçotte ou à l'Association des industriels belges, compétents en la matière.

Les ascensoristes ne donnent aucune précision. On a légèrement différé la mise en ordre pour la faire coïncider avec le Règlement général sur la protection du travail dans l'exemple cité. Les travaux n'étaient donc plus à réaliser en 1989 mais en 1991. Il est à noter que les quatre firmes sollicitées n'étaient même pas en mesure d'exécuter les travaux pour lesquels les devis avaient été demandés en raison de la reprise dans le secteur de la construction. La même firme qui avait remis le 24 septembre 1987 des devis s'élevant à 1 million 686 mille francs et à 1 million 978 mille francs réclamait pour les mêmes travaux, au mois d'août 1990, c'est-à-dire un peu moins de trois ans plus tard — et vous pouvez aisément, monsieur le ministre, calculer l'index appliqué, au cours de

cette période par rapport à celui du coût de la vie, des montants respectifs de 2 millions 153 mille francs et de 2 millions 388 mille francs, hors TVA, sans achèvement des travaux, pour des travaux effectués dans les mêmes conditions. En trois ans cette firme a donc majoré ses prix de 25 à 30 p.c. ! J'aimerais savoir, monsieur le ministre, si vous estimez que de telles augmentations se justifient, à la lumière de votre réglementation des prix.

J'en viens à présent à un second exemple de non-respect de cette réglementation. Il s'agit d'un travail moins important que celui qui vient d'être décrit et qui consistait en une simple remise en état d'équipements existants. Au 31 août 1987, un devis est établi pour 144 477 francs, hors TVA; au 23 juin 1989, ce devis est de 169 920 francs et au 7 août 1990, de 225 460 francs, c'est-à-dire de près de 50 p.c. supérieur au premier devis établi trois ans plus tôt. Pour un produit de consommation durable, ces prix sont-ils en harmonie avec la politique des prix que le ministre des Affaires économiques souhaite ?

En tout cas, j'ose espérer qu'ils ne sont pas conformes à votre appréciation d'une offre sérieuse dans un domaine où un oligopole efficace fonctionne. Cette constatation devrait déjà vous inciter à mener une enquête, à procéder à des vérifications et à un examen. Je ne vous cache pas que devant ces excès que je relève depuis plusieurs années j'ai tenté, à plusieurs reprises, d'obtenir de votre collègue de l'Emploi et du Travail que les immeubles occupant un seul salarié — ou un ou une concierge, ou un couple de concierges — soient retirés du Règlement général de la protection du travail et cela, définitivement.

La demande que je formulais, qui s'était heurtée à l'époque à des refus de la part du ministre de l'Emploi et du Travail, était peut-être, du point de vue de la sécurité, moins justifiée aux yeux de certains membres de cette assemblée qu'aujourd'hui, car maintenant de nouvelles règles sont possibles. Nous avons eu un débat à ce sujet voici un an ou deux. Mais à l'heure actuelle, nous nous trouvons devant une situation nouvelle.

En effet, le 29 juin dernier, le Conseil de la consommation a adopté un avis sur de nouvelles règles de sécurité applicables lorsqu'un immeuble n'est pas soumis au Règlement général sur la protection du travail. Dans l'avis émis par le Conseil de la consommation, ces règles de sécurité ont recueilli l'unanimité sur certains points et, sur d'autres, une très large majorité.

Certaines dispositions s'appliquent aux nouveaux ascenseurs et d'autres aux ascenseurs existants et soumis au Règlement général sur la protection du travail. On trouve des mesures relatives à l'équipement, au contrôle, à l'entretien, à l'agrégation des « ascensoristes » — ce vocable regroupe les constructeurs, les réparateurs et les installateurs d'ascenseurs — et des mesures de surveillance et de sanction. Enfin, des dates diversifiées d'entrée en vigueur des mesures proposées sont prévues ainsi que la base légale et juridique de leur application.

Bien entendu, vous avez été comme ministre le destinataire de cet avis du Conseil de la consommation. Cette proposition me paraît digne d'être suivie par le gouvernement de façon à améliorer les conditions de sécurité et à soustraire à la législation les immeubles que je viens d'évoquer et qui, brusquement, sont passés dans le Règlement général sur la protection du travail sans raison valable. Dans bon nombre de cas, les concierges sont partis volontairement. Parfois, on a mis fin à leur contrat. Donc, bien loin de créer un mouvement en faveur de l'emploi, notamment dans des domaines de faible qualification, proposant peu de débouchés, on y a réduit les possibilités d'emplois. En effet, la conséquence onéreuse de cette réglementation constitue un obstacle à l'engagement d'un ou de deux concierges qui cependant en auraient bien besoin et dont les immeubles auraient aussi bien besoin.

Je conclus, monsieur le ministre. Comme vous pouvez le constater, je n'ai pas fait de *filibustering* mais j'ai parlé sérieusement et brièvement. J'ai tenu à vous montrer qu'en consultant les pages d'or, on est parfois induit en erreur. Par contre, la rubrique des escalators mentionne les quatre firmes en question. Là on ne jette plus de poudre aux yeux !

En conclusion, monsieur le ministre, cette interpellation comporte trois points essentiels. Premièrement, le comportement des entreprises en question mérite une investigation de la part du ministère des Affaires économiques à un double point de vue. Au niveau de la politique en matière de sérieux des devis et en matière de niveaux des prix. Toutes ces offres sont-elles conformes aux règles prévalant encore pour la politique des prix, d'autant plus que les conditions de concurrence ne sont pas idéales ? En second lieu, concernant ce premier point, le comportement général de ces entreprises : est-il conforme à la loi de 1960 régissant en Belgique les abus de puissances dominantes, et aux directives d'application de la législation européenne, en ce qui concerne l'article 85 du Traité de Rome (CEE) régissant les ententes ?

J'estime que vous devez être attentif au comportement de ce secteur, à la politique des prix, à l'application de la loi de 1960 sur les abus de puissances dominantes en Belgique et à l'application de la législation européenne relative aux ententes, article 85 du Traité de Rome.

Ma deuxième observation concerne la politique abusive visant à assujettir au Règlement général de la protection du travail des immeubles qui ne présentent aucun risque véritable pour les rares personnes — les concierges — amenées à y travailler. Ne pourrait-on en revenir à une définition moins excessive quant à ses effets, pour les immeubles sans autre salarié que les concierges ?

Je le répète, le RGPT ne devrait pas s'appliquer à de tels immeubles. L'emploi serait alors stimulé plutôt que freiné, comme aujourd'hui, par des règles tout à fait abusives.

J'en arrive à ma troisième remarque. Envisagez-vous, monsieur le Vice-Premier ministre, de suivre l'avis sérieux et circonstancié du Conseil de la consommation, en vue de créer une base de sécurité accrue dans les immeubles pour lesquels je préconise une application plus simple des règles de sécurité ?

Je terminerai intentionnellement mon intervention ici, monsieur le Président, afin de ne pas retenir davantage le ministre sans doute très occupé par les négociations du GATT dont le succès, du reste, n'est pas garanti. (*Applaudissements.*)

M. le Président. — La parole est à M. Claes, Vice-Premier ministre.

M. Claes, Vice-Premier ministre et ministre des Affaires économiques et du Plan, chargé de la restructuration du *ministère van Onderwijs*. — Monsieur le Président, avant de répondre de manière précise et concrète aux trois questions posées par l'honorable membre, je souhaite rappeler le contexte dans lequel se situe le problème posé par la sécurité des ascenseurs.

Le parc d'ascenseurs en Belgique comporte environ 60 000 ascenseurs, dont quelque 40 p.c. à Bruxelles.

Des études pratiquées par Vinçotte, l'AIB et Fabrimetal ont démontré que les ascenseurs belges sont en deçà du niveau de sécurité des ascenseurs dans les autres pays européens — la France, l'Allemagne, la Grande-Bretagne, les Pays-Bas. Aucune statistique systématique n'existe, mais d'après les données d'accidents enregistrées par l'AIB et le département de la Santé publique, il y aurait sept à dix fois plus d'accidents en Belgique qu'en Allemagne ou aux Pays-Bas.

Les principales causes d'accidents sont liées à l'absence de porte à la cabine et aux défaillances qui résultent du manque d'entretien.

Les ascenseurs en Belgique présentent des garanties différentes selon qu'ils sont utilisés par des personnes dans le cadre de leur travail ou par des particuliers non travailleurs. En effet, l'application des règles de sécurité n'est rendue obligatoire en Belgique que dans le cadre du Règlement général pour la protection du travail, comme l'a rappelé M. Hatry.

Les dernières adaptations du RGPT en matière de sécurité des ascenseurs sont prescrites par les arrêtés royaux du 2 septembre 1983 et du 12 décembre 1984. Les spécifications du RGPT en

matière de sécurité des appareils de levage s'inspirent largement de la norme européenne EN 81, reconnue actuellement comme « règle de l'art » dans les pays de la Communauté.

Par ailleurs, le RGPT prévoit l'obligation d'entretenir les ascenseurs et de les soumettre à un contrôle périodique.

Quelque 48 p.c. du parc d'ascenseurs sont soumis aux prescriptions du RGPT et donc contrôlés régulièrement. Parmi les 52 p.c. restants, soit 31 000 ascenseurs, environ 13 000 sont contrôlés sur une base volontaire tandis que 18 000 échappent à tout contrôle étant donné qu'ils ne sont pas soumis au RGPT. Cette différence de régime applicable aux ascenseurs a induit une situation de confusion et d'insécurité pour les utilisateurs. En effet, les immeubles à appartements occupés, ne fût-ce que partiellement par du personnel soumis au RGPT, ont donné lieu à des contestations en ce qui concerne les différentes catégories de travailleurs visés.

Ainsi, les domestiques et les gens de maison ne sont pas soumis au RGPT mais les concierges le sont. Le personnel d'entretien utilisant l'ascenseur dans le cadre d'un contrat d'entreprise n'est pas visé mais le personnel lié par un contrat de travail l'est. Pour ce qui concerne le personnel salarié occupé par des titulaires de professions libérales, les accidents qui se produisent sont considérés comme ayant lieu sur le chemin du travail, n'entraînant pas l'obligation pour les copropriétaires d'adapter la sécurité de l'ascenseur sur la base du RGPT, mais ne préjudiciant en rien à la responsabilité civile ou pénale de ces copropriétaires. Je pourrais allonger la liste des paradoxes.

En outre, les modifications apportées au RGPT en 1983 et en 1984 par le ministère de l'Emploi et du Travail ont soulevé des objections relatives au rapport entre l'utilité des mesures à prendre en application de la réglementation et l'effort financier demandé aux propriétaires. Les objections concernaient principalement les mesures d'adaptation des ascenseurs existants.

Les représentants des consommateurs, des propriétaires, des producteurs, des Classes moyennes et des départements de la Santé publique, des Travaux publics, de l'Emploi et du Travail et des Affaires économiques ont — au sein du Conseil de la consommation — estimé à l'unanimité qu'il était « urgent d'étendre les normes de sécurité à tous les ascenseurs existants — pas uniquement ceux utilisés par des personnes soumises au RGPT —, mais que ces normes doivent être moins strictes que celles du RGPT. Les experts du Conseil de la consommation ont sélectionné et recommandé les mesures de sécurité que présente le rapport coût/utilité optimal ». Cela clôture le contexte général de cette problématique et donne déjà un aperçu de la réponse à la troisième question posée par M. Hatry.

En résumé, je suis décidé à suivre l'avis du Conseil de la consommation en établissant, comme il le préconise, des propositions de mesure.

J'en viens aux deux premières questions précises et concrètes, à savoir que les entreprises de placement et d'entretien des ascenseurs pratiquent des tarifs anormalement élevés, proposent aux propriétaires d'immeubles des devis de travaux injustifiés et sembleraient profiter de leur position dominante sur le marché pour restreindre la concurrence. Je puis assurer M. Hatry que je suis très attentif à ce problème.

Concrètement, j'ai ordonné, le 12 octobre 1990, aux services de mon département d'effectuer une enquête au sujet des tarifs figurant dans les devis des entreprises d'ascenseurs et une seconde enquête destinée à établir s'il existe effectivement des pratiques illégales restrictives de concurrence et un abus de position dominante.

En date du 15 novembre 1990, le commissaire-rapporteur du Conseil du contentieux économique a été saisi de la question et à cette même date j'ai fait parvenir une lettre à la direction générale de la concurrence de la Commission des Communautés européennes afin d'élargir l'enquête au niveau européen. Dans le cadre de cette enquête, je serais effectivement intéressé de connaître les éléments concrets d'information que M. Hatry se propose de me faire parvenir.

En ce qui concerne la troisième question, j'ai déjà indiqué, dans le préambule de ma réponse, que la nécessité est apparue, de manière cruciale en Belgique, de poser des exigences de sécurité à l'égard de tous les ascenseurs afin de protéger la sécurité de tous les utilisateurs et pas uniquement des personnes utilisant un ascenseur dans le cadre d'un contrat de travail.

Les experts du Conseil de la consommation, que j'ai cités, ont proposé un certain nombre de mesures — il serait trop long de les énumérer — qui constituent des améliorations techniques de la sécurité des ascenseurs, tout en respectant le critère selon lequel ces mesures de mise en conformité doivent être moins coûteuses pour les propriétaires d'immeubles que les exigences prévues par la réglementation du travail. J'ai l'intention de tenir compte de cet avis pour établir une réglementation nouvelle en la matière.

Des délais suffisamment longs permettront aux propriétaires d'immeubles de s'adapter aux exigences nouvelles qui seront formulées.

En conclusion, je suis convaincu que la Belgique doit rattraper son retard en ce qui concerne la sécurité de tous les ascenseurs mais cela ne peut être un prétexte pour les entreprises d'installation et d'entretien d'ascenseurs de commettre des actes illégaux ou déloyaux en matière de tarifs et en matière de concurrence. C'est la raison pour laquelle j'ai ordonné les enquêtes auxquelles je me suis référé. (*Applaudissements.*)

M. le Président. — La parole est à M. Hatry.

M. Hatry. — Monsieur le Président, je tiens à remercier le ministre des Affaires économiques des conclusions de son intervention et je me réjouis que des initiatives aient été prises au sujet d'un problème dont je lui parle depuis un certain nombre de semaines déjà.

J'espère que les démarches tant au niveau belge qu'au niveau européen seront couronnées de succès et récolteront l'attention qu'elles méritent. Sont en effet concernés 60 000 immeubles dont 30 à 40 000 appartenant à des particuliers et sont occupés par de nombreuses familles.

Des considérations qui ont précédé les conclusions de M. le ministre, je distingue celles qui rejoignent mon point de vue et celles qui, malheureusement, s'en écartent. Pour ces dernières, j'ai un peu le sentiment que le service qui vous a documenté, monsieur le ministre, a manqué de sérieux. Je crois, en effet, entendre, dans certaines réponses que vous nous avez faites, la voix des fabricants et des installateurs.

Comparer la Belgique à la France, au profit de ce dernier pays alors que l'on sait très bien que les ascenseurs les plus anciens chez nos voisins français sont presque tous à claire-voie et ne peuvent souvent être utilisés à la descente dans certains immeubles, qu'ils fonctionnent encore au moyen de pieux plongeant dans des bains hydrauliques et datent, pour la plupart, d'avant 1914, il faut le faire!

Avancez simultanément que l'on ne dispose pas de statistiques, et affirmer qu'en Belgique, on constate que les accidents sont de sept à dix fois plus nombreux qu'ailleurs, cela aussi, il faut le faire!

En ce qui concerne l'emploi de personnel peu qualifié pour la profession de concierge, je n'ai décelé aucun élément satisfaisant dans votre réponse. Même si, sous l'angle de l'économie, vos inspecteurs se révélaient efficaces, nous devrions pouvoir disposer d'indices, notamment en matière de prix et de refus de travail dans certains immeubles, les entreprises concernées étant appelées à vous documenter.

Cependant, d'une manière générale, je dirai que ma satisfaction l'emporte quelque peu sur ma déception, à la lumière de la réponse du ministre.

M. le Président. — L'incident est clos.

Het incident is gesloten.

Notre ordre du jour est ainsi épuisé.

Onze agenda is afgewerkt.

PROPOSITIONS DE LOI — VOORSTELLEN VAN WET

Dépôt — Indiening

M. le Président. — Les propositions de loi ci-après ont été déposées :

1^o Par M. Monfils modifiant les dispositions relatives à l'ouverture, la transmission et la fusion des officines pharmaceutiques.

De volgende voorstellen van wet werden ingediend :

1^o Door de heer Monfils houdende wijziging van de bepalingen betreffende de opening, de overbrenging en de fusie van apotheken.

2^o Par M. de Seny tendant à atténuer les droits d'accise sur les huiles minérales mélangées aux produits agricoles.

2^o Door de heer de Seny met betrekking tot een vermindering van de accijnzen op minerale olie vermengd met landbouwprodukten.

Ces propositions de loi seront traduites, imprimées et distribuées.

Deze voorstellen van wet zullen worden vertaald, gedrukt en rondgedeeld.

Il sera statué ultérieurement sur la prise en considération.

Er zal later over de inoverwegingneming worden beslist.

Le Sénat se réunira le mardi 18 décembre 1990, à 10 heures.

De Senaat vergadert opnieuw dinsdag 18 december 1990, om 10 uur.

La séance est levée.

De vergadering is gesloten.

(La séance est levée à 17 h 45 m.)

(De vergadering wordt gesloten om 17 h 45 m.)

